叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 伊士曼正片电影胶片的着(tinting And Toning Of Eastman Positive Motion) 000001

2. 伊士曼正片电影胶片的着(tinting And Toning Of Eastman Positive Motion) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

伊士曼正片电影胶片的着(Tinting and toning of Eastman positive motion)
第1/2页

['tɪntɪŋ] [ænd; ənd] ['təʊnɪŋ]
Tinting **and** **Toning**
着色 和 调理

染色和调色

[ɒv; əv]
of
的

的

['i:stmən] ['pɒzətɪv]
Eastman **Positive**
伊士曼 积极的

伊士曼阳性

['məʊʃn] ['pɪktʃə(r)]
Motion **Picture**
运动 图片

电影

[fɪlm]
Film
电影

电影

[praɪs] $2 . -
Price **$2** **.** **50**
价格 $2 . -

价格 2.50 美元

['sekənd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] — [rɪ'vaɪzd]
Second **Edition** **—** **Revised**
第二 版 — 修改

第二版——修订版

['i:stmən] ['kəʊdæk] ['kʌmpəni]
Eastman **Kodak** **Company**
伊士曼 柯达 公司

伊士曼柯达公司

['rɒtʃɪstə(r)] , [en] . [waɪ] . -
Rochester **,** **N** **.** **Y** **.** **1918**
罗切斯特 , N . 是 . -

纽约州罗切斯特，1918年

['prefəs]
PREFACE
前言

前言

['əʊɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ɒv; əv] [əb'teɪnɪŋ] ['fɒrən] [meɪd] [daɪz] ,
Owing **to** **the** **difficulty** **of** **obtaining** **foreign** **made** **dyes** **,**
欠款 到 这 困难 的 获得 外国的 制成 染料 ,

由于难以获得国外生产的染料，

[ə; eɪ][rɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][fɜ:st][ɪ'dɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðɪs] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [hæz; həz] [bi:n] [meɪd] ['nesəsəri] .

a	revision	of	the	first	edition	of	this	publication	has	been	made	necessary	.
一个	修订	的	这	第一的	版	的	这	发布	有	到过	制成	必要的	.

有必要对本出版物的第一版进行修订。

[æz; əz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][æn; ən] [ɪg'zɔ:stɪv] ['sɪəri:z][ɒv; əv] [tests] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒdʌkts] [ɒv; əv][ðə; ði]

As	the	result	of	an	exhaustive	series	of	tests	of	the	products	of	the
作为	这	结果	的	一个	详尽的	系列	的	测试	的	这	产品	的	这

['næʃ(ə)nəl] ['ænɪlɪn] & ['kemɪk(ə)l] ['kʌmpəni] ,

National	Aniline	&	Chemical	Company	,
国家的	苯胺	&	化学	公司	,

经过对国家苯胺化学公司产品的一系列详尽测试，

[ɪn'kɔ:pəreɪtɪd] , [nju:] [jɔ:k] ['sɪti] ,

Incorporated	,	New	York	City	,
公司	,	新的	约克	城市	,

公司，纽约市

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [naʊ] ['pɒsəb(ə)l][tu:; tə] [ˌrekə'mend] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [ə'merɪkən] [meɪd] [daɪz] ['su:təb(ə)l]

it	is	now	possible	to	recommend	a	number	of	American	made	dyes	suitable
它	是	现在	可能的	到	推荐	一个	数字	的	美国人	制成	染料	合适的

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['tɪntɪŋ] [ɒv; əv] ['məʊʃn] ['pɪktʃə(r)][fɪlm] ,

for	the	tinting	of	motion	picture	film	,
为了	这	着色	的	运动	图片	电影	,

现在可以推荐一些适用于电影胶片着色的美国制造染料。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [ˌrekə'mendɪd] [ɪn] [ðɪs] [bʊk] [ɑ:(r); ə(r)][ɪn][məʊst][keɪsɪz]['i:kwəl][ɪn] ['evri] [rɪ'spekt]

and	those	recommended	in	this	book	are	in	most	cases	equal	in	every	respect
和	那些	受到推崇的	在	这	书	是	在	最多	案例	平等的	在	每一个	尊重

[tu:; tə] [ðəʊz] ['pri:viəsli] [əb'teɪnd] [ə'brɔ:d] .

to	those	previously	obtained	abroad	.
到	那些	之前	获得	国外	.

本书中推荐的产品在大多数情况下，在各方面都与之前在国外获得的产品一样好。

[tu:; tə] [deɪt] , [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz][nɒt] [bi:n] ['pɒsəb(ə)l][tu:; tə][əb'teɪn][ə; eɪ] ['θʌrəli] [ˌsætɪs'fæktəri] [blu:]

To	date	,	it	has	not	been	possible	to	obtain	a	thoroughly	satisfactory	blue
到	日期	,	它	有	不是	到过	可能的	到	获得	一个	彻底	令人满意的	蓝色的

[daɪ] ,

dye	,
染料	,

迄今为止，尚未能获得完全令人满意的蓝色染料。

[fɪlm] ['tɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['sɪni] [blu:] [ˌrekə'mendɪd] ['bi:ɪŋ] [tu:] [red] , [ɪ'speʃəli] [bɪ'fɔ:(r)] ['draɪɪŋ] .

film	tinted	with	the	Cine	Blue	recommended	being	too	red	,	especially	before	drying	.
电影	有色	和	这	电影	蓝色的	受到推崇的	存在	也	红色的	,	尤其	前	烘干	.

使用 Cine Blue 着色的胶片颜色偏红，尤其是在干燥之前。

[ə; eɪ][mɔ:(r)]['su:təb(ə)l] [daɪ] [wɪl] [nəʊ] [daʊt] [bi:; bi][ə'veɪləb(ə)l][ɪn] [dju:] [kɔ:s] .

A	more	suitable	dye	will	no	doubt	be	available	in	due	course	.
一个	更多的	合适的	染料	将要	不	怀疑	是	可用的	在	到期的	课程	.

毫无疑问，不久之后就会有更合适的染料问世。

[ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['sɑ:mp(ə)l] [tɪnts] [hæz; həz] [bi:n] [kɜ:t'eɪld] [tu:; tə] [twelv] , [ænd; ənd] [ði:z]

The	number	of	sample	tints	has	been	curtailed	to	twelve	,	and	these
这	数字	的	样本	色调	有	到过	缩减	到	十二	,	和	这些

[ɑ:(r); ə(r)]['gɪv(ə)n] ['mɪəli] [fɔ:(r); fə(r)] ['gaɪd(ə)ns] .

are	given	merely	for	guidance	.
是	给定	仅仅	为了	指导	.

样品色调的数量已缩减至十二种，这些仅供参考。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'tendɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['veəriəs] [fˈɔːmjʊləz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['ɔːltəd] [tuː; tə][suːt][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]

It	is	intended	that	the	various	formulas	should	be	altered	to	suit	individual
它	是	故意的	那	这	各种各样的	公式	应该	是	已修改	到	套装	个人

[rɪ'kwaɪərmənts] .

requirements	.
要求	.

各种公式都应根据个人需求进行调整。

[ðə; ði]['tʃæptə(r)][ɒn]['təʊnɪŋ][hæz; həz] [biːn] ['θʌrəli] [rɪ'vaɪzd] ,

The	chapter	on	toning	has	been	thoroughly	revised	,
这	章	在	调理	有	到过	彻底	修改	,

关于塑形的章节已经进行了彻底修订。

[ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [təʊnz] ['hævɪŋ] [biːn] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd] [ænd; ənd]['ʌðə(r)z] ['sʌbstɪtjuːtɪd] .

a	number	of	tones	having	been	eliminated	and	others	substituted	.
一个	数字	的	音调	拥有	到过	已淘汰	和	其他的	替代	.

一些音调被取消，另一些音调被替代。

[ðə; ði] ['fɔːmjələ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['kɒpə(r)] [təʊn] [hæz; həz] [biːn] [ɪm'pruːvd] ,

The	formula	for	the	copper	tone	has	been	improved	,
这	公式	为了	这	铜	语气	有	到过	改进	,

铜色调的配方已得到改进。

[waɪl] [ðə; ði] [fˈɔːmjʊləz] [fɔː(r); fə(r)] [griːn] [təʊnz] [ri'kwaiə] [ðə; ði][juːz][ɒv; əv][və'neɪdiəm] ['klɔːraɪd]

while	the	formulas	for	green	tones	requiring	the	use	of	vanadium	chloride
尽管	这	公式	为了	绿色的	音调	需要	这	使用	的	钒	氯化物

[hæv; həv] [biːn] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd] [ɪn] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪk'spens] [ænd; ənd] ['dɪfɪkəlti] [ɒv; əv] [əb'teɪnɪŋ]

have	been	eliminated	in	view	of	the	expense	and	difficulty	of	obtaining
有	到过	已淘汰	在	看法	的	这	费用	和	困难	的	获得

[ˌsætɪs'fæktəri] [və'neɪdiəm] ['klɔːraɪd] .

satisfactory	vanadium	chloride	.
令人满意的	钒	氯化物	.

鉴于获得令人满意的氯化钒的成本和难度，需要使用氯化钒的绿色色调配方已被淘汰。

[wɪð] [ðə; ði] ['sæmpl] [æt; ət]['prez(ə)nt][ɒn][ðə; ði] ['mɑːkɪt] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][nɒt] [biːn] ['pɒsəb(ə)l][tuː; tə]

With	the	samples	at	present	on	the	market	it	has	not	been	possible	to
和	这	样品	在	展示	在	这	市场	它	有	不是	到过	可能的	到

[prɪ'peə(r)][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] - [sə'luːʃ(ə)n]['təʊnɪŋ][bæθ.bɑːθ] [wɪtʃ] [wʊd] [kiːp] [fɔː(r); fə(r)]['eni] ['riːznəbl]

prepare	a	single	-	solution	toning	bath	which	would	keep	for	any	reasonable
准备	一个	单身的	-	解决方案	调理	洗澡	哪个	会	保持	为了	任何	合理的

[leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][taɪm] .

length	of	time	.
长度	的	时间	.

目前市面上的样品还无法配制出能够长时间保持效果的单一溶液调色浴。

[ə'tenʃ(ə)n] [ɪz] [drɔːn] [tuː; tə][ðə; ði] [njuː] ['meθəd] [ɒv; əv] [daɪ] ['təʊnɪŋ] [[wʌn]] ['riːs(ə)ntli] [wɜːkt] [aʊt][ɪn]

Attention	is	drawn	to	the	new	method	of	dye	toning	[	1	]	recently	worked	out	in
注意力	是	绘制	到	这	新的	方法	的	染料	调理	[	1	]	最近	工作	出去	在

['aʊə(r)] [rɪ'sɜːtʃ] [lə'bɒrətri] .

our	Research	Laboratory	.
我们的	研究	实验室	.

值得注意的是，我们研究实验室最近研制出了一种新的染料调色方法[1]。

[ðɪs] [kən'sɪsts][ɪn][fɜːst] ['triːtɪŋ] [ðə; ði][fɪlm][ɪn][ðə; ði]['kɒpə(r)]['təʊnɪŋ][bæθ.bɑːθ][ænd; ənd] [ðen]

This	consists	in	first	treating	the	film	in	the	copper	toning	bath	and	then
这	由	在	第一的	治疗	这	电影	在	这	铜	调理	洗澡	和	然后

[ɪ'mɜːrs] [ðə; ði] [wɒʃt] [fɪlm][ɪn][ə; eɪ][sə'luːʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ]['beɪsɪk][daɪ] ,

immersing	the	washed	film	in	a	solution	of	a	basic	dye	,
沉浸式	这	洗过	电影	在	一个	解决方案	的	一个	基本的	染料	,

这包括先将胶片放入铜色调浴中进行处理，然后将洗净的胶片浸入碱性染料溶液中。

[ðə; ði] [daɪ] [ə'tætʃɪŋ] [ɪt'self] [tu:; tə] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ænd; ənd] ['li:vɪŋ] [ðə; ði] [ˌdʒelə'ti:n] [klɪə(r)] .

the	dye	attaching	itself	to	the	image	and	leaving	the	gelatine	clear	.
这	染料	连接	本身	到	这	图像	和	离开	这	明胶	清除	.

染料附着在图像上，使明胶保持透明。

[ɔ:l'ðəʊ] [spə'sɪfɪk] [də'rekʃ(ə)nz] [ɑ:(r); ə(r)] ['gɪv(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] [əb'teɪnɪŋ] [faɪv] [təʊnz] ['əʊnli] [baɪ] [ðɪs]

Although	specific	directions	are	given	for	obtaining	five	tones	only	by	this
虽然	具体的	方向	是	给定	为了	获得	五	音调	仅有的	经过	这

['meθəd] ,

method	,
方法	,

虽然有明确的说明指出，这种方法只能获得五个音调，

[æz; əz] ['fɜ:ðə(r)] [daɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [ə'veɪləb(ə)l] , [ðəʊz] ['su:təb(ə)l] [fɔ:(r); fə(r)] ['təʊnɪŋ] [p'ɜ:pəsɪz] [wɪl] [bi:; bi]

as	further	dyes	are	available	,	those	suitable	for	toning	purposes	will	be
作为	更远	染料	是	可用的	,	那些	合适的	为了	调理	目的	将要	是

['pʌblɪʃt] [ɪn] [dju:] [kɔ:s] .

published	in	due	course	.
已发布	在	到期的	课程	.

随着更多染料的出现，适用于调色的染料将择期公布。

[ðə; ði] ['meθəd] [ɒv; əv] [prə'dju:sɪŋ] ['sʌlfaɪd] [təʊnz] [hæz; həz] [bi:n] [tʃeɪndʒd] [tu:; tə] [wʌn] [ɒv; əv] ['sɪmp(ə)l]

The	method	of	producing	sulphide	tones	has	been	changed	to	one	of	simple
这	方法	的	生产	硫化物	音调	有	到过	已更改	到	一	的	简单的

[ˌɑ:r 'i:] - [dɪ'veləpmənt] [wɪð] ['səʊdiəm] ['sʌlfaɪd] ,

re	-	development	with	sodium	sulphide	,
关于	-	发展	和	钠	硫化物	,

硫化物色调的制备方法已改为使用硫化钠进行简单的再显影。

[ðə; ði] [ə'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['haɪpəʊ] [tu:; tə] [ðə; ði] ['sʌlfaɪd] [sə'lu:ʃ(ə)n] ['hævɪŋ] [bi:n] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd] .

the	addition	of	hypo	to	the	sulphide	solution	having	been	eliminated	.
这	添加	的	低	到	这	硫化物	解决方案	拥有	到过	已淘汰	.

已排除向硫化物溶液中添加次氯酸盐的情况。

[baɪ] [kə'mensɪŋ] [wɪð] [θɪn] ['pɒzətɪv] [fɪlm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kə'rekt] ['densəti] ,

By	commencing	with	thin	positive	film	of	the	correct	density	,
经过	开始	和	薄的	积极的	电影	的	这	正确的	密度	,

首先使用具有正确密度的薄正性薄膜，

[ænd; ənd] ['ju:zɪŋ] [ə; eɪ] [pleɪn] [sə'lu:ʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['səʊdiəm] ['sʌlfaɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [ˌɑ:r 'i:] - [dɪ'veləpmənt] ,

and	using	a	plain	solution	of	sodium	sulphide	for	re	-	development	,
和	使用	一个	清楚的	解决方案	的	钠	硫化物	为了	关于	-	发展	,

[ˌsætɪs'fæktəri] [træns'pærənt] [təʊnz] [ɑ:(r); ə(r)] [əb'teɪnəb(ə)l] [wɪð] [prɪ'sɪʒ(ə)n] .

satisfactory	transparent	tones	are	obtainable	with	precision	.
令人满意的	透明的	音调	是	可获得	和	精确	.

使用硫化钠纯溶液进行再显影，可以精确地获得令人满意的透明色调。

[ðə; ði] [f'ɔ:mjʊləz] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] ['aɪən] [ænd; ənd] [ju'reɪniəm] [təʊnz] [ɑ:(r); ə(r)] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ɪn] [ðə; ði]

The	formulas	for	the	iron	and	uranium	tones	are	the	same	as	in	the
这	公式	为了	这	铁	和	铀	音调	是	这	相同的	作为	在	这

[fɜ:st] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .

first	edition	.
第一的	版	.

铁和铀色调的配方与第一版相同。

['i:stmən] ['kəʊdæk] ['kʌmpəni] ,

EASTMAN	KODAK	COMPANY	,
伊士曼	柯达	公司	,

伊士曼柯达公司

['rɒtʃɪstə(r)] , [en] . [waɪ] .
Rochester , N . Y .
罗切斯特 , N . 是 .

纽约州罗切斯特

['ɔ:gəst] , - .
August , 1918 .
八月 , - .

1918年8月。

['fʊtnoʊt] : [[wʌn]]
FOOTNOTES : [1]
脚注 : [1]

脚注：[1]

[ðə; ði]['peɪt(ə)nt; 'pæt(ə)nt] [raɪts] [tu:; tə] [ðɪs] ['meθəd] [ɑ:(r); ə(r)] ['bi:ɪŋ] [sɪ'kjʊəd] [baɪ][ˌju: 'es] ,
The patent rights to this method are being secured by us ,
这 专利 权利 到 这 方法 是 存在 安全 经过 我们 ,

我们正在申请该方法的专利权。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] ['fri:li] [ju:st] [fɔ:(r); fə(r)]['təʊnɪŋ] ['məʊʃn] ['pɪktʃə(r)][fɪlm] [ˌmænju'fæktʃəd] [baɪ]
but it may be freely used for toning motion picture film manufactured by
但 它 可能 是 自由 用过的 为了 调理 运动 图片 电影 制造 经过
[ðə; ði] ['i:stmən] ['kəʊdæk] ['kʌmpəni] .
the Eastman Kodak Company .
这 伊士曼 柯达 公司 .

但它可以自由用于给伊士曼柯达公司生产的电影胶片调色。

[[ˌpi: 'dʒi:][faɪv]]
[Pg 5]
[页 5]

[第5页]

['tɪntɪŋ] [ænd; ənd]['təʊnɪŋ][ɒv; əv] ['i:stmən]
Tinting and Toning of Eastman
着色 和 调理 的 伊士曼

伊士曼的着色和调色

['pɒzətɪv] ['məʊʃn] ['pɪktʃə(r)]
Positive Motion Picture
积极的 运动 图片

正片

[fɪlm]
Film
电影

电影

[ɪn][ðə; ði] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['məʊʃn] ['pɪktʃə(r)][fɪlm][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [bɪ'kʌmɪŋ] [mɔ:(r)] ['kɒmən] [tu:; tə] ['veəri]
In the production of motion picture film it is becoming more common to vary
在 这 生产 的 运动 图片 电影 它 是 成为 更多的 常见的 到 各不相同
[ðə; ði]['kʌlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][fɪlm]['aɪðə(r)][baɪ]['təʊnɪŋ][ɔ:(r)] ['tɪntɪŋ] [ɔ:(r)][baɪ][ə; eɪ][ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv]
the color of the film either by toning or tinting or by a combination of
这 颜色 的 这 电影 任何一个 经过 调理 或者 着色 或者 经过 一个 组合 的
[ðə; ði] [tu:] ['prəʊsesɪz] .
the two processes .
这 二 流程 .

在电影胶片的制作过程中，通过调色、着色或将这两种工艺结合起来来改变胶片颜色的做法越来越普遍。

['təʊnɪŋ] [kən'sɪsts] [ɪn]['aɪðə(r)] ['həʊlli] [ɔː(r)] ['pɑːʃəli] [rɪ'pleɪsɪŋ] [ðə; ði]['sɪlvə(r)] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]

Toning	consists	in	either	wholly	or	partially	replacing	the	silver	image	of	the
调理	由	在	任何一个	完全	或者	部分	替换	这	银	图像	的	这

['pɒzətɪv] [fɪlm] [baɪ][sʌm; səm] ['kʌləd] ['kɒmpaʊnd] ,

positive	film	by	some	colored	compound	,
积极的	电影	经过	一些	有色	化合物	,

着色是指用某种有色化合物全部或部分地替换正片上的银图像。

[ðə; ði][klɪə(r)] ['pɔːʃənz] [ɔː(r)] ['haɪlaɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] , [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv] [pleɪn] [ˌdʒelə'tiːn] ,

the	clear	portions	or	highlights	of	the	image	,	consisting	of	plain	gelatine	,
这	清除	部分	或者	亮点	的	这	图像	,	由	的	清楚的	明胶	,

[rɪ'meɪnɪŋ] [ˌʌnə'fektɪd] [ænd; ənd] ['kʌlələs] .

remaining	unaffected	and	colorless	.
其余的	不受影响	和	无色	.

图像中清晰的部分或高光部分，由普通的明胶构成，不受影响且无色。

['tɪntɪŋ] , [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] ,

Tinting	,	on	the	other	hand	,
着色	,	在	这	其他	手	,

另一方面，着色

[kən'sɪsts] [ɒv; əv] [ɪ'mɜːrs] [ðə; ði] [fɪlm] [ɪn][ə; eɪ][sə'luːʃ(ə)n][ɒv; əv] [daɪ] [wɪtʃ] [k'ʌləz] [ðə; ði][ˌdʒelə'tiːn]

consists	of	immersing	the	film	in	a	solution	of	dye	which	colors	the	gelatine
由	的	沉浸式	这	电影	在	一个	解决方案	的	染料	哪个	颜色	这	明胶

[ɪt'self] ,

itself	,
本身	,

其方法是将薄膜浸入染料溶液中，使明胶本身着色。

['kɔːzɪŋ] [ðə; ði] [həʊl] ['pɪktʃə(r)][ɒn][ðə; ði] [skriːn] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][veɪl][ɒv; əv]['kʌlə(r)]['əʊvə(r)][ˌaɪ 'tiː] .

causing	the	whole	picture	on	the	screen	to	have	a	veil	of	color	over	it	.
导致	这	所有的	图片	在	这	屏幕	到	有	一个	面纱	的	颜色	超过	它	.

导致屏幕上的整个画面都笼罩着一层色彩。

[pɑːt] [ai] .

Part	I	.
部分	我	.

第一部分。

['tɪntɪŋ]

TINTING

着色

着色

[ɪn] “ ['tɪntɪŋ] ” [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['fæktəz] [mʌst; məst][biː; bi]['teɪkən]['ɪntuː][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] :

In	“	tinting	”	the	following	factors	must	be	taken	into	consideration	:
在	“	着色	”	这	下列的	因素	必须	是	已采取	进入	考虑	:

在进行“着色”时，必须考虑以下因素：

['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [daɪ] [ɪm'plɔɪd]

Nature	of	the	Dye	Employed
自然	的	这	染料	受雇

所用染料的性质

[daɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['kemɪkli] [ɒv; əv] [tuː] ['dɪfrənt] [taɪps] , ['æsɪd][ænd; ənd]['beɪsɪk] ;

Dyes	are	chemically	of	two	different	types	,	acid	and	basic	;
染料	是	化学	的	二	不同的	类型	,	酸	和	基本的	;

染料从化学角度来说分为两种类型：酸性染料和碱性染料；

[səʊ] - [kɔːld] ['æsɪd] [daɪz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['ælkəlaɪ][sɔːlts; spɪts][ɒv; əv][ɔː'gænɪk]['æsɪd] , [waɪl] ['beɪsɪk] [daɪz]

so	-	called	acid	dyes	are	the	alkali	salts	of	organic	acids	,	while	basic	dyes
所以	-	称为	酸	染料	是	这	碱	盐	的	有机的	酸	,	尽管	基本的	染料

[ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['klɔːrˌaɪdz] ,

are	the	chlorides	,
是	这	氯化物	,

所谓酸性染料是有机酸的碱金属盐，而碱性染料则是有机酸的氯化物。

[sˈʌlfeɪts] , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] . , [ɒv; əv][ɔːˈgænɪk]['beɪsiːz] .

sulphates	,	etc	.	,	of	organic	bases	.
硫酸盐	,	ETC	.	,	的	有机的	基地	.

有机碱的硫酸盐等。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['tɪntɪŋ] [ɒv; əv][fɪlm]['əʊnli] “ ['æsɪd] ” [daɪz] [hæv; həv] [biːn] [kənˈsɪdəd] [sɪns] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz]

For	the	tinting	of	film	only	“	acid	”	dyes	have	been	considered	since	it	is
为了	这	着色	的	电影	仅有的	“	酸	”	染料	有	到过	经过考虑的	自从	它	是

[nɒt]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [kəmˈpliːt] [sɪˈlekʃ(ə)n] [frɒm; frəm]['beɪsɪk] [daɪz] [əˈləʊn] ,

not	possible	to	make	a	complete	selection	from	basic	dyes	alone	,
不是	可能的	到	制作	一个	完全的	选择	从	基本的	染料	独自的	,

由于仅使用碱性染料无法进行全面的着色选择，因此在胶片着色方面只考虑了“酸性”染料。

[wɪtʃ] [wʊd] [nəˈsesɪteɪt] [ðə; ði][juːz][ɒv; əv]['æsɪd][ænd; ənd]['beɪsɪk] [daɪz] [ɪn][ədˈmɪkstʃə(r)] — [ə; eɪ]

which	would	necessitate	the	use	of	acid	and	basic	dyes	in	admixture	—	a
哪个	会	需要	这	使用	的	酸	和	基本的	染料	在	混合物	—	一个

[prəˈsiːdʒə(r)] ['haɪli] [ˌʌndɪˈzaɪərəb(ə)l][ænd; ənd][ɪn] ['meni] [keɪsɪz][ɪmˈpɒsəb(ə)l] .

procedure	highly	undesirable	and	in	many	cases	impossible	.
程序	高度	不理想的	和	在	许多	案例	不可能的	.

这将需要混合使用酸性染料和碱性染料——这是一个非常不理想的过程，而且在许多情况下是不可能的。

[[ˌpiː ˈdʒiː][sɪks]]

[	Pg	6	]
[	页	6	]

[第6页]

['eni] [daɪ] ['suːtəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ədˈmɪkstʃə(r)] [wɪð] ['ʌðə(r)z][tuː; tə] [prəˈdjuːs] [ˌɪntəˈmiːdiət] [tɪnts] [ʃʊd; ʃəd]

Any	dye	suitable	for	admixture	with	others	to	produce	intermediate	tints	should
任何	染料	合适的	为了	混合物	和	其他的	到	生产	中间的	色调	应该

[pəˈzes] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['prɒpətiz] :

possess	the	following	properties	:
具有	这	下列的	特性	:

任何适合与其他染料混合以产生中间色调的染料都应具备以下特性：

[ə; eɪ] . [ðə; ði] [daɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ɪˈnɜːt][ænd; ənd][nɒt] [əˈtæk] [ðə; ði][ˌdʒeləˈtiːn][ɔː(r)] [səˈpɔːt] .

A	.	The	dye	should	be	inert	and	not	attack	the	gelatine	or	support	.
一个	.	这	染料	应该	是	惰性	和	不是	攻击	这	明胶	或者	支持	.

A. 染料应为惰性染料，不会侵蚀明胶或载体。

[ðɪs] [ɪz][ɒv; əv][ˌfʌndəˈment(ə)l] [ɪmˈpɔːt(ə)ns] [æz; əz][ðə; ði][ˌdʒeləˈtiːn] ['kəʊtɪŋ] [ɒv; əv] [daɪd] [fɪlm][ɪn] ['meni]

This	is	of	fundamental	importance	as	the	gelatine	coating	of	dyed	film	in	many
这	是	的	基本的	重要性	作为	这	明胶	涂层	的	染色	电影	在	许多

[keɪsɪz][hæz; həz][ə; eɪ] ['tendənsi] [tuː; tə] [luːz] [ɪts][ˌfleksəˈbɪləti] ,

cases	has	a	tendency	to	lose	its	flexibility	,
案例	有	一个	趋势	到	失去	它是	灵活性	,

这一点至关重要，因为染色薄膜的明胶涂层在很多情况下容易失去柔韧性。

['gɪvɪŋ] [raɪz][tuː; tə] [wɒt] [ɪz] [nəʊn] [ɪn][ðə; ði] [treɪd] [æz; əz] “ ['brɪtlnəs] .

giving	rise	to	what	is	known	in	the	trade	as	“	brittleness	.
给予	上升	到	什么	是	已知	在	这	贸易	作为	“	脆性	.

从而导致业内所称的“脆性”。

" ['sevrəl] [daɪz] [wen] [ɪm'plɔɪd] [æt; ət][ə; eɪ][ˌkɒns(ə)n'treɪʃ(ə)n][ɒv; əv][wʌn] % [ə'tæk] [ˌdʒelə'ti:n] ['redɪli]
" Several dyes when employed at a concentration of 1 % attack gelatine readily
" 一些 染料 什么时候 受雇 在 一个 专注 的 1 % 攻击 明胶 容易
[æt; ət] - [dɪ'gri:z] [ef] . [ænd; ənd] ['vɪgərəsli] [æt; ət] - [dɪ'gri:z] [ef] . ,
at 70 degrees F . and vigorously at 80 degrees F . ,
在 - 学位 F . 和 大力 在 - 学位 F . ,

"几种染料浓度为1%时，在华氏70度下即可轻易腐蚀明胶，在华氏80度下腐蚀性更强。"

[ɪ'speʃəli] [ɪn] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [smɔ:l] [ə'maʊnts] [ɒv; əv]['æsɪd] ,
especially in presence of small amounts of acid ,
尤其 在 在场 的 小的 金额 的 酸 ,

尤其是在少量酸存在的情况下，

[prə'dju:sɪŋ] [ə; eɪ] [mɑ:kt] ['sɒf(ə)nɪŋ] [ænd; ənd]['ɒf(ə)n]['pɑ:ʃ(ə)l] [ˌdɪsə'lu:ʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][fɪlm] .
producing a marked softening and often partial dissolution of the film .
生产 一个 标记 软化 和 经常 部分的 溶解 的 这 电影 .

导致薄膜明显软化，且常常部分溶解。

[ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɪz] ['rʌfli] [prə'pɔ:ʃən(ə)l] [tu:; tə][ðə; ði][ˌkɒns(ə)n'treɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [daɪ] [ænd; ənd][tu:; tə]
The effect is roughly proportional to the concentration of the dye and to
这 影响 是 大致 比例 到 这 专注 的 这 染料 和 到
[ðə; ði] ['temprətʃə(r)] ,
the temperature ,
这 温度 ,

这种效应大致与染料浓度和温度成正比。

[ænd; ənd] ['veəriz] [wɪð] [i:tʃ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [daɪ] .
and varies with each individual dye .
和 变化 和 每个 个人 染料 .

并且因每种染料的不同而有所差异。

[ɪk'spɪəriəns] [hæz; həz] [ʃəʊn] [ðæt] [ðə; ði][ˌdʒelə'ti:n] ['kəʊtɪŋ] [ɒv; əv][fɪlm] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bi:n] ['sɔfənd]
Experience has shown that the gelatine coating of film which has been softened
经验 有 所示 那 这 明胶 涂层 的 电影 哪个 有 到过 软化
[ɪn] [ðɪs] [wei] [baɪ][ðə; ði] [daɪ] [bɪ'kʌmz] " ['brɪt(ə)l] " [ɒn] ['sʌbsɪkwənt] [prə'dʒekʃ(ə)n] .
in this way by the dye becomes " brittle " on subsequent projection .
在 这 方式 经过 这 染料 变成 " 脆 " 在 随后的 投影 .

经验表明，用染料软化的胶片上的明胶涂层在随后的投影过程中会变得"脆"。

[ðə; ði]['æktʃuəl] ['fæktəz] [ɪn][ðə; ði] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['brɪtlnəs] [ɑ:(r); ə(r)] : [wʌn] .
The actual factors in the production of brittleness are : 1 .
这 实际的 因素 在 这 生产 的 脆性 是 : 1 .

导致脆性产生的实际因素有：1.

[ðə; ði] ['haɪdrəˌlaɪzɪŋ] ['ækʃ(ə)n][ɒv; əv]['æsɪd] [wɪtʃ] [ɪn] ['meni] [keɪsɪz][ɪz] ['ædɪd] [tu:; tə] [ə'sɪst] ['daɪɪŋ] .
The hydrolysing action of acid which in many cases is added to assist dyeing .
这 水解 行动 的 酸 哪个 在 许多 案例 是 额外 到 协助 染色 .

酸的水解作用，在许多情况下，添加酸是为了辅助染色。

[ɪn] [keɪs] [ə; eɪ]['sɒlɪd]['æsɪd][ɪz] [ɪm'plɔɪd] [ðə; ði] [hi:t] [ɪn'kaʊntəd] ['djʊərɪŋ][prə'dʒekʃ(ə)n] [wɪl] ['greɪtli]
In case a solid acid is employed the heat encountered during projection will greatly
在 案件 一个 坚硬的 酸 是 受雇 这 热 遭遇 期间 投影 将要 非常
[ək'seləreɪt] [ðɪs] [haɪ'drɒlɪsɪs] . [ˌtu:'tu:] .
accelerate this hydrolysis . 2 .
加速 这 水解 . 2 .

如果使用固体酸，则在喷射过程中遇到的热量将大大加速水解反应。2.

[ðə; ði] [kə'rəʊsɪv] ['ækʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [daɪ] [ɪt'self] .
The corrosive action of the dye itself .
这 腐蚀性 行动 的 这 染料 本身 .

染料本身的腐蚀作用。

[daɪz] ['veəri] [kən'sɪdərəbli] [ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðeə(r)][pə'tɪkjələ(r)][ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] .

Dyes	**vary**	**considerably**	**in**	**this**	**respect**	**according**	**to**	**their**	**particular**	**composition**	**.**
染料	各不相同	相当	在	这	尊重	根据	到	他们的	特别的	作品	.

染料在这方面会因其具体成分的不同而有很大差异。

[səʊ][fɑ:(r)] , [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz][nɒt] [bi:n] ['pɒsəb(ə)l][tu:; tə] [meɪk] ['eni]['dʒen(ə)rəl][ˌklæsɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [daɪz]

So	**far**	**,**	**it**	**has**	**not**	**been**	**possible**	**to**	**make**	**any**	**general**	**classification**	**of**	**dyes**
所以	远的	,	它	有	不是	到过	可能的	到	制作	任何	一般的	分类	的	染料

[ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃn] ,

in	**this**	**connection**	**,**
在	这	联系	,

目前，尚无法就此对染料进行任何一般性分类。

[ðəʊ] ['naɪtrəʊ]['kɑ:mpaʊndz; kəm'paʊndz] [ə'pɪə(r)] [tu:; tə][bi:; bi] [pə'tɪkjələli] [kə'rəʊsɪv] [ɪn][ðeə(r)]['ækʃ(ə)n]

though	**nitro**	**compounds**	**appear**	**to**	**be**	**particularly**	**corrosive**	**in**	**their**	**action**
尽管	硝基	化合物	出现	到	是	特别	腐蚀性	在	他们的	行动

. [θri:] .

.	**3**	**.**
.	3	.

虽然硝基化合物似乎具有特别强的腐蚀性。3.

[ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [ɪm'pjʊrəti] [ɪn][ðə; ði] [daɪ] .

The	**presence**	**of**	**impurities**	**in**	**the**	**dye**	**.**
这	在场	的	杂质	在	这	染料	.

染料中存在杂质。

[ði:z] [teɪk] [ðə; ði] [fɔ:m] [ɒv; əv] [ɪk'sesɪv] [ə'maʊnts] [ɒv; əv] ['ləʊdɪŋ] [mə'tɪəriəl] [sʌtʃ] [æz; əz]['səʊdiəm]

These	**take**	**the**	**form**	**of**	**excessive**	**amounts**	**of**	**loading**	**material**	**such**	**as**	**sodium**
这些	拿	这	形式	的	过多的	金额	的	加载中	材料	这样的	作为	钠

['sʌlfeɪt] [ɔ:(r)] ['klɔ:raɪd] ,

sulphate	**or**	**chloride**	**,**
硫酸盐	或者	氯化物	,

这些物质表现为过量的填料，例如硫酸钠或氯化钠。

[ɔ:(r)] [smɔ:l] ['treɪsɪs][ɒv; əv]['aɪən] , [ðə; ði]['lætə(r)] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['tendənsi] [tu:; tə]['hɑ:d(ə)n][ðə; ði][fɪlm]

or	**small**	**traces**	**of**	**iron**	**,**	**the**	**latter**	**having**	**a**	**tendency**	**to**	**harden**	**the**	**film**
或者	小的	痕迹	的	铁	,	这	后者	拥有	一个	趋势	到	硬化	这	电影

[kən'sɪdərəbli] .

considerably	**.**
相当	.

或者含有少量铁，后者有使薄膜明显变硬的趋势。

[ɪn][ɔ:l][ðə; ði] [ə'bʌv] [keɪsɪz] , [ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] ['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˌdʒelə'ti:n][ɪz] ['ɔ:ltəd] ,

In	**all**	**the**	**above**	**cases**	**,**	**the**	**physical**	**nature**	**of**	**the**	**gelatine**	**is**	**altered**	**,**
在	全部	这	多于	案例	,	这	身体的	自然	的	这	明胶	是	已修改	,

在上述所有情况下，明胶的物理性质都发生了改变。

[weə'baɪ] [ˌaɪ 'ti:]['lu:zɪz][ɪts] ['prɒpəti] [ɒv; əv] [rɪ'meɪnɪŋ] [rɪ'zɪliənt] ['ʌndə(r)]['nɔ:m(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv]

whereby	**it**	**loses**	**its**	**property**	**of**	**remaining**	**resilient**	**under**	**normal**	**conditions**	**of**
由此	它	失败	它是	财产	的	其余的	有弹性的	在下面	普通的	状况	的

['temprətʃə(r)] [ænd; ənd][hju:'mɪdəti] ,

temperature	**and**	**humidity**	**,**
温度	和	湿度	,

因此，它在正常温湿度条件下会失去弹性。

[rɪ'zʌltɪŋ] [ɪn] “ ['brɪtlnəs] .

resulting	**in**	**“**	**brittleness**	**.**
结果	在	“	脆性	.

导致“脆性”。

" [ə; eɪ]['suːtəb(ə)l] [test] [æz; əz][tuː; tə] ['weðə(r)] [ə; eɪ] [daɪ] [hæz; həz] ['eni] [prə'pensəti] [tuː; tə] [prə'djuːs]

"	A	suitable	test	as	to	whether	a	dye	has	any	propensity	to	produce
"	一个	合适的	测试	作为	到	无论	一个	染料	有	任何	倾向	到	生产

['brɪtlnəs] [ɪz][tuː; tə] ['ɪŋkjubeɪt] [ə; eɪ]['sɑːmp(ə)l] [ɒv; əv] [fɪlm] ,

brittleness	is	to	incubate	a	sample	of	film	,
脆性	是	到	孵化	一个	样本	的	电影	,

"检验染料是否具有致脆性的合适方法是对薄膜样品进行孵育，

[hɑːf] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] [daɪd] , [fɔː(r); fə(r)] [ə'baʊt] - ['aʊəz] [æt; ət] - [dɪ'griːz] [ef] .

half	of	which	has	been	dyed	,	for	about	48	hours	at	212	degrees	F	.
一半	的	哪个	有	到过	染色	,	为了	关于	-	小时	在	-	学位	F	.

其中一半已经染色，在华氏 212 度下染色约 48 小时。

[ɪf] ['eni] ['dɪfrəns] [ɪn] ['brɪtlnəs] [ɪz]['nəʊtɪsəb(ə)l] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]

If	any	difference	in	brittleness	is	noticeable	between	the
如果	任何	不同之处	在	脆性	是	显	之间	这

如果脆性方面有任何明显的差异，

[[ˌpiː 'dʒiː]['sɛvən]]

[	Pg	7	]
[	页	7	]

[第7页]

[daɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] [ʌn'daɪd] ['pɔːʃənz] [səʊ] ['triːtɪd] ['ɑːftə(r)][ðə; ði][fɪlm][hæz; həz] [biːn] [ə'laʊd] [tuː; tə]

dyed	and	the	undyed	portions	so	treated	after	the	film	has	been	allowed	to
染色	和	这	未染色	部分	所以	治疗	后	这	电影	有	到过	允许	到

[stænd][ɪn][ðə; ði][eə(r)][fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm][taɪm] ,

stand	in	the	air	for	some	time	,
站立	在	这	空气	为了	一些	时间	,

将染色部分和未染色部分在胶片于空气中放置一段时间后进行处理。

[ðə; ði] [daɪ] [ɪz][ʌn'suːtəbl; ʌn'sjuːtəbl][fɔː(r); fə(r)] ['tɪntɪŋ] .

the	dye	is	unsuitable	for	tinting	.
这	染料	是	不合适	为了	着色	.

这种染料不适合染色。

[ə'pɑːt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ə'bʌv] ,

Apart	from	the	above	,
除	从	这	多于	,

除此之外，

[məʊst] [daɪz] [wen] [juːst] [æt; ət][ə; eɪ][ˌkɒns(ə)n'treɪʃ(ə)n][ɒv; əv][wʌn] % [ænd; ənd][æt; ət] - [dɪ'griːz] [ef] .

most	dyes	when	used	at	a	concentration	of	1	%	and	at	80	degrees	F	.
最多	染料	什么时候	用过的	在	一个	专注	的	1	%	和	在	-	学位	F	.

[prə'djuːs] [mɔː(r)][ɔː(r)] [les] ['sɒf(ə)nɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌdʒelə'tiːn] ,

produce	more	or	less	softening	of	the	gelatine	,
生产	更多的	或者	较少的	软化	的	这	明胶	,

大多数染料在浓度为1%、温度为80华氏度时，都会或多或少地使明胶软化。

[wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [prɪ'ventɪd] [baɪ] :

which	may	be	prevented	by	:
哪个	可能	是	阻止	经过	:

可以通过以下方式预防：

([ə; eɪ]) [juːz] [ɒv; əv]['əʊnli][daɪ'luːt] [sə'lʊʃən] .

(	a	)	Use	of	only	dilute	solutions	.
(	一个	)	使用	的	仅有的	稀	解决方案	.

（a）仅使用稀溶液。

[ɪk'sept] [ɪn] ['veri] ['speʃ(ə)l] [keɪsɪz] , [ə; eɪ] [daɪ] [sə'luːʃ(ə)n][strɒŋgə(r)][ðæn; ðən] - . [faɪv] % [ɪz] ['seldəm]

Except	in	very	special	cases	,	a	dye	solution	stronger	than	0	.	5	%	is	seldom
除了	在	非常	特别的	案例	,	一个	染料	解决方案	更强	比	-	.	5	%	是	很少

[rɪ'kwaɪəd] ,

required	,
必需的	,

除特殊情况外，很少需要浓度高于0.5%的染料溶液。

[ðə; ði]['juːʒuəl] [streŋθ] [ɪm'plɔɪd] ['biːɪŋ] [ə'baʊt] - . [ˌtuː'tuː] % , [æt; ət] [wɪtʃ] [ˌkɒns(ə)n'treɪʃ(ə)n]

the	usual	strength	employed	being	about	0	.	2	%	,	at	which	concentration
这	通常	力量	受雇	存在	关于	-	.	2	%	,	在	哪个	专注

['sɒf(ə)nɪŋ] [ɪz][ʌn'juːʒuəl] .

softening	is	unusual	.
软化	是	异常	.

通常采用的浓度约为 0.2%，在此浓度下软化现象不常见。

([biː]) [juːz][ɒv; əv][ə; eɪ] ['mɪnɪməm] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['vɒlətaɪl] ['æsɪd][ɪn][ðə; ði] [daɪ] - [bæθ.bɑːθ][ɔː(r)]

(	b	)	Use	of	a	minimum	amount	of	volatile	acid	in	the	dye	-	bath	or
(	b	)	使用	的	一个	最低限度	数量	的	易挥发的	酸	在	这	染料	-	洗澡	或者

[ə'mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [wen'evə(r)] ['pɒsəb(ə)l] .

omission	of	the	same	whenever	possible	.
省略	的	这	相同的	每当	可能的	.

（b）尽可能在染浴中使用最少量的挥发性酸，或者省略挥发性酸。

([siː]) [baɪ] ['wɜːkɪŋ] [æt; ət] ['temprətʃər] [nɒt] ['haɪə(r)][ðæn; ðən] - [dɪ'griːz] [ef] .

(	c	)	By	working	at	temperatures	not	higher	than	70	degrees	F	.
(	c	)	经过	在职的	在	温度	不是	更高	比	-	学位	F	.

（c）在不超过华氏70度的温度下工作。

([diː])

(	d	)
(	d	)

（d）

[baɪ] [slaɪt] ['hɑːdnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][fɪlm] [bɪ'fɔː(r)] ['daɪɪŋ] [ænd; ənd] ['sʌbsɪkwənt] ['sɒf(ə)nɪŋ] [baɪ]

By	slight	hardening	of	the	film	before	dyeing	and	subsequent	softening	by
经过	轻微	硬化	的	这	电影	前	染色	和	随后的	软化	经过

['glɪsərɪn; 'glɪsəriːn] , [æz; əz] [dɪ'skraɪbd] [bɪ'ləʊ] :

glycerine	,	as	described	below	:
甘油	,	作为	描述	以下	:

染色前先对薄膜进行轻微硬化处理，然后用甘油进行软化处理，具体方法如下：

[biː] . [ðə; ði] [daɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] “ [bliːd] ” [tuː; tə] ['eni] [kən'sɪdərəb(ə)l][ɪk'stent] [wen] [ðə; ði][fɪlm][ɪz] [wɒʃt]

B	.	The	dye	should	not	“	bleed	”	to	any	considerable	extent	when	the	film	is	washed
B	.	这	染料	应该	不是	“	流血	”	到	任何	大量	程度	什么时候	这	电影	是	洗过

;

;
;

B. 胶片清洗时，染料不应有明显的“渗色”；

[ɪn]['ʌðə(r)] [wɜːdz] ,

in	other	words	,
在	其他	字	,

换句话说，

[ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv][rɪ'muːv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [daɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [sləʊ] [ænd; ənd]['əʊnli][ə; eɪ] [slaɪt] [ə'maʊnt]

the	rate	of	removal	of	the	dye	should	be	slow	and	only	a	slight	amount
这	速度	的	移动	的	这	染料	应该	是	慢的	和	仅有的	一个	轻微	数量

[ʃʊd; ʃəd] [wɒʃ] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ]['pɪəriəd][ɒv; əv] ,

should	wash	out	in	a	period	of	,
应该	洗	出去	在	一个	时期	的	,

染料的去除速度应该缓慢，并且在一段时间内只有少量染料被洗掉。

[seɪ] , [faɪv] ['mɪnɪts] .

say	,	five	minutes	.
说	,	五	分钟	.

比如说，五分钟。

[ɪn] ['tɪntɪŋ] , ['bliːdɪŋ] [ɪz][ɒv; əv]['veri][kən'sɪdərəb(ə)l] [ɪm'pɔːt(ə)ns] , [sɪns] ,

In	tinting	,	bleeding	is	of	very	considerable	importance	,	since	,
在	着色	,	出血	是	的	非常	大量	重要性	,	自从	,

在着色过程中，渗色是一个非常重要的因素，因为

['djʊərɪŋ][ðə; ði][pɪərɪədz] [bɪ'twiːn] ['rɪnsɪŋ] ['ɑːftə(r)] ['daɪɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pleɪsɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][fɪlm][ɒn]

during	the	periods	between	rinsing	after	dyeing	and	the	placing	of	the	film	on
期间	这	时期	之间	漂洗	后	染色	和	这	放置	的	这	电影	在

[ðə; ði] ['draɪɪŋ] [ræk] ,

the	drying	rack	,
这	烘干	架子	,

在染色后漂洗和将薄膜放置在晾衣架上之间的这段时间内，

['eni] [drɒps][ɒv; əv]['wɔːtə(r)][ɒn][ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][fɪlm] [bɪ'kʌm] [mɔː(r)][ɔː(r)] [les] ['sætʃəreɪtɪd]

any	drops	of	water	on	the	surface	of	the	film	become	more	or	less	saturated
任何	滴	的	水	在	这	表面	的	这	电影	变得	更多的	或者	较少的	饱和

[wɪð] [daɪ] ,

with	dye	,
和	染料	,

薄膜表面的任何水滴都会或多或少地被染料饱和。

[ænd; ənd] [ðiːz] ['ɑːftə(r)] ['draɪɪŋ] [rɪ'meɪn] [æz; əz] [spɒts] [ænd; ənd][ɪ'regjələ(r)] ['mɑːkɪŋz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]

and	these	after	drying	remain	as	spots	and	irregular	markings	which	are
和	这些	后	烘干	保持	作为	地点	和	不规律的	标记	哪个	是

['veri] [ə'pærənt] [ɒn][ðə; ði] [skriːn] .

very	apparent	on	the	screen	.
非常	明显	在	这	屏幕	.

干燥后，这些痕迹会留下斑点和不规则的痕迹，在屏幕上非常明显。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɒsəb(ə)l][ɪn][sʌm; səm][keɪsɪz][tuː; tə]['mɒdɪfaɪ] [ðɪs] ['bliːdɪŋ] [baɪ][æn; ən]['æsɪd] “ [stɒp][bæθ.bɑːθ]

It	is	possible	in	some	cases	to	modify	this	bleeding	by	an	acid	“	stop	bath
它	是	可能的	在	一些	案例	到	调整	这	出血	经过	一个	酸	“	停止	洗澡

,

,

,

在某些情况下，可以通过酸性“止血浴”来控制这种出血。

” [ɔː(r)][baɪ] ['ædɪŋ] ['æsɪd][tuː; tə][ðə; ði] [daɪ] - [bæθ.bɑːθ] ;

”	or	by	adding	acid	to	the	dye	-	bath	;
”	或者	经过	添加	酸	到	这	染料	-	洗澡	;

或者向染浴中加入酸；

[ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [kən'sɪdəd] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [ruːl] [ðæt] [ðə; ði] ['bliːdɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [daɪ] [ɪz]

though	it	may	be	considered	a	general	rule	that	the	bleeding	of	a	dye	is
尽管	它	可能	是	经过考虑的	一个	一般的	规则	那	这	出血	的	一个	染料	是

[ə; eɪ] ['prɒpəti] [pɪ'kjuːliə(r)][tuː; tə][ɪt'self] .

a	property	peculiar	to	itself	.
一个	财产	奇特	到	本身	.

虽然人们普遍认为染料渗色是其自身特有的属性。

[ɪn] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [daɪz] ['ðeəfɔː(r)] ,

In	making	a	selection	of	dyes	therefore	,
在	制作	一个	选择	的	染料	所以	,

因此，在选择染料时，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə] [tʃuːz] ['əʊnli] [ðəʊz] [huːz] [prə'pensəti] [fɔː(r); fə(r)] ['bliːdɪŋ] [ɪz][ə; eɪ]

it	is	necessary	to	choose	only	those	whose	propensity	for	bleeding	is	a
它	是	必要的	到	选择	仅有的	那些	谁	倾向	为了	出血	是	一个

['mɪnɪməm] .

minimum	.
最低限度	.

必须选择那些出血倾向最小的人。

[siː] . [ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv] ['daɪɪŋ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['əʊnli] ['slaɪtli] [ə'fektɪd] [baɪ][ðə; ði] [ə'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]['æsɪd]

C	.	The	rate	of	dyeing	should	be	only	slightly	affected	by	the	addition	of	acid
C	.	这	速度	的	染色	应该	是	仅有的	轻微地	做作的	经过	这	添加	的	酸

[tuː; tə][ðə; ði] [daɪ] - [bæθ.bɑːθ] ,

to	the	dye	-	bath	,
到	这	染料	-	洗澡	,

C. 在染浴中添加酸对染色速率的影响应该很小。

[ɔːl'ðəʊ] [məʊst]['æsɪd] [daɪz] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)][ɔː(r)] [les] ['sensətɪv] [tuː; tə]['æsɪd] .

although	most	acid	dyes	are	more	or	less	sensitive	to	acid	.
虽然	最多	酸	染料	是	更多的	或者	较少的	敏感的	到	酸	.

虽然大多数酸性染料对酸的敏感性都或多或少不同。

[ɪn] [keɪs] [ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv] ['daɪɪŋ] [ɪz] [ə'priːʃəbli] [ə'fektɪd] [baɪ][ðə; ði] [ə'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]['æsɪd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]

In	case	the	rate	of	dyeing	is	appreciably	affected	by	the	addition	of	acid	it	is
在	案件	这	速度	的	染色	是	明显地	做作的	经过	这	添加	的	酸	它	是

['pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðɪs] [fækt] [sɪns] [ə; eɪ] [mʌtʃ] [wiːkə] [daɪ] [sə'luːʃ(ə)n] [meɪ]

possible	to	take	advantage	of	this	fact	since	a	much	weaker	dye	solution	may
可能的	到	拿	优势	的	这	事实	自从	一个	很多	较弱	染料	解决方案	可能

[biː; bi] [ɪm'plɔɪd] [tuː; tə][əb'teɪn][ə; eɪ]['gɪv(ə)n][tɪnt] ,

be	employed	to	obtain	a	given	tint	,
是	受雇	到	获得	一个	给定	着色	,

如果添加酸对染色速度产生显著影响，则可以利用这一特性，因为可以使用浓度低得多的染料溶液来获得所需的色调。

[waɪl] [æn; ən] [ə'pærəntli] [ɪg'zɔːstɪd] [bæθ.bɑːθ] [meɪ] [biː; bi] [rɪ'vaɪvd] [baɪ] ['ædɪŋ] [ə; eɪ] [smɔːl] [treɪs]

while	an	apparently	exhausted	bath	may	be	revived	by	adding	a	small	trace
尽管	一个	显然	筋疲力尽的	洗澡	可能	是	复活	经过	添加	一个	小的	痕迹

[ɒv; əv]['æsɪd] .

of	acid	.
的	酸	.

而看似已经耗尽的浴液，可以通过加入少量酸来恢复活力。

[[ˌpiː 'dʒiː][eɪt]]

[	Pg	8	]
[	页	8	]

[第 8 页]

['əʊnli][ə; eɪ]['vɒlətaɪl]['æsɪd] [sʌtʃ] [æz; əz][ə'siːtɪk]['æsɪd][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [juːst] [sɪns] [ðɪs] [wɪl] [ɪ'væpəreɪt] [ɒn]

Only	a	volatile	acid	such	as	acetic	acid	should	be	used	since	this	will	evaporate	on
仅有的	一个	易挥发的	酸	这样的	作为	乙酸	酸	应该	是	用过的	自从	这	将要	蒸发	在

['draɪɪŋ] ,

drying	,
烘干	,

只能使用挥发性酸，例如乙酸，因为它在干燥过程中会蒸发。

[waɪl] [ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['æsɪd][ɪn][ðə; ði] [daɪ] - [bæθ.bɑːθ][ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [ɪk'siːd] . - % [ɔː(r)]

while	the	strength	of	the	acid	in	the	dye	-	bath	should	not	exceed	.	05	%	or
尽管	这	力量	的	这	酸	在	这	染料	-	洗澡	应该	不是	超过	.	-	%	或者

[wʌn] [pɑːt][ɪn] - ,

one	part	in	2000	,
一	部分	在	-	,

染浴中酸的浓度不应超过0.05%或2000份中的1份。

['ʌðəwaɪz] ['sɒf(ə)nɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌdʒelə'ti:n][ɪz]['laɪəb(ə)l][tu:; tə][ə'kɜ:(r)] , [ɪ'speʃəli] [ɪf] [ðə; ði]

otherwise	softening	of	the	gelatine	is	liable	to	occur	,	especially	if	the
否则	软化	的	这	明胶	是	容易	到	发生	,	尤其	如果	这

['temprətʃə(r)] [ik'si:d] 70°

temperature	exceeds	70°
温度	超过	70°

否则，明胶容易软化，尤其是在温度超过70°C时。

[ef] .

F	.
F	.

F.

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ][bæθ.bɑ:θ] [kən'teɪnɪŋ] [ə; eɪ]['mɪkstʃə(r)][ɒv; əv] [daɪz] ,

In	the	case	of	a	bath	containing	a	mixture	of	dyes	,
在	这	案件	的	一个	洗澡	包含	一个	混合物	的	染料	,

如果浴液中含有混合染料，

['əʊɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt] ['æsɪd] [ə'fekts] [sʌm; səm] [daɪz] [mɔ:(r)][ðæn; ðən]['ʌðə(r)z] ,

owing	to	the	fact	that	acid	affects	some	dyes	more	than	others	,
欠款	到	这	事实	那	酸	影响	一些	染料	更多的	比	其他的	,

由于酸对某些染料的影响比其他染料更大，

[æz; əz][ðə; ði] [daɪ] - [bæθ.bɑ:θ] [bɪ'kʌmz] [ɪg'zɔ:stɪd] [ænd; ənd][ðə; ði]['æsɪd]['kɒntent]['tʃeɪndʒɪz] , [ðə; ði]

as	the	dye	-	bath	becomes	exhausted	and	the	acid	content	changes	,	the
作为	这	染料	-	洗澡	变成	筋疲力尽的	和	这	酸	内容	变化	,	这

[tɪnt] [əb'teɪnd] [wɪl] ['grædʒuəli] [tʃeɪndʒ] ['ɔ:lsəʊ] .

tint	obtained	will	gradually	change	also	.
着色	获得	将要	逐步地	改变	还	.

随着染浴耗尽，酸度发生变化，所得色调也会逐渐发生变化。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['əʊnli]['pɒsəb(ə)l] ['ðeəfɔ:(r)] [tu:; tə][ju:z]['æsɪd] [wɪð] ['eni] [dɪ'gri:] [ɒv; əv] ['sɜ:t(ə)nti] [ɪn][ðə; ði] [keɪs]

It	is	only	possible	therefore	to	use	acid	with	any	degree	of	certainty	in	the	case
它	是	仅有的	可能的	所以	到	使用	酸	和	任何	程度	的	肯定	在	这	案件

[ɒv; əv] [daɪ] - [bɑ:θs] [kən'teɪnɪŋ] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [daɪ] .

of	dye	-	baths	containing	a	single	dye	.
的	染料	-	浴室	包含	一个	单身的	染料	.

因此，只有在染浴中只含有一种染料的情况下，才有可能比较有把握地使用酸。

[di:] . [ðə; ði] [daɪz] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [feɪd] [ɒn][ɪk'spəʊʒə(r)][tu:; tə] [hi:t] [ɔ:(r)] [laɪt] [ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][nɒt][bi:; bi]

D	.	The	dyes	should	not	fade	on	exposure	to	heat	or	light	and	should	not	be
D	.	这	染料	应该	不是	褪色	在	接触	到	热	或者	光	和	应该	不是	是

“ [daɪ'krəʊɪk] ” [ɔ:(r)] [tʃeɪndʒ] ['kʌlə(r)][ɒn][daɪ'lu:ʃn; daɪ'lju:ʃn] .

“	dichroic	”	or	change	color	on	dilution	.
“	二色性	”	或者	改变	颜色	在	稀释	.

D. 染料在受热或光照下不应褪色，也不应具有“二色性”或在稀释时改变颜色。

[mɔ:r'əʊvə(r)] , [ðə; ði][weə(r)][ænd; ənd][teə(r); tɪə][ɒv; əv][ðə; ði][fɪlm] [ʃʊd; ʃəd][nɒt][bi:; bi] [ɪm'peəd] [ɪn] ['eni]

Moreover	,	the	wear	and	tear	of	the	film	should	not	be	impaired	in	any
而且	,	这	穿	和	撕	的	这	电影	应该	不是	是	受损	在	任何

[wei] ['ɑ:ftə(r)] ['daɪɪŋ] ,

way	after	dyeing	,
方式	后	染色	,

此外，染色后薄膜的耐磨性不应受到任何影响。

[ænd; ənd]['i:v(ə)n]['ɑ:ftə(r)] ['ɪŋkjubeɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] - ['aʊəz] [æt; ət] - [dɪ'gri:z] [ef] . , ['ɑ:ftəwədz]

and	even	after	incubating	for	48	hours	at	212	degrees	F	.	,	afterwards
和	甚至	后	孵化	为了	-	小时	在	-	学位	F	.	,	然后

[ə'laʊɪŋ] [ðə; ði][fɪlm][tu:; tə][hju:'mɪdɪfaɪ] ,

allowing	the	film	to	humidify	,
允许	这	电影	到	加湿	,

即使在华氏212度下孵育48小时后，再让薄膜充分湿润，

[nəʊ] ['dɪfrəns] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][dɪ'sɜːnəb(ə)l] [bɪ'twiːn] [daɪd][ænd; ənd] [ʌn'daɪd] [fɪlm][səʊ] ['triːtɪd] .

no	difference	should	be	discernible	between	dyed	and	undyed	film	so	treated	.
不	不同之处	应该	是	可辨别的	之间	染色	和	未染色	电影	所以	治疗	.

经过这种处理后，染色薄膜和未染色薄膜之间应该没有任何区别。

[iː] . [ðə; ði] [daɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [ə'fektɪd] [baɪ][ðə; ði]['æsɪd]['fɪksɪŋ][bæθ.bɑːθ] [sɪns] ['eni] ['fɪksɪŋ]

E	.	The	dye	should	not	be	affected	by	the	acid	fixing	bath	since	any	fixing
E	.	这	染料	应该	不是	是	做作的	经过	这	酸	定影	洗澡	自从	任何	定影

[sə'luːʃ(ə)n] [ˌæksɪ'dentəli] [splæʃt] [ˌðeər'ɒn] ,

solution	accidentally	splashed	thereon	,
解决方案	偶然	溅起	其上	,

E. 由于任何定影液不小心溅到染料上，因此染料不应受到酸性定影液的影响。

[wʊd] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] [daɪ] [ɪ'miːdiətli] .

would	destroy	the	dye	immediately	.
会	破坏	这	染料	立即地	.

会立即破坏染料。

[ɪn] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [tɪnts] [rɪ'kwaɪəd] [ɪn] [kə'mɜːʃ(ə)l] [wɜːk] ,

In	view	of	the	large	number	of	tints	required	in	commercial	work	,
在	看法	的	这	大的	数字	的	色调	必需的	在	商业的	工作	,

鉴于商业工作中需要大量的色调，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ˌʌndɪ'zaɪərəb(ə)l][tuː; tə] [kiːp] [ə; eɪ] ['seprət] [daɪ] - ['paʊdə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌprepə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv]

it	is	undesirable	to	keep	a	separate	dye	-	powder	for	the	preparation	of
它	是	不理想的	到	保持	一个	分离	染料	-	粉末	为了	这	准备	的

[iːtʃ] [pə'tɪkjələ(r)][bæθ.bɑːθ] ,

each	particular	bath	,
每个	特别的	洗澡	,

为每种特定的染浴准备单独的染料粉末是不理想的。

[bʌt; bət]['rɑːðə(r)][tuː; tə][prɪ'peə(r)][ðə; ði] [seɪm] [baɪ][əd'mɪkstʃə(r)][ɒv; əv] [θriː] [ɔː(r)][mɔː(r)] [daɪz] .

but	rather	to	prepare	the	same	by	admixture	of	three	or	more	dyes	.
但	相当	到	准备	这	相同的	经过	混合物	的	三	或者	更多的	染料	.

而是通过混合三种或三种以上的染料来制备同样的染料。

[ɪf] [θriː] ['əʊnli][ɑː(r); ə(r)] [ɪm'plɔɪd] ,

If	three	only	are	employed	,
如果	三	仅有的	是	受雇	,

如果只雇用三人，

['mɪksɪŋ] [mʌst; məst][biː; bi] ['kɒndʌktid] [wɪð] [greɪt] [prɪ'sɪʒ(ə)n] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [ˌriːprə'djuːs] ['eni] ['gɪv(ə)n]

mixing	must	be	conducted	with	great	precision	in	order	to	reproduce	any	given
混合	必须	是	实施	和	伟大的	精确	在	命令	到	复制	任何	给定

[tɪnt] ,

tint	,
着色	,

混合过程必须非常精确才能重现任何给定的颜色。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['dɪfɪkəlti] [ɪz] [rɪ'muːvd] [baɪ][ðə; ði][juːz][ɒv; əv] [ˌɪntə'miːdiət] [k'ʌləz] .

but	this	difficulty	is	removed	by	the	use	of	intermediate	colors	.
但	这	困难	是	已移除	经过	这	使用	的	中间的	颜色	.

但使用中间色可以消除这种困难。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [sɪks] ['stændəd] [daɪz] [hæv; həv] [biːn] ['tʃəʊzn] [æz; əz] [fʊl'fɪlɪŋ] [ðə; ði] [ə'bʌv] [kən'dɪʃ(ə)nz]

The	following	six	standard	dyes	have	been	chosen	as	fulfilling	the	above	conditions
这	下列的	六	标准	染料	有	到过	选定	作为	满足	这	多于	状况

[æz; əz] ['nɪəli] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] ,

as	nearly	as	possible	,
作为	几乎	作为	可能的	,

以下六种标准染料均被选中，因为它们尽可能地满足上述条件。

[ænd; ənd][baɪ]['su:təbli; 'sju:təbli]['mɪksɪŋ] [sə'lʊʃən] [ɒv; əv] [ði:z] , ['ɔ:lməʊst]['eni] [dɪ'zaɪəd] [tɪnt] [meɪ] [bi:; bi]

and	by	suitably	mixing	solutions	of	these	,	almost	any	desired	tint	may	be
和	经过	适当地	混合	解决方案	的	这些	,	几乎	任何	想要的	着色	可能	是

[əb'teɪnd] .

obtained	.
获得	.

通过适当混合这些溶液，几乎可以获得任何所需的颜色。

[neɪm] [ju:st] [ɪn] ['fɔ:mjələ] [kə'mɜ:ʃ(ə)l] [neɪm]

Name	Used	in	Formula	Commercial	Name
姓名	用过的	在	公式	商业的	姓名

配方中使用的名称 商业名称

['sɪni] [red] - [blu:] [ɑ:(r)]

Cine	Red	Serichrome	Blue	R
电影	红色的	-	蓝色的	拉

电影红丝丽铬蓝R

〃 ['skɑ:lət]['krəʊsɪɪn]['skɑ:lət] [mu:]

〃	Scarlet	Crocein	Scarlet	MOO
〃	猩红	藏红花	猩红	哞

〃 猩红色 藏红花 猩红色 MOO

〃 ['ɒrɪndʒ] ['ɒrɪndʒ] [ə; eɪ] ['kɒnsntreɪtɪd]

〃	Orange	Orange	A	Concentrated
〃	橙子	橙子	一个	集中

〃橙子橙子浓缩液

〃 ['jeləʊ] [naɪˌægrə][fɑ:st] ['jeləʊ]

〃	Yellow	Niagara	Fast	Yellow
〃	黄色的	尼亚加拉	快速地	黄色的

〃黄色尼亚加拉快黄〃

〃 [gri:n] - ['æsɪd] [gri:n] [el]

〃	Green	Ammaco	Acid	Green	L
〃	绿色的	-	酸	绿色的	L

〃绿色 Ammaco 酸绿色 L

〃 [blu:] ['bʌfələʊ][fɑ:st] [blu:] [ɑ:(r)]

〃	Blue	Buffalo	Fast	Blue	R
〃	蓝色的	水牛	快速地	蓝色的	拉

〃蓝爵快速蓝R

[[ˌpi: 'dʒi:][naɪn]]

[	Pg	9	]
[	页	9	]

[第9页]

[ði:z] [daɪz] [ɑ:(r); ə(r)][əb'teɪnəb(ə)l][frɒm; frəm][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['ænɪlɪn] & ['kemɪk(ə)l] [ˌsi: 'əʊ] . , [ɪŋk] . ,

These	dyes	are	obtainable	from	the	National	Aniline	&	Chemical	Co	.	,	Inc	.	,
这些	染料	是	可获得	从	这	国家的	苯胺	&	化学	合作	.	,	公司	.	,

[nju:] [jɔ:k] ['sɪti] .

New	York	City	.
新的	约克	城市	.

这些染料可从纽约市的美国国家苯胺化学公司获得。

[ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [daɪz] [meɪ] ['veəri] ['slaɪtli] [frɒm; frəm] [bætʃ] [tu:; tə] [bætʃ] ,

The	strength	of	the	dyes	may	vary	slightly	from	batch	to	batch	,
这	力量	的	这	染料	可能	各不相同	轻微地	从	批	到	批	,

染料的强度可能会因批次不同而略有差异。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ˌveəri'eɪʃ(ə)n][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli][səʊ] [smɔːl] [æz; əz] [nɒt][tuː; tə] [mə'tɪəriəli] [ə'fekt] [ðə; ði]

but	this	variation	is	usually	so	small	as	not	to	materially	affect	the
但	这	变化	是	通常	所以	小的	作为	不是	到	重大	影响	这

['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][tɪnt] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm]['eni][pə'tɪkjələ(r)]['fɔːmjələ] .

nature	of	the	tint	obtained	from	any	particular	formula	.
自然	的	这	着色	获得	从	任何	特别的	公式	.

但这种变化通常非常小，不会对任何特定配方所获得的色调性质产生实质性影响。

[ðə; ði] ['sɪni] [bluː] [daɪ] [ə'pɪəz] [mʌtʃ] [redə(r)] [baɪ][ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l] [laɪt] [ðæn; ðən][baɪ] ['deɪlaɪt] ,

The	Cine	Blue	dye	appears	much	redder	by	artificial	light	than	by	daylight	,
这	电影	蓝色的	染料	出现	很多	更红	经过	人造的	光	比	经过	日光	,

Cine Blue染料在人造光下比在日光下显得更红。

[ɪ'speʃəli] [bɪ'fɔː(r)] ['draɪɪŋ] [ðə; ði][fɪlm] , [æz; əz][duː; də][ɔːl] [tɪnts] [kən'teɪnɪŋ] ['sɪni] [bluː] .

especially	before	drying	the	film	,	as	do	all	tints	containing	Cine	Blue	.
尤其	前	烘干	这	电影	,	作为	做	全部	色调	包含	电影	蓝色的	.

尤其是在胶片干燥之前，所有含有 Cine Blue 的着色剂都是如此。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['fɔːmjʊləz][ɑː(r); ə(r)]['gɪv(ə)n] ['mɪəli] [fɔː(r); fə(r)]['gaɪd(ə)ns] [ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]

The	following	formulas	are	given	merely	for	guidance	and	should	be
这	下列的	公式	是	给定	仅仅	为了	指导	和	应该	是

['ɔːltəd] [tuː; tə][suːt][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][rɪ'kwaɪərmənts] .

altered	to	suit	individual	requirements	.
已修改	到	套装	个人	要求	.

以下公式仅供参考，应根据具体情况进行调整。

[wen] ['mætʃɪŋ] ['eni]['kʌlə(r)] [vjuː] ['əʊnli][baɪ][ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l] [laɪt] .

When	matching	any	color	view	only	by	artificial	light	.
什么时候	匹配	任何	颜色	看法	仅有的	经过	人造的	光	.

仅通过人造光源进行颜色匹配。

[fɔːmjʊləz] [fɔː(r); fə(r)] ['tɪntɪŋ] [æt; ət] 65° [ef] .

Formulas	for	Tinting	at	65°	F	.
公式	为了	着色	在	65°	F	.

65°F 下的调色配方。

[tɪnt] ['nʌmbə(r)][ɒn] [tʃɑːt] [ˌævədə'pɔɪz; ˌævwɑːdjuː'pwɑː] ['metrɪk] [taɪm] [ɒv; əv] Tinting1 .

Tint	Number	on	Chart	Avoirdupois	Metric	Time	of	Tinting1	.
着色	数字	在	图表	常衡制	指标	时间	的	Tinting1	.

图表上的色调编号 常衡制 着色时间1.

['sɪni] [red] [eit] [ɑːz] .

Cine	Red	8	ozs	.
电影	红色的	8	盎司	.

Cine Red 8盎司

- [græmz]

250	grams
-	克

250克

[ə'siːtɪk]['æsɪd] (['gleɪʃ(ə)l]) 3½ [ɑːz] .

Acetic	Acid	(	Glacial	)	3½	ozs	.
乙酸	酸	(	冰川	)	3½	盎司	.

冰醋酸 3½ 盎司

- [græmz]

100	grams
-	克

100克

['wɔ:tə(r)] - [gælz] .
Water 50 gals .
水 - 女孩们 .

水 50 加仑。

- ['li:tərz][faɪv] ['mɪnɪts]
200 liters 5 minutes
- 升 5 分钟

200升 5分钟

[ˌtu:'tu:] . ['sɪni] [red] [eit][ɑ:z] .
2 . Cine Red 8 盎司 .
2 . 电影 红色的 8 盎司 .

2. Cine Red 8 盎司

- [græmz]
250 grams
- 克

250克

['wɔ:tə(r)] - [gælz] .
Water 50 gals .
水 - 女孩们 .

水 50 加仑。

- ['li:tərz] - minutes3 .
200 liters 10 minutes3 .
- 升 - minutes3 .

200升 10分钟3.

['sɪni] ['skɑ:lət][eit][ɑ:z] .
Cine Scarlet 8 盎司 .
电影 猩红 8 盎司 .

Cine Scarlet 8盎司

- [græmz]
250 grams
- 克

250克

[ə'si:tɪk]['æsɪd] (['gleɪʃ(ə)l]) 3½ [ɑ:z] .
Acetic Acid (Glacial) 3½ ozs .
乙酸 酸 (冰川) 3½ 盎司 .

冰醋酸 3½ 盎司

- [græmz]
100 grams
- 克

100克

['wɔ:tə(r)] - [gælz] .
Water 50 gals .
水 - 女孩们 .

水 50 加仑。

- ['li:tərz][faɪv] minutes4 .
200 liters 5 minutes4 .
- 升 5 minutes4 .

200升 5分钟4.

['sɪni] ['ɒrɪndʒ] [eit][ɑ:z] .
Cine Orange 8 ozs .
电影 橙子 8 盎司 .

橙味 Cine 8 盎司

- [græmz]
250 grams
- 克

250克

[ə'si:tɪk] ['æsɪd] (['gleɪʃ(ə)l]) 3½ [ɑ:z] .
Acetic Acid (Glacial) 3½ ozs .
乙酸 酸 (冰川) 3½ 盎司 .

冰醋酸 3½ 盎司

- [græmz]
100 grams
- 克

100克

['wɔ:tə(r)] - [gælz] .
Water 50 gals .
水 - 女孩们 .

水 50 加仑。

- ['li:tərz][fɔ:r] minutes5 .
200 liters 4 minutes5 .
- 升 4 minutes5 .

200升 4分钟5.

['sɪni] ['ɒrɪndʒ] [wʌn]['el bi:] .
Cine Orange 1 lb .
电影 橙子 1 磅 .

橙味 Cine 1 磅

- [græmz]
500 grams
- 克

500克

['wɔ:tə(r)] - [gælz] .
Water 50 gals .
水 - 女孩们 .

水 50 加仑。

- ['li:tərz] - minutes6 .
200 liters 10 minutes6 .
- 升 - minutes6 .

200升 10分钟6.

['sɪni] ['jeləʊ] [eit][ɑ:z] .
Cine Yellow 8 ozs .
电影 黄色的 8 盎司 .

电影黄 8 盎司

- [græmz]
250 grams
- 克

250克

['wɔ:tə(r)] - [gælz] .
Water 50 gals .
水 - 女孩们 .

水 50 加仑。

- ['li:tərz] - minutes7 .
200 liters 10 minutes7 .
- 升 - minutes7 .

200升 10分钟7.

['sɪni] ['jeləʊ] [fɔːr][ɑːz] .
Cine **Yellow** **4** **ozs** **.**
电影 黄色的 4 盎司 .

电影黄 4 盎司

- [græmz]
125 **grams**
- 克

125克

['sɪni] [griːn] [eit][ɑːz] .
Cine **Green** **8** **ozs** **.**
电影 绿色的 8 盎司 .

Cine Green 8 盎司

- [græmz]
250 **grams**
- 克

250克

['wɔːtə(r)] - [gælz] .
Water **50** **gals** **.**
水 - 女孩们 .

水 50 加仑。

- ['liːtərz] - minutes8 .
200 **liters** **10** **minutes8** **.**
- 升 - minutes8 .

200升 10分钟8.

['sɪni] [griːn] - [ɑːz] .
Cine **Green** **13** **ozs** **.**
电影 绿色的 - 盎司 .

Cine Green 13 盎司

- [græmz]
400 **grams**
- 克

400克

['wɔːtə(r)] - [gælz] .
Water **50** **gals** **.**
水 - 女孩们 .

水 50 加仑。

- ['liːtərz] - minutes9 .
200 **liters** **10** **minutes9** **.**
- 升 - minutes9 .

200升 10分钟9.

['sɪni] [griːn] [eit][ɑːz] .
Cine **Green** **8** **ozs** **.**
电影 绿色的 8 盎司 .

Cine Green 8 盎司

- [græmz]
250 **grams**
- 克

250克

['sɪni] [bluː] [eit][ɑːz] .
Cine **Blue** **8** **ozs** **.**
电影 蓝色的 8 盎司 .

电影蓝 8 盎司

- [græmz]
250 **grams**
- 克

250克

['wɔ:tə(r)] - [gælz] .
Water **50** **gals** **.**
水 - 女孩们 .

水 50 加仑。

- ['li:tərz] - minutes10 .
200 **liters** **10** **minutes10** **.**
- 升 - minutes10 .

200升 10分钟10。

['sɪni] [blu:] [eit] [ɑ:z] .
Cine **Blue** **8** **ozs** **.**
电影 蓝色的 8 盎司 .

电影蓝 8 盎司

- [græmz]
250 **grams**
- 克

250克

['wɔ:tə(r)] - [gælz] .
Water **50** **gals** **.**
水 - 女孩们 .

水 50 加仑。

- ['li:tərz] - minutes11 .
200 **liters** **10** **minutes11** **.**
- 升 - minutes11 .

200升 10分钟11.

['sɪni] [blu:] [fɔ:r] [ɑ:z] .
Cine **Blue** **4** **ozs** **.**
电影 蓝色的 4 盎司 .

电影蓝 4 盎司

- [græmz]
125 **grams**
- 克

125克

['wɔ:tə(r)] - [gælz] .
Water **50** **gals** **.**
水 - 女孩们 .

水 50 加仑。

- ['li:tərz] - minutes12 .
200 **liters** **10** **minutes12** **.**
- 升 - minutes12 .

200升 10分钟12。

['sɪni] [blu:] [eit] [ɑ:z] .
Cine **Blue** **8** **ozs** **.**
电影 蓝色的 8 盎司 .

电影蓝 8 盎司

- [græmz]
250 **grams**
- 克

250克

['sɪni] [red] [fɔːr] [ɑːz] .
Cine Red 4 ozs .
电影 红色的 4 盎司 .

电影红 4 盎司

- [græmz]
125 grams
- 克

125克

['wɔːtə(r)] - [gælz] .
Water 50 gals .
水 - 女孩们 .

水 50 加仑。

- ['liːtərz] - ['mɪnɪts]
200 liters 10 minutes
- 升 - 分钟

200升 10分钟

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 10]
[页 -]

[第10页]

['meθəd] [ɒv; əv] ['mɪksɪŋ]
Method of Mixing
方法 的 混合

混合方法

[dɪ'zɒlv] [ðə; ði] ['sɒlɪd] [daɪz] [ɪn] [æz; əz] [smɔːl] [æn; ən] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [hɒt] ['wɔːtə(r)] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] ,
Dissolve the solid dyes in as small an amount of hot water as possible ,
溶解 这 坚硬的 染料 在 作为 小的 一个 数量 的 热的 水 作为 可能的 ,

将固体染料溶解在尽可能少的热水中。

[ænd; ənd] ['fɪltə(r)] [θruː] [faɪn] ['mʌzlɪn] .
and filter through fine muslin .
和 筛选 通过 美好的 细棉布 .

然后用细棉布过滤。

[pɔː(r)] [hɒt] ['wɔːtə(r)] ['əʊvə(r)] ['eni] ['rezɪdjuː] [rɪ'meɪnɪŋ] , [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] ['əʊnli] [biː; bi] [slaɪt] ,
Pour hot water over any residue remaining , which should only be slight ,
倒 热的 水 超过 任何 残留物 其余的 , 哪个 应该 仅有的 是 轻微 ,

将热水倒在残留物上，残留物应该只有少量。

[ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [ɪn'ʃʊə(r)] ['θʌrə] [sə'luːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [daɪ] ,
in order to ensure thorough solution of the dye ,
在 命令 到 确保 彻底 解决方案 的 这 染料 ,

为了确保染料完全溶解，

[ænd; ənd] [daɪ'luːt] [ðə; ði] [sə'luːʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [tæŋk] [tuː; tə] [ðə; ði] [rɪ'kwaɪəd] ['vɒljuːm] [æt; ət] - [dɪ'griːz] [ef] .
and dilute the solution in the tank to the required volume at 65 degrees F .
和 稀 这 解决方案 在 这 坦克 到 这 必需的 体积 在 - 学位 F .

并将罐中的溶液稀释至所需体积，温度为 65 华氏度。

['neɪtʃə(r)] [ɒv; əv] ['pɒzətɪv] [fɪlm]
Nature of Positive Film
自然 的 积极的 电影

正片的性质

['əʊnli] [gʊd] ['snæpi] ['pɒzətɪv] [fɪlm] [meɪ] [biː; bi] [sək'sesfəli] ['tɪntɪd] , [sɪns] ['tɪntɪŋ] [tend] [tuː; tə]

Only	**good**	**snappy**	**positive**	**film**	**may**	**be**	**successfully**	**tinted**	**,**	**since**	**tinting**	**tends**	**to**
仅有的	好的	轻快	积极的	电影	可能	是	成功地	有色	,	自从	着色	倾向于	到

[rɪ'djuːs] ['kɒntrɑːst] .

reduce	**contrast**	**.**
减少	对比	.

只有成像清晰的优质正片才能成功着色，因为着色往往会降低对比度。

[ðə; ði] [depθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [tɪnt] [əb'teɪnd] [dɪ'pendz] [ɒn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['fæktəz] :

The	**depth**	**of**	**the**	**tint**	**obtained**	**depends**	**on**	**the**	**following**	**factors**	**:**
这	深度	的	这	着色	获得	取决于	在	这	下列的	因素	:

所获得的色调深度取决于以下因素：

['neɪtʃə(r)][ænd; ənd] [streŋθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [daɪ] - [bæθ.bɑː.θ]

Nature	**and**	**Strength**	**of**	**the**	**Dye**	**-**	**bath**
自然	和	力量	的	这	染料	-	洗澡

染浴的性质和强度

[ɪk'sept] [ɪn]['speʃ(ə)l] [keɪsɪz] [sʌtʃ] [æz; əz]['faɪə(r)] [siːnz] , ['sʌnset] [ænd; ənd] ['muːnlaɪt] [ɪ'fekts] ,

Except	**in**	**special**	**cases**	**such**	**as**	**fire**	**scenes**	**,**	**sunset**	**and**	**moonlight**	**effects**	**,**
除了	在	特别的	案例	这样的	作为	火	场景	,	日落	和	月光	效果	,

[ænd; ənd][ðə; ði][laɪk] ,

and	**the**	**like**	**,**
和	这	喜欢	,

除了特殊情况，例如火灾场景、日落和月光效果等，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [ˌʌndɪ'zaɪərəb(ə)l][tuː; tə] [ɪm'plɔɪ] [strɒŋ] [tɪnts] ,

it	**is**	**very**	**undesirable**	**to**	**employ**	**strong**	**tints**	**,**
它	是	非常	不理想的	到	采用	强的	色调	,

使用浓烈的色调是非常不可取的。

[sɪns] [ə'pɑːt][frɒm; frəm][ðə; ði] [dɪs'pliːzɪŋ] [ɪ'fekt] [ænd; ənd][ˌɪrɪ'teɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [aɪ] ,

since	**apart**	**from**	**the**	**displeasing**	**effect**	**and**	**irritation**	**to**	**the**	**eye**	**,**
自从	除	从	这	令人不快	影响	和	刺激	到	这	眼睛	,

除了令人不适的效果和对眼睛的刺激之外，

[ðə; ði] [daɪz] [prə'djuːs] [ə; eɪ] [slaɪt] ['sɒf(ə)nɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌdʒelə'tiːn][fɪlm] [wen] [juːst] [æt; ət] - [dɪ'griːz]

the	**dyes**	**produce**	**a**	**slight**	**softening**	**of**	**the**	**gelatine**	**film**	**when**	**used**	**at**	**80**	**degrees**
这	染料	生产	一个	轻微	软化	的	这	明胶	电影	什么时候	用过的	在	-	学位

[ef] . [ɪn][wʌn] % [sə'luːʃ(ə)n] .

F	**.**	**in**	**1**	**%**	**solution**	**.**
F	.	在	1	%	解决方案	.

当染料在 80 华氏度下以 1% 的溶液使用时，会使明胶膜略微软化。

[ʃʊd; ʃəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['nesəsəri] [tuː; tə] [ɪm'plɔɪ] ['kɒnsntreɪtɪd] [bɑːθs] [ɪn] ['sʌmə(r)] ,

Should	**it**	**be**	**necessary**	**to**	**employ**	**concentrated**	**baths**	**in**	**summer**	**,**
应该	它	是	必要的	到	采用	集中	浴室	在	夏天	,

如果需要在夏季使用浓缩浴，

['aɪðə(r)] [kuːl] [ðə; ði] [daɪ] - [bæθ.bɑː.θ][ɔː(r)][juːz][ə; eɪ]['suːtəb(ə)l] ['hɑːdnə(r)] .

either	**cool**	**the**	**dye**	**-**	**bath**	**or**	**use**	**a**	**suitable**	**hardener**	**.**
任何一个	凉爽的	这	染料	-	洗澡	或者	使用	一个	合适的	硬化剂	.

要么冷却染浴，要么使用合适的硬化剂。

[ðɪs] [wɪl] [biː; bi][ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri] [ɪf] ['hɑːdnə(r)] [ɪz] [ɪm'plɔɪd] [ɪn][ðə; ði]['fɪksɪŋ][bæθ.bɑː.θ]['ɑːftə(r)]

This	**will**	**be**	**unnecessary**	**if**	**hardener**	**is**	**employed**	**in**	**the**	**fixing**	**bath**	**after**
这	将要	是	不必要	如果	硬化剂	是	受雇	在	这	定影	洗澡	后

[dɪ'veləpmənt] ,

development	**,**
发展	,

如果在显影后的定影液中加入硬化剂，则无需进行此步骤。

[bʌt; bət] ['ʌðəwaɪz] [ɪf] ['fɔːm(ə)lɪn] (- %) [biː; bi] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [daɪ] - [bæθ.bɑːθ][tuː; tə][ðə; ði]

but	otherwise	if	formalin	(	40	%	)	be	added	to	the	dye	-	bath	to	the
但	否则	如果	福尔马林	(	-	%	)	是	额外	到	这	染料	-	洗澡	到	这

[ɪk'stent][ɒv; əv][wʌn]['vɒljuːm][tuː; tə] - ['vɒljuːmz][ɒv; əv][daɪ][sə'luːʃ(ə)n] ,

extent	of	1	volume	to	400	volumes	of	dye	solution	,
程度	的	1	体积	到	-	卷	的	染料	解决方案	,

但是，如果向染浴中加入甲醛（40%），其比例为1体积甲醛兑400体积染料溶液，则另当别论。

[nəʊ] ['trʌb(ə)l] [wɪl] [biː; bi] [ɪn'kaʊntəd] .

no	trouble	will	be	encountered	.
不	麻烦	将要	是	遭遇	.

不会遇到任何问题。

['djʊərɪŋ][ðə; ði]['wɪntə(r)] [mʌnθs] , [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [triːt] [ɔːl][fɪlm]['ɑːftə(r)] [dɪ'veləpɪŋ]

During	the	winter	months	,	when	it	is	advisable	to	treat	all	film	after	developing
期间	这	冬天	几个月	,	什么时候	它	是	建议	到	对待	全部	电影	后	发展

[ænd; ənd]['fɪksɪŋ] ,

and	fixing	,
和	定影	,

冬季期间，建议在冲洗和定影后对所有胶片进行处理。

[wɪð] ['glɪsərɪn; 'glɪsəriːn] , [ðə; ði]['lætə(r)] [meɪ] [biː; bi] [ɪn'kɔːpəreɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] [daɪ] - [bæθ.bɑːθ] , [ˌðeə'baɪ]

with	glycerine	,	the	latter	may	be	incorporated	with	the	dye	-	bath	,	thereby
和	甘油	,	这	后者	可能	是	公司	和	这	染料	-	洗澡	,	从而

[ɪ'lɪmɪneɪtɪŋ] [æn; ən]['ekstrə][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] .

eliminating	an	extra	operation	.
消除	一个	额外的	手术	.

如果加入甘油，后者可以与染浴混合，从而省去额外的工序。

[ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['glɪsərɪn; 'glɪsəriːn][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ˌtuː'tuː] % ,

The	strength	of	the	glycerine	should	be	2	%	,
这	力量	的	这	甘油	应该	是	2	%	,

甘油的浓度应为2%，

[ɔː(r)] [tuː] ['vɒljuːmz][pə(r)][wʌn]['hʌndrəd] ['vɒljuːmz][ɒv; əv][daɪ][sə'luːʃ(ə)n] .

or	two	volumes	per	one	hundred	volumes	of	dye	solution	.
或者	二	卷	每	一	百	卷	的	染料	解决方案	.

或每100体积染料溶液加入两体积染料溶液。

[ɪn][məʊst][keɪsɪz] , [haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [ə'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]['glɪsərɪn; 'glɪsəriːn] [kən'sɪdərəbli] [rɪ'tɑːrdz][ðə; ði] [reɪt]

In	most	cases	,	however	,	the	addition	of	glycerine	considerably	retards	the	rate
在	最多	案例	,	然而	,	这	添加	的	甘油	相当	智障	这	速度

[ɒv; əv] ['daɪɪŋ] ,

of	dyeing	,
的	染色	,

然而，在大多数情况下，添加甘油会显著降低染色速度。

[səʊ] [ðæt] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][əb'teɪn][ðə; ði] [seɪm] [dɪ'griː] [ɒv; əv] ['tɪntɪŋ] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ]['pɪəriəd][ɒv; əv][ten]

so	that	in	order	to	obtain	the	same	degree	of	tinting	within	a	period	of	ten
所以	那	在	命令	到	获得	这	相同的	程度	的	着色	之内	一个	时期	的	十

['mɪnɪts] ,

minutes	,
分钟	,

因此，为了在十分钟内达到相同的着色程度，

[ðə; ði][ˌkɒns(ə)n'treɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [daɪ] - [bæθ.bɑːθ][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ɪn'kriːst] [ə'kɔːdɪŋli] .

the	concentration	of	the	dye	-	bath	should	be	increased	accordingly	.
这	专注	的	这	染料	-	洗澡	应该	是	增加	因此	.

染浴浓度应相应增加。

[wen] ['delɪkət] [tɪnts] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪm'plɔɪd] , [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɪz][bəuθ][tu:; tə] [rɪ'mu:v] [ðə; ði] [kən'trɑ:sti]
When delicate tints are employed , the effect is both to remove the contrasty
什么时候 精美的 色调 是 受雇 , 这 影响 是 两个都 到 消除 这 对比鲜明
[blæk] [ænd; ənd] [waɪt] [ɪ'fekt] ,
black and white effect ,
黑色的 和 白色的 影响 ,

使用柔和的色调时，其效果既可以消除黑白对比效果，

[ænd; ənd][tu:; tə][ˌeɪ di: 'di:][ə; eɪ] [tʌtʃ] [ɒv; əv] [wɔ:mθ] [tu:; tə][ðə; ði] [blæk] [dɪ'pɒzɪt] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] ,
and to add a touch of warmth to the black deposit of silver ,
和 到 添加 一个 触碰 的 温暖 到 这 黑色的 订金 的 银 ,

为了给黑色的银层增添一丝温暖的色调，

['i:v(ə)n][ɪn][keɪsɪz] [weə(r)] [ðə; ði] ['haɪlaɪts] [ɑ:(r); ə(r)] [ˌɪnsə'fɪʃntli] [steɪnd] [tu:; tə][bi:; bi]['nəʊtɪsəb(ə)l] .
even in cases where the highlights are insufficiently stained to be noticeable .
甚至 在 案例 在哪里 这 亮点 是 不足 染色 到 是 显 .

即使在高光部分染色不足，难以察觉的情况下也是如此。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɪn] ['meni] [keɪsɪz][ɪz]['i:kwəl][tu:; tə] [ðæt] [əb'teɪnd] [baɪ]['pɑ:ʃ(ə)l]['təʊnɪŋ] ,
The result in many cases is equal to that obtained by partial toning ,
这 结果 在 许多 案例 是 平等的 到 那 获得 经过 部分的 调理 ,

在许多情况下，其结果与局部调色所获得的结果相同。

[fɔ:(r); fə(r)][ɪg'zɑ:mp(ə)l] , [tɪnt][nəʊ] . - [gɪvz] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [blu:] - [blæk] [təʊn] .
for example , tint No . 11 gives the effect of a blue - black tone .
为了 例子 , 着色 不 . - 给予 这 影响 的 一个 蓝色的 - 黑色的 语气 .

例如，11 号色调会产生蓝黑色调的效果。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 11]
[页 -]

[第11页]

['temprətʃə(r)] [ɒv; əv] [daɪ] - [bæθ.bɑ:θ]
Temperature of Dye - bath
温度 的 染料 - 洗澡

染浴温度

[ɔ:l'ðəʊ] ['temprətʃə(r)] [hæz; həz]['lɪt(ə)l] [ɪ'fekt] [ɒn][ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv] ['daɪɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [daɪz]
Although temperature has little effect on the rate of dyeing with the dyes
虽然 温度 有 小的 影响 在 这 速度 的 染色 和 这 染料
[ˌrekə'mendɪd] ,
recommended ,
受到推崇的 ,

虽然温度对推荐染料的染色速度影响不大，

[wen] [ju:st] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [ə'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]['æsɪd][ˌaɪ 'ti:][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)l][ɪn][ɔ:l] [keɪsɪz][tu:; tə] [wɜ:k]
when used without the addition of acid it is advisable in all cases to work
什么时候 用过的 没有 这 添加 的 酸 它 是 建议 在 全部 案例 到 工作
[æt; ət] - [tu:; tə] - [dɪ'gri:z] [ef] . [ɪn]['ɔ:də(r)][tu:; tə][prə'dju:s]['ju:nɪfɔ:m] [rɪ'zʌlts] [ænd; ənd] [rɪ'mu:v] ['eni]
at 65 to 70 degrees F . in order to produce uniform results and remove any
在 - 到 - 学位 F . 在 命令 到 生产 制服 结果 和 消除 任何
['deɪndʒə(r)][ɒv; əv] ['sɒf(ə)nɪŋ] [ðə; ði][fɪlm] .
danger of softening the film .
危险 的 软化 这 电影 .

当不使用酸时，建议在所有情况下都在 65 至 70 华氏度的温度下操作，以获得均匀的结果并消除薄膜软化的任何危险。

[taɪm] [ɒv; əv] ['daɪɪŋ]
Time of Dyeing
时间 的 染色

染色时间

[ɪn]['ɔ:də(r)][tu:; tə]['dju:plɪkeɪt]['eni][pə'tɪkjələ(r)][tɪnt] [wɪð] [ə; eɪ]['gɪv(ə)n][daɪ] - [bæθ.bɑ:θ][ðə; ði][fɪlm] [meɪ]

In	order	to	duplicate	any	particular	tint	with	a	given	dye	-	bath	the	film	may
在	命令	到	复制	任何	特别的	着色	和	一个	给定	染料	-	洗澡	这	电影	可能

[bi:; bi] [daɪd] ['aɪðə(r)][baɪ][taɪm][ɔ:(r)][baɪ][ɪn'spekʃ(ə)n] .

be	dyed	either	by	time	or	by	inspection	.
是	染色	任何一个	经过	时间	或者	经过	检查	.

为了用给定的染浴复制任何特定的色调，可以通过时间或检查来给胶片染色。

['daɪɪŋ] [baɪ][taɪm][ɪz][rɪ'laɪəb(ə)l] [ɪf] [ðə; ði] [daɪ] - [bæθ.bɑ:θ] [dʌz] [nɒt][kən'teɪn]['æsɪd] , [ðəʊ] [ɪf] ['æsɪd]

Dyeing	by	time	is	reliable	if	the	dye	-	bath	does	not	contain	acid	,	though	if	acid
染色	经过	时间	是	可靠的	如果	这	染料	-	洗澡	做	不是	包含	酸	,	尽管	如果	酸

[ɪz]['prez(ə)nt] ,

is	present	,
是	展示	,

如果染浴中不含酸，则通过时间染色是可靠的；但如果染浴中含有酸，

[ɪn][taɪm][ðə; ði][ə'sɪdəti] [dɪ'kri:sɪz] ,

in	time	the	acidity	decreases	,
在	时间	这	酸度	减少	,

随着时间的推移，酸度会降低。

['kɔ:zɪŋ] [ə; eɪ] [sləʊɪŋ] [daʊn] [ɒv; əv][ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv] ['daɪɪŋ] [səʊ][ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [bɪ'kʌmz] ['nesəsəri]

causing	a	slowing	down	of	the	rate	of	dyeing	so	that	it	becomes	necessary
导致	一个	减速	向下	的	这	速度	的	染色	所以	那	它	变成	必要的

[tu:; tə][dʒʌdʒ][ðə; ði]['prəʊgres][ɒv; əv] ['daɪɪŋ] [baɪ][ɪn'spekʃ(ə)n] .

to	judge	the	progress	of	dyeing	by	inspection	.
到	法官	这	进步	的	染色	经过	检查	.

导致染色速度减慢，因此需要通过检查来判断染色进度。

[ɪf] [tu:] [ɔ:(r)][mɔ:(r)] [tɪnts] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['kʌlə(r)][ɑ:(r); ə(r)][rɪ'kwaɪəd] ,

If	two	or	more	tints	of	the	same	color	are	required	,
如果	二	或者	更多的	色调	的	这	相同的	颜色	是	必需的	,

如果需要两种或两种以上同色系的色调，

[ɪn]['ɔ:də(r)][tu:; tə] [rɪ'dju:s] [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [daɪ] - [bɑ:θs] [tu:; tə][ə; eɪ] ['mɪnɪməm] ,

in	order	to	reduce	the	number	of	individual	dye	-	baths	to	a	minimum	,
在	命令	到	减少	这	数字	的	个人	染料	-	浴室	到	一个	最低限度	,

为了将染缸的数量减少到最低限度，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['betə(r)][tu:; tə] ['veəri] [ðə; ði][taɪm][ɒv; əv] ['daɪɪŋ] ['rɑ:ðə(r)][ðæn; ðən][tu:; tə] ['veəri] [ðə; ði]

it	is	better	to	vary	the	time	of	dyeing	rather	than	to	vary	the
它	是	更好的	到	各不相同	这	时间	的	染色	相当	比	到	各不相同	这

[daɪ'lu:ʃn; daɪ'lju:ʃn][ɒv; əv][ðə; ði][bæθ.bɑ:θ] ,

dilution	of	the	bath	,
稀释	的	这	洗澡	,

与其改变染液的稀释度，不如改变染色时间。

[prə'vaɪdɪŋ] [ðə; ði][taɪm][ɒv; əv] ['daɪɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['laɪtə(r)] [tɪnt][ɪz][nɒt] [les] [ðæn; ðən][wʌn] ['mɪnɪt] ,

providing	the	time	of	dyeing	for	the	lighter	tint	is	not	less	than	one	minute	,
提供	这	时间	的	染色	为了	这	打火机	着色	是	不是	较少的	比	一	分钟	,

前提是浅色染色时间不少于一分钟。

[wɪtʃ] [taɪm][ɪz] [kən'sɪdəd] [ə; eɪ] ['mɪnɪməm] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv]['ju:nɪfɔ:m] [rɪ'zʌlts]

which	time	is	considered	a	minimum	for	the	production	of	uniform	results
哪个	时间	是	经过考虑的	一个	最低限度	为了	这	生产	的	制服	结果

[ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)] [kəm'pli:t] [kən'trəʊl][ɒv; əv][ðə; ði] ['daɪɪŋ] [ɑ:pə'reɪʃnz] .

and	for	complete	control	of	the	dyeing	operations	.
和	为了	完全的	控制	的	这	染色	运营	.

该时间被认为是生产均匀结果和完全控制染色操作的最低时间。

[ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] ['daɪɪŋ] ['ɔːlsəʊ] [dɪ'pendz] ['sʌmwɒt] [ɒn] [ðə; ði] ['priːviəs] ['hændlɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɪlm]

The	time	of	dyeing	also	depends	somewhat	on	the	previous	handling	of	the	film
这	时间	的	染色	还	取决于	有些	在	这	以前的	处理	的	这	电影

.

:

.

染色时间也在一定程度上取决于之前对薄膜的处理情况。

[fɪlm] [wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] [fɪkst] [ɪn] [ə; eɪ] [bæθ.bɑːθ] [kən'teɪnɪŋ] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] , [ɔː(r)] [krəʊm] ['æləm] ,

Film	which	has	been	fixed	in	a	bath	containing	ordinary	,	or	chrome	alum	,
电影	哪个	有	到过	固定的	在	一个	洗澡	包含	普通的	,	或者	铬合金	明矾	,

用含有普通明矾或铬明矾的溶液进行定影的胶片

[daɪz] [mɔː(r)] ['kwɪkli] [ðæn; ðən] [ðæt] ['triːtɪd] [wɪð] [pleɪn] ['haɪpəʊ] [ænd; ənd] ['hɑːd(ə)nd] [wɪð] ['fɔːm(ə)lɪn] .

dyes	more	quickly	than	that	treated	with	plain	hypo	and	hardened	with	formalin	.
染料	更多的	迅速地	比	那	治疗	和	清楚的	低	和	硬化	和	福尔马林	.

比用普通亚甲蓝处理并用福尔马林硬化的染料吸收速度更快。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['prɒbəb(ə)l] ['ðeəfɔː(r)] ,

It	is	probable	therefore	,
它	是	可能	所以	,

因此，很有可能：

[ðæt] [smɔːl] ['treɪsɪs] [ɒv; əv] ['æləm] [ɑː(r); ə(r)] [left] [ɪn] [ðə; ði] [fɪlm] ['iːv(ə)n] ['ɑːftə(r)] [prə'lɒŋd] ['wɒʃɪŋ] ,

that	small	traces	of	alum	are	left	in	the	film	even	after	prolonged	washing	,
那	小的	痕迹	的	明矾	是	左边	在	这	电影	甚至	后	延长	洗涤	,

即使经过长时间洗涤，薄膜中仍会残留少量明矾。

[wɪtʃ] [sɜːv] [æz; əz] [ə; eɪ] ['mɔːd(ə)nt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [daɪ] .

which	serve	as	a	mordant	for	the	dye	.
哪个	服务	作为	一个	媒染剂	为了	这	染料	.

它们可用作染料的媒染剂。

[ðə; ði] [fɪlm] ['sæmpl] [ˌhɪə'wɪð; ˌhɪə'wɪθ] [ʃəʊn] [wɜː(r); wə(r)] [fɪkst] [ɪn] [ðə; ði] ['regjələ(r)] ['æsɪd] ['haɪpəʊ]

The	film	samples	herewith	shown	were	fixed	in	the	regular	acid	hypo
这	电影	样品	此附	所示	是	固定的	在	这	常规的	酸	低

[bæθ.bɑːθ] ,

bath	,
洗澡	,

本文所示的胶片样品均采用常规酸性次氯酸盐溶液进行固定。

[səʊ] [ðæt] [ɪf] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] ['riːz(ə)n] [ðə; ði] [tɪnts] ['ɪndəˌkeɪtɪd] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [əb'teɪnd] [ɪn] [ðə; ði] [taɪm]

so	that	if	for	any	reason	the	tints	indicated	are	not	obtained	in	the	time
所以	那	如果	为了	任何	原因	这	色调	表明的	是	不是	获得	在	这	时间

['steɪtɪd] ,

stated	,
声明	,

因此，如果由于任何原因未能按规定时间获得指定色调，

[ðen] ['aɪðə(r)] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] ['daɪɪŋ] [ɔː(r)] [ðə; ði] [daɪ'luːʃn; daɪ'ljuːʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [daɪ] - [bæθ.bɑːθ]

then	either	the	time	of	dyeing	or	the	dilution	of	the	dye	-	bath
然后	任何一个	这	时间	的	染色	或者	这	稀释	的	这	染料	-	洗澡

[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['ɔːltəd] [ə'kɔːdɪŋli] .

should	be	altered	accordingly	.
应该	是	已修改	因此	.

然后应相应地改变染色时间或染浴稀释度。

[ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] [fɪlm] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] ['riːz(ə)n] [biː; bi] ['əʊvə(r)] - [daɪd] ,

Should	the	film	for	any	reason	be	over	-	dyed	,
应该	这	电影	为了	任何	原因	是	超过	-	染色	,

如果胶片由于任何原因过度染色，

[ə; eɪ] [smɔ:l] ['pɔ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [daɪ] [meɪ] [bi:; bi] [rɪ'mu:vd] [baɪ] ['wɒʃɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] - [tu:; tə] -

a	small	portion	of	the	dye	may	be	removed	by	washing	for	10	to	15
一个	小的	部分	的	这	染料	可能	是	已移除	经过	洗涤	为了	-	到	-

['mɪnɪts] ,

minutes	,
分钟	,

洗涤10到15分钟可以去除少量染料。

[ðəʊ] [ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [daɪz] [wɪl] [pə'mɪt] ['əʊnli] [slaɪt] [mɪ'steɪks] [tu:; tə][bi:; bi]['rektɪfaɪd][ɪn]

though	the	nature	of	the	dyes	will	permit	only	slight	mistakes	to	be	rectified	in
尽管	这	自然	的	这	染料	将要	允许	仅有的	轻微	错误	到	是	已纠正	在

[ðɪs] ['mænə(r)] .

this	manner	.
这	方式	.

不过，由于染料的特性，这种方法只能纠正轻微的错误。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	12	]
[	页	-	]

[第12页]

[laɪf] [ɒv; əv][ðə; ði] [daɪ] - [bɑ:θs]

Life	of	the	Dye	-	baths
生活	的	这	染料	-	浴室

染浴的生活

[ðɪs] ['ævərɪdʒɪz] [ə'baʊt] - , - [fi:t] [pə(r)] - ['gælənz] [ɒv; əv] [daɪ] - [bæθ.bɑ:θ] .

This	averages	about	40	,	000	feet	per	50	gallons	of	dye	-	bath	.
这	平均值	关于	-	,	-	脚	每	-	加仑	的	染料	-	洗澡	.

平均而言，每 50 加仑染料浴可染出约 40,000 英尺。

[ðə; ði] [bɑ:θs] [meɪ] [bi:; bi] [rɪ'vaɪvd] [æt; ət] ['ɪntərvlz] [baɪ][ðə; ði] [ə'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][mɔ:(r)] [daɪ] ,

The	baths	may	be	revived	at	intervals	by	the	addition	of	more	dye	,
这	浴室	可能	是	复活	在	间隔	经过	这	添加	的	更多的	染料	,

浴池可通过定期添加染料来重新焕发活力。

[ðəʊ] [ðɪs] [prə'si:dʒə(r)][ɪz] [ʌn'sɜ:t(ə)n] [ænd; ənd] [ˌaɪ 'ti:][ɪz]['dʒen(ə)rəli][əd'vaɪzəb(ə)l][tu:; tə][mɪks] [freʃ]

though	this	procedure	is	uncertain	and	it	is	generally	advisable	to	mix	fresh
尽管	这	程序	是	不确定	和	它	是	一般来说	建议	到	混合	新鲜的

[sə'lu:ʃ(ə)n] .

solution	.
解决方案	.

虽然这种方法并不确定，通常建议配制新鲜溶液。

[ðə; ði] [ə'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] [treɪs] [ɒv; əv][ə'si:tɪk]['æsɪd] ([wʌn] [pɑ:t] [ɪn] -) [wɪl] [rɪ'vaɪv] [æn; ən]

The	addition	of	a	trace	of	acetic	acid	(	1	part	in	1000	)	will	revive	an
这	添加	的	一个	痕迹	的	乙酸	酸	(	1	部分	在	-	)	将要	复活	一个

[ə'pærəntli] [ɪg'zɔ:stɪd] [bæθ.bɑ:θ] [ðəʊ] [æz; əz]['steɪtɪd] [ə'bʌv] ,

apparently	exhausted	bath	though	as	stated	above	,
显然	筋疲力尽的	洗澡	尽管	作为	声明	多于	,

即使如上所述，添加微量乙酸（1/1000）也能使看似已耗尽的浴液恢复活力。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['əʊnli][əd'vaɪzəb(ə)l][tu:; tə][du:; də] [ðɪs] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] [bɑ:θs] [kən'teɪnɪŋ] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]

it	is	only	advisable	to	do	this	in	the	case	of	baths	containing	a	single
它	是	仅有的	建议	到	做	这	在	这	案件	的	浴室	包含	一个	单身的

[daɪ] .

dye	.
染料	.

只有在染浴中只含有一种染料的情况下才建议这样做。

['meθəd] [ɒv; əv][prə'siːdʒə(r)]

Method	**of**	**Procedure**
方法	的	程序

操作方法

['aɪðə(r)][ðə; ði] “ [drʌm] ” [ɔː(r)] “ [ræk] ” ['meθəd] [meɪ] [biː; bi] [ɪm'plɔɪd] ,

Either	**the**	**“**	**drum**	**”**	**or**	**“**	**rack**	**”**	**method**	**may**	**be**	**employed**	**,**
任何一个	这	“	鼓	”	或者	“	架子	”	方法	可能	是	受雇	,

可以采用“鼓式”或“架式”方法，

[ænd; ənd][ɪn]['aɪðə(r)] [keɪs] ['ɑːftə(r)] ['daɪɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ten] ['mɪnɪts] (['djʊərɪŋ] [wɪtʃ] [taɪm][ðə; ði][drʌm]

and	**in**	**either**	**case**	**after**	**dyeing**	**for**	**ten**	**minutes**	**(**	**during**	**which**	**time**	**the**	**drum**
和	在	任何一个	案件	后	染色	为了	十	分钟	(	期间	哪个	时间	这	鼓

[ɔː(r)] [ræk] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['ædʒɪteɪtɪd][tuː; tə][ɪn'ʃʊə(r)]['iːv(ə)n] ['daɪɪŋ] [ænd; ənd] [prɪ'vent] [əˌkjuːmjə'leɪʃn]

or	**rack**	**should**	**be**	**agitated**	**to**	**ensure**	**even**	**dyeing**	**and**	**prevent**	**accumulation**
或者	架子	应该	是	激动	到	确保	甚至	染色	和	防止	积累

[ɒv; əv][eə(r)] ['bʌbəlz]) [ðə; ði][fɪlm] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] ['θʌrə] [rɪns] [ɪn][pleɪn]['wɔːtə(r)] .

of	**air**	**bubbles**	**)**	**the**	**film**	**should**	**be**	**given**	**a**	**thorough**	**rinse**	**in**	**plain**	**water**	**.**
的	空气	气泡	)	这	电影	应该	是	给定	一个	彻底	冲洗	在	清楚的	水	.

无论哪种情况，染色十分钟后（在此期间应摇晃滚筒或架子，以确保染色均匀并防止气泡积聚），应将薄膜用清水彻底冲洗。

[bɪ'fɔː(r)] ['draɪɪŋ] [fɪlmz][ɒn] [ræks] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə][set][ðə; ði] [ræk] [æt; ət][ə; eɪ] [slaɪt] ['æŋg(ə)l]

Before	**drying**	**films**	**on**	**racks**	**it**	**is**	**advisable**	**to**	**set**	**the**	**rack**	**at**	**a**	**slight**	**angle**
前	烘干	电影	在	货架	它	是	建议	到	放	这	架子	在	一个	轻微	角度

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] ,

for	**a**	**few**	**minutes**	**,**
为了	一个	很少	分钟	,

在将薄膜放在架子上晾干之前，建议将架子稍微倾斜放置几分钟。

[tuː; tə][ɪ'neɪb(ə)l][ðə; ði] ['sɜːpləs] ['wɔːtə(r)][tuː; tə][dreɪn] [ɒf] [mɔː(r)] ['redɪli] [θruː] [ðə; ði][ˌpɜːfə'reɪʃ(ə)nz] .

to	**enable**	**the**	**surplus**	**water**	**to**	**drain**	**off**	**more**	**readily**	**through**	**the**	**perforations**	**.**
到	使能够	这	剩余	水	到	流走	离开	更多的	容易	通过	这	穿孔	.

使多余的水更容易通过孔洞排出。

[ɪf] [drʌmz] [ɑː(r); ə(r)] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] ['draɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'muːv] [ðə; ði] ['sɜːpləs] ['wɔːtə(r)]

If	**drums**	**are**	**used**	**for**	**drying**	**it**	**is**	**advisable**	**to**	**remove**	**the**	**surplus**	**water**
如果	鼓	是	用过的	为了	烘干	它	是	建议	到	消除	这	剩余	水

[baɪ] [hwɜːrl] [ðə; ði] [drʌm] ['priːviəs] [tuː; tə] ['draɪɪŋ] .

by	**whirling**	**the**	**drum**	**previous**	**to**	**drying**	**.**
经过	旋转	这	鼓	以前的	到	烘干	.

如果使用滚筒进行烘干，建议在烘干前先旋转滚筒去除多余的水分。

[ɪf] ['juːnɪfɔːm] [rɪ'zʌlts] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [əb'teɪnd] ,

If	**uniform**	**results**	**are**	**to**	**be**	**obtained**	**,**
如果	制服	结果	是	到	是	获得	,

如果要获得一致的结果，

[fɪlm] [ʃʊd; ʃəd]['nevə(r)][biː; bi] [pɑːst] [θruː] [ðə; ði][prə'dʒektə(r)][bɪ'fɔː(r)]['aɪðə(r)] ['tɪntɪŋ] [ɔː(r)]['təʊnɪŋ] .

film	**should**	**never**	**be**	**passed**	**through**	**the**	**projector**	**before**	**either**	**tinting**	**or**	**toning**	**.**
电影	应该	绝不	是	通过了	通过	这	投影仪	前	任何一个	着色	或者	调理	.

胶片在着色或调色之前绝对不能通过放映机播放。

[haʊ] [tuː; tə] [əb'teɪn] [ˌɪntə'miːdiət] [tɪnts]

How	**to**	**Obtain**	**Intermediate**	**Tints**
如何	到	获得	中间的	色调

如何获得中间色调

[ðə; ði] [twelv] [tɪnts] [ə'bʌv] [ɑː(r); ə(r)]['gɪv(ə)n] ['mɪəli] [æz; əz] [ɪg'zæmpl] ;

The	**twelve**	**tints**	**above**	**are**	**given**	**merely**	**as**	**examples**	**;**
这	十二	色调	多于	是	给定	仅仅	作为	示例	;

以上十二种颜色仅作为示例；

['ʌðə(r)] [tɪnts] [meɪ] [biː; bi] ['redɪli] [əb'teɪnd] [baɪ] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ]['traɪəl] [wɪð] [ə; eɪ] [smɔːl] [ə'maʊnt] [ɒv; əv]

other	tints	may	be	readily	obtained	by	making	a	trial	with	a	small	amount	of
其他	色调	可能	是	容易	获得	经过	制作	一个	审判	和	一个	小的	数量	的

[sə'luːʃ(ə)n][ɒn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][fɪlm] ,

solution	on	a	short	length	of	film	,
解决方案	在	一个	短的	长度	的	电影	,

通过在短胶片上涂抹少量溶液进行试验，可以很容易地获得其他色调。

['teɪkɪŋ] [keə(r)][tuː; tə] [mætʃ] [ðə; ði][tɪnt][ɪn][ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l] [laɪt] [ænd; ənd][nɒt][baɪ] ['deɪlaɪt] ,

taking	care	to	match	the	tint	in	artificial	light	and	not	by	daylight	,
采取	关心	到	匹配	这	着色	在	人造的	光	和	不是	经过	日光	,

注意在人造光源下而不是日光下进行色调匹配。

[sɪns] ['eni] [daɪ] [kən'teɪnɪŋ] ['sɪni] [bluː] [ə'pɪəz] [redə(r)] [baɪ][ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l] [laɪt] [ðæn; ðən][baɪ] ['deɪlaɪt] .

since	any	dye	containing	Cine	Blue	appears	redder	by	artificial	light	than	by	daylight	.
自从	任何	染料	包含	电影	蓝色的	出现	更红	经过	人造的	光	比	经过	日光	.

因为任何含有 Cine Blue 的染料在人造光下都会比在日光下显得更红。

[wen] ['mætʃɪŋ] [θɪŋk] [ɒv; əv][ðə; ði][tɪnt][æz; əz] ['biːɪŋ] [meɪd] [ʌp][ɒv; əv][wʌn][ɔː(r)][mɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði]

When	matching	think	of	the	tint	as	being	made	up	of	one	or	more	of	the
什么时候	匹配	思考	的	这	着色	作为	存在	制成	向上	的	一	或者	更多的	的	这

[kʻʌləz] ,

colors	,
颜色	,

配色时，要把色调想象成由一种或多种颜色组成。

[red] , ['jeləʊ] , [ænd; ənd] [bluː] .

red	,	yellow	,	and	blue	.
红色的	,	黄色的	,	和	蓝色的	.

红色、黄色和蓝色。

[kʻʌləz] [sʌtʃ] [æz; əz] ['ɒrɪndʒ] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [baɪ] ['mɪksɪŋ] ['jeləʊ] [ænd; ənd] [red] , ['vaɪələt][baɪ]['mɪksɪŋ]

Colors	such	as	orange	are	made	by	mixing	yellow	and	red	,	violet	by	mixing
颜色	这样的	作为	橙子	是	制成	经过	混合	黄色的	和	红色的	,	紫色	经过	混合

[red] [ænd; ənd] [bluː] ,

red	and	blue	,
红色的	和	蓝色的	,

橙色是由黄色和红色混合而成的，紫色是由红色和蓝色混合而成的。

[ænd; ənd] [griːn] [baɪ] ['mɪksɪŋ] ['jeləʊ] [ænd; ənd] [bluː] .

and	green	by	mixing	yellow	and	blue	.
和	绿色的	经过	混合	黄色的	和	蓝色的	.

黄色和蓝色混合可以得到绿色。

[braʊnz] [ɑː(r); ə(r)] [əb'teɪnd] [baɪ] ['mɪksɪŋ] [ɔːl] [θriː] [kʻʌləz] [red] , ['jeləʊ] , [ænd; ənd] [bluː] .

Browns	are	obtained	by	mixing	all	three	colors	red	,	yellow	,	and	blue	.
布朗队	是	获得	经过	混合	全部	三	颜色	红色的	,	黄色的	,	和	蓝色的	.

棕色是由红色、黄色和蓝色三种颜色混合而成的。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	13	]
[	页	-	]

[第13页]

[wen] [kəmp'eəɪŋ] ['eni] [tuː] [pə'tɪkjələ(r)] [tɪnts] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['juːʒuəl][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [wʌn][ɪz] [redə(r)] ,

When	comparing	any	two	particular	tints	,	it	is	usual	to	say	that	one	is	redder	,
什么时候	比较	任何	二	特别的	色调	,	它	是	通常	到	说	那	一	是	更红	,

比较两种特定的色调时，通常会说其中一种更红。

['jeləʊ] [ɔ:(r)]['blu:ə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði]['ʌðə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] [tu:] [meɪ] ['ðeəfɔ:(r)] [bi:; bi] [mætʃt]
yellower **or** **bluer** **than** **the** **other** **,** **and** **the** **two** **may** **therefore** **be** **matched**
更黄 或者 更蓝 比 这 其他 , 和 这 二 可能 所以 是 匹配
[ə'kɔ:dɪŋli] .
accordingly **.**
因此 .

一个颜色偏黄，一个颜色偏蓝，因此两者可以据此进行匹配。

[tʃɔɪs] [ɒv; əv] [tɪnt]
Choice **of** **Tint**
选择 的 着色

选择色调

['ɔ:lməʊst] ['eni] [tɪnt] [ɪf] ['delɪkət] [meɪ] [bi:; bi] [ɪm'plɔɪd] [wɪð] [əd'vɑ:ntɪdʒ] ,
Almost **any** **tint** **if** **delicate** **may** **be** **employed** **with** **advantage** **,**
几乎 任何 着色 如果 精美的 可能 是 受雇 和 优势 ,

几乎任何色调，只要柔和，都可以加以利用。

[ðəʊ] [fɔ:(r); fə(r)]['dʒen(ə)rəl][ju:z] [ðəʊz] ['reɪndʒɪŋ] [θru:] [pɪŋk] , [rəʊz] , ['ɒrɪndʒ] , ['jeləʊ] ,
though **for** **general** **use** **those** **ranging** **through** **pink** **,** **rose** **,** **orange** **,** **yellow** **,**
尽管 为了 一般的 使用 那些 范围 通过 粉色的 , 玫瑰 , 橙子 , 黄色的 ,

不过，一般来说，这些颜色包括粉色、玫瑰色、橙色、黄色等。

[peɪl] [gri:n] [ænd; ənd] [peɪl] [blu:] [ɑ:(r); ə(r)][tu:; tə][bi:; bi] [ˌrekə'mendɪd] ; ['ʌðə(r)z][ɑ:(r); ə(r)][fɔ:(r); fə(r)]
pale **green** **and** **pale** **blue** **are** **to** **be** **recommended** **;** **others** **are** **for**
苍白 绿色的 和 苍白 蓝色的 是 到 是 受到推崇的 ; 其他的 是 为了
['speʃ(ə)l] [p'ɜ:pəsɪz] .
special **purposes** **.**
特别的 目的 .

建议使用浅绿色和浅蓝色；其他颜色用于特殊用途。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['ɔ:lweɪz] [dɪ'zaɪərəb(ə)l][tu:; tə] [əb'teɪn] ['hɑ:məni] [ɪn]['kʌlə(r)] , [ɪ'speʃəli] [wen] [kəm'baɪnɪŋ]
It **is** **always** **desirable** **to** **obtain** **harmony** **in** **color** **,** **especially** **when** **combining**
它 是 总是 理想 到 获得 和谐 在 颜色 , 尤其 什么时候 结合
['tɪntɪŋ] [wɪð] ['təʊnɪŋ] ,
tinting **with** **toning** **,**
着色 和 调理 ,

在色彩运用上，尤其是在将着色与调色结合起来时，始终追求色彩的和谐。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði][ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n][ɪz] ['pli:zɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]['nɔ:m(ə)l] [aɪ] .
so **that** **the** **combination** **is** **pleasing** **to** **the** **normal** **eye** **.**
所以 那 这 组合 是 令人愉悦 到 这 普通的 眼睛 .

这样组合起来，看起来就赏心悦目了。

[fɔ:(r); fə(r)]['ləʊk(ə)l] ['tɪntɪŋ] [ænd; ənd][hænd] ['kʌlərɪŋ] , [ðə; ði] [ə'bʌv] [daɪz] [ɑ:(r); ə(r)] ['laɪkwaɪz]
For **local** **tinting** **and** **hand** **coloring** **,** **the** **above** **dyes** **are** **likewise**
为了 当地的 着色 和 手 染色 , 这 多于 染料 是 同样地
[ˌsætɪs'fæktəri] .
satisfactory **.**
令人满意的 .

对于局部着色和手工着色，上述染料同样令人满意。

['trʌb(ə)lz] [ɪn] ['tɪntɪŋ]
Troubles **in** **Tinting**
麻烦 在 着色

着色问题

[stri:ks] [ænd; ənd][ʌn'i:v(ə)n] ['kʌlərɪŋ]
Streaks **and** **Uneven** **Coloring**
连胜 和 不均匀 染色

条纹和颜色不均

[kɔːz]
Cause
原因

原因

[ə; eɪ] . [griːs] [ɒn][ðə; ði][fɪlm] .
a . **Grease** **on** **the** **film** .
一个 . 润滑脂 在 这 电影 .

a. 胶片上的油脂。

['nevə(r)]['prɒdʒekt; prə'dʒekt][fɪlm][bɪ'fɔː(r)] ['tɪntɪŋ] .
Never **project** **film** **before** **tinting** .
绝不 项目 电影 前 着色 .

切勿在贴膜前进行投影胶片的着色。

[biː] .
b .
b .

b.

[slaɪt] ['bliːdɪŋ] [ænd; ənd] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] ['skwiːdʒiː, ˌskwiː'dʒiː] [wen] [ɒn][ðə; ði] ['draɪɪŋ] [ræk] .
Slight **bleeding** **and** **insufficient** **squeegeeing** **when** **on** **the** **drying** **rack** .
轻微 出血 和 不足的 刮水器 什么时候 在 这 烘干 架子 .

晾晒时轻微渗色，刮水不彻底。

['ɔːlweɪz] ['keəfəli] [rɪ'muːv] ['eni] ['sɜːfɪs] ['mɔɪstʃə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði][fɪlm] [wɪð] [ə; eɪ][dæmp] ['ʃæmwɑː] ,
Always **carefully** **remove** **any** **surface** **moisture** **from** **the** **film** **with** **a** **damp** **chamois** ,
总是 小心 消除 任何 表面 水分 从 这 电影 和 一个 潮湿 麂皮 ,
[bɪ'fɔː(r)] ['draɪɪŋ] .
before **drying** .
前 烘干 .

干燥前，务必用湿麂皮仔细擦去薄膜表面的所有水分。

[slʌdʒ] [ɪn][ðə; ði] [daɪ] - [bæθ.bɑːθ]
Sludge **in** **the** **Dye** **-** **bath**
污泥 在 这 染料 - 洗澡

染浴中的污泥

[ðɪs] [ɪz] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði][prɪˌsɪpɪ'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [daɪ] [baɪ] [smɔːl] ['treɪsɪs] [ɒv; əv]['æləm][ɔː(r)]['aɪən][ɪn]
This **is** **due** **to** **the** **precipitation** **of** **the** **dye** **by** **small** **traces** **of** **alum** **or** **iron** **in**
这 是 到期的 到 这 沉淀 的 这 染料 经过 小的 痕迹 的 明矾 或者 铁 在
[ðə; ði]['wɔːtə(r)] [sə'plaɪ] .
the **water** **supply** .
这 水 供应 .

这是由于供水中微量的明矾或铁使染料沉淀所致。

[ɪn] ['meni] [ləu'kælitiz]['wɔːtə(r)][ɪz]['pjʊərɪfaɪd][baɪ] ['ædɪŋ] ['æləm] ,
In **many** **localities** **water** **is** **purified** **by** **adding** **alum** ,
在 许多 地方 水 是 纯化 经过 添加 明矾 ,

在许多地方，人们通过添加明矾来净化水。

[ænd; ənd]['əʊnli][ðə; ði] [smɔːlɪst] [treɪs] [niːd] [biː; bi]['prez(ə)nt][tuː; tə] [θrəʊ] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [daɪ]
and **only** **the** **smallest** **trace** **need** **be** **present** **to** **throw** **some** **of** **the** **dye**
和 仅有的 这 最小 痕迹 需要 是 展示 到 扔 一些 的 这 染料
[aʊt][ɒv; əv][sə'luːʃ(ə)n] .
out **of** **solution** .
出去 的 解决方案 .

即使只有极微量的染料，也能使部分染料从溶液中析出。

['frɒθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [daɪ] - [bæθ.bɑːθ]
Frothing **of** **the** **Dye** **-** **bath**
起泡 的 这 染料 - 洗澡

染浴起泡

[ðɪs] [ə'kɜ:z] ['əʊnli] [wen] ['tɪntɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [drʌm] [wɪð] ['sɪni] ['skɑ:lət] , ['sɪni] ['ɒrɪndʒ] ,
This occurs only when tinting on the drum with Cine Scarlet , Cine Orange ,
这 发生 仅有的 什么时候 着色 在 这 鼓 和 电影 猩红 , 电影 橙子 ,

这种情况仅在使用 Cine Scarlet、Cine Orange 对滚筒进行调色时才会发生。

[ænd; ənd] ['sɪni] [gri:n] , [bʌt; bət][nəʊ] [ˌɪnkən'vi:niəns] [wɪl] [bi:; bi] [kɔ:zd] [ɪf] [ðə; ði] [drʌm] [ɪz] [rɪ'vɒlvd]
and Cine Green , but no inconvenience will be caused if the drum is revolved
和 电影 绿色的 , 但 不 不便 将要 是 导致 如果 这 鼓 是 旋转
['sləʊli] .
slowly .
缓慢地 .

以及 Cine Green，但如果滚筒缓慢旋转，则不会造成任何不便。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 15]
[页 -]

[第15页]

[pɑ:t] [ˌaɪ 'aɪ] .
Part II .
部分 二 .

第二部分。

['təʊnɪŋ]
TONING
调理

色调

[æz; əz] [dɪ'stɪŋkt] [frɒm; frəm] ['tɪntɪŋ] ,
As distinct from tinting ,
作为 清楚的 从 着色 ,

与着色不同，

[ə; eɪ] [təʊnd] ['ɪmɪdʒ] [kən'sɪsts] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['kʌlə(r)] ['ɪmɪdʒ] [ɪm'bedɪd] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] ['leɪə(r)] [ɒv; əv] ['kʌlələs]
a toned image consists of a color image embedded within a layer of colorless
一个 色调 图像 由 的 一个 颜色 图像 嵌入式 之内 一个 层 的 无色
[ˌdʒelə'ti:n] ,
gelatine ,
明胶 ,

着色图像是由嵌入无色明胶层中的彩色图像构成。

[səʊ] [ðæt] [waɪl] [ðə; ði] ['haɪlaɪts] [ɑ:(r); ə(r)][klɪə(r)] , [ðə; ði] ['ʃædəʊz] [ɑ:(r); ə(r)] ['kʌləd] .
so that while the highlights are clear , the shadows are colored .
所以 那 尽管 这 亮点 是 清除 , 这 阴影 是 有色 .

这样，高光部分清晰可见，阴影部分则呈现出色彩。

[ðə; ði] ['kʌlərɪŋ] ['mætə(r)] [meɪ] [kən'sɪst; 'kɒnsɪst][ɒv; əv][æn; ən][ˌɪnɔ:'gænɪk] ['kʌləd] ['kɒmpaʊnd] [ɔ:(r)][ə; eɪ]
The coloring matter may consist of an inorganic colored compound or a
这 染色 事情 可能 由 的 一个 无机物 有色 化合物 或者 一个
[daɪ] ,
dye ,
染料 ,

着色物质可以由无机有色化合物或染料组成。

[ɔ:(r)][ɒv; əv][ə; eɪ]['mɪkstʃə(r)][ɒv; əv][bəuθ] ,
or of a mixture of both ,
或者 的 一个 混合物 的 两个都 ,

或者两者的混合体，

[ænd; ənd][baɪ] ['həʊlli] [ɔ:(r)] ['pɑ:ʃəli] [rɪ'pleɪsɪŋ] [ðə; ði] [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] ['sɪlvə(r)] ['ɪmɪdʒ] [baɪ][wʌn]
and 和 **by** 经过 **wholly** 完全 **or** 或者 **partially** 部分 **replacing** 替换 **the** 这 **black** 黑色的 **and** 和 **white** 白色的 **silver** 银 **image** 图像 **by** 经过 **one** 一
[ɔ:(r)][mɔ:(r)][pv; əv] [ði:z] ['sʌbstəns] ,
or 或者 **more** 更多的 **of** 的 **these** 这些 **substances** 物质 **,** ,

并且通过全部或部分地用一种或多种这些物质替换黑白银像，

[ə; eɪ] ['kʌləd] ['ɪmɪdʒ] [ɪz] [prə'dju:st] .
a 一个 **colored** 有色 **image** 图像 **is** 是 **produced** 生产 **.** .

生成彩色图像。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] , [pv; əv] [kɔ:s] ,
It 它 **is** 是 **,** , **of** 的 **course** 课程 **,** ,

当然是这样。

[ɪm'pɔ:t(ə)nt] [ðæt] [ðə; ði] ['kʌləd] ['kɒmpaʊnd] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][æz; əz][træns'pærənt][æz; əz]['pɒsəb(ə)l][səʊ]
important 重要的 **that** 那 **the** 这 **colored** 有色 **compound** 化合物 **should** 应该 **be** 是 **as** 作为 **transparent** 透明的 **as** 作为 **possible** 可能的 **so** 所以
[ðæt] [ðə; ði] [fʊl] [təʊn] [wɪl] [bi:; bi] [ə'pærənt] [pn][prə'dʒekʃ(ə)n] .
that 那 **the** 这 **full** 满的 **tone** 语气 **will** 将要 **be** 是 **apparent** 明显 **on** 在 **projection** 投影 **.** .

重要的是，着色化合物应该尽可能透明，以便在投影时能够充分展现其色调。

[ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] , [waɪl] [sʌm; səm] ['sæmpl] [pv; əv] [təʊnd] [fɪlm] [ə'pɪə(r)] ['kʌləd] [ɪn][ðə; ði][hænd] ,
In 在 **this** 这 **respect** 尊重 **,** , **while** 尽管 **some** 一些 **samples** 样品 **of** 的 **toned** 色调 **film** 电影 **appear** 出现 **colored** 有色 **in** 在 **the** 这 **hand** 手 **,** ,

在这方面，虽然有些着色胶片的样品在手中看起来是有颜色的，

[ðeɪ] [prə'dju:s] [ə; eɪ] [səb'stænʃəli] [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] ['ɪmɪdʒ] [pn][prə'dʒekʃ(ə)n] , [səʊ] [ðæt] [wen]
they 他们 **produce** 生产 **a** 一个 **substantially** 实质性 **black** 黑色的 **and** 和 **white** 白色的 **image** 图像 **on** 在 **projection** 投影 **,** , **so** 所以 **that** 那 **when** 什么时候
[dʒʌdʒɪŋ] ['eni] [pə'tɪkjələ(r)] [təʊn] ,
judging 评判 **any** 任何 **particular** 特别的 **tone** 语气 **,** ,

它们在投影时会产生基本上是黑白的图像，因此在判断任何特定色调时，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['æbsəlu:tli] ['nesəsəri] [tu:; tə] [vju:] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [pn][ðə; ði] [skri:n] .
it 它 **is** 是 **absolutely** 绝对地 **necessary** 必要的 **to** 到 **view** 看法 **the** 这 **image** 图像 **on** 在 **the** 这 **screen** 屏幕 **.** .

必须查看屏幕上的图像。

[pv; əv][ðə; ði] ['veəriəs] [ˌɪnɔ:'gænɪk] ['kʌləd] ['kɑ:mpaʊndz; kəm'paʊndz] ,
Of 的 **the** 这 **various** 各种各样的 **inorganic** 无机物 **colored** 有色 **compounds** 化合物 **,** ,

在各种无机有色化合物中，

[ðə; ði] [mə'tælɪk] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði][məʊst]['su:təb(ə)l][fɔ:(r); fə(r)]['təʊnɪŋ] [p'ɜ:pəsɪz] [pv; əv]
the 这 **metallic** 金属 **ferrocyanides** 亚铁氰化物 **are** 是 **the** 这 **most** 最多 **suitable** 合适的 **for** 为了 **toning** 调理 **purposes** 目的 **of** 的
[wɪtʃ] :
which 哪个 **:** :

金属亚铁氰化物最适合用于调色，其中：

['aɪən] (['ferɪk]) [ˌferəʊ'saɪənaɪd][ɪz] [blu:] ,
Iron 铁 **(** (**ferric** 三价铁 **)**) **ferrocyanide** 亚铁氰化物 **is** 是 **blue** 蓝色的 **,** ,

亚铁氰化铁（三价铁）是蓝色的，

['kɒpə(r)] [ˌferəʊ'saɪənaɪd][ɪz] [red] , [ænd; ənd]

Copper	**ferrocyanide**	**is**	**red**	**,**	**and**
铜	亚铁氰化物	是	红色的	,	和

亚铁氰化铜是红色的，

[ju'reɪniəm][ˌferəʊ'saɪənaɪd][ɪz] ['redɪʃ] [braʊn] .

Uranium	**ferrocyanide**	**is**	**reddish**	**brown**	**.**
铀	亚铁氰化物	是	微红	棕色的	.

亚铁氰化铀呈红棕色。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɪn]['təʊnɪŋ][tuː; tə] [rɪ'pleɪs] [ðə; ði][mə'tælɪk]['sɪlvə(r)] [kəm'pəʊzɪŋ] [ðə; ði]

It	**is**	**the**	**object**	**in**	**toning**	**to**	**replace**	**the**	**metallic**	**silver**	**composing**	**the**
它	是	这	目的	在	调理	到	代替	这	金属	银	构成	这

['ɪmɪdʒ] [mɔː(r)][ɔː(r)] [les] [baɪ][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'bʌv] ['kɑːmpaʊndz; kəm'paʊndz][ɔː(r)][baɪ][ə; eɪ]['mɪkstʃə(r)]

image	**more**	**or**	**less**	**by**	**one**	**of**	**the**	**above**	**compounds**	**or**	**by**	**a**	**mixture**
图像	更多的	或者	较少的	经过	一	的	这	多于	化合物	或者	经过	一个	混合物

[ɒv; əv] [ðiːz] .

of	**these**	**.**
的	这些	.

调色的目的是用上述化合物之一或这些化合物的混合物来或多或少地取代构成图像的金属银。

[ɪn] [ðɪs] [weɪ] [ˌɪntə'miːdiət] [təʊnz][ɑː(r); ə(r)] [əb'teɪnd] .

In	**this**	**way**	**intermediate**	**tones**	**are**	**obtained**	**.**
在	这	方式	中间的	音调	是	获得	.

这样就能得到中间音。

['təʊnɪŋ] [meɪ] [biː; bi] [ɪ'fektɪd] ['aɪðə(r)][baɪ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][sə'luːʃ(ə)n]['prəʊses][ɔː(r)][ə; eɪ] [tuː] [sə'luːʃ(ə)n]

Toning	**may**	**be**	**effected**	**either**	**by**	**a**	**single**	**solution**	**process**	**or**	**a**	**two**	**solution**
调理	可能	是	受影响	任何一个	经过	一个	单身的	解决方案	过程	或者	一个	二	解决方案

['prəʊses] .

process	**.**
过程	.

调色可以通过单溶液法或双溶液法来实现。

[tuː] [sə'luːʃ(ə)n]['prəʊses]

Two	**Solution**	**Process**
二	解决方案	过程

两种解决方案流程

[ðɪs] [kən'sɪsts][ɒv; əv][fɜːst] [kən'vɜːrt] [ðə; ði]['sɪlvə(r)] ['ɪmɪdʒ] ['ɪntuː]['sɪlvə(r)][ˌferəʊ'saɪənaɪd][baɪ][ə; eɪ]

This	**consists**	**of**	**first**	**converting**	**the**	**silver**	**image**	**into**	**silver**	**ferrocyanide**	**by**	**a**
这	由	的	第一的	转换	这	银	图像	进入	银	亚铁氰化物	经过	一个

['suːtəb(ə)l] ['bliːtʃɪŋ] [bæθ.bɑːθ] ,

suitable	**bleaching**	**bath**	**,**
合适的	漂	洗澡	,

这包括首先通过合适的漂白浴将银像转化为亚铁氰化银，

['θʌrəli] ['wɒʃɪŋ] , [ænd; ənd] ['æktɪŋ] [ə'pɒn][ðə; ði][ˌferəʊ'saɪənaɪd] ['ɪmɪdʒ] [wɪð] [ə; eɪ][mə'tælɪk][sɔːlt] ,

thoroughly	**washing**	**,**	**and**	**acting**	**upon**	**the**	**ferrocyanide**	**image**	**with**	**a**	**metallic**	**salt**	**,**
彻底	洗涤	,	和	表演	之上	这	亚铁氰化物	图像	和	一个	金属	盐	,

彻底清洗，并用金属盐作用于亚铁氰化物图像，

['juːʒuəli; 'juːʒəli][ɪn] ['prez(ə)ns][ɒv; əv][æn; ən]['æsɪd] , [ðə; ði][mə'tælɪk]

usually	**in**	**presence**	**of**	**an**	**acid**	**,**	**the**	**metallic**
通常	在	在场	的	一个	酸	,	这	金属

通常在酸性条件下，金属

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	**Pg**	**16**	**]**
[	页	-	]

[ˌferəʊ'saɪənaɪd] ['biːɪŋ] [prə'djuːst] [baɪ] ['dʌb(ə)l] [ˌdiːˌkɒmpə'zɪʃn] .

ferrocyanide	**being**	**produced**	**by**	**double**	**decomposition**	**.**
亚铁氰化物	存在	生产	经过	双倍的	分解	.

亚铁氰化物是通过双分解产生的。

[ðə; ði] [riˈækʃn] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz]['nevə(r)] [kəm'pliːt] ,

The	**reaction**	**,**	**however**	**,**	**is**	**never**	**complete**	**,**
这	反应	,	然而	,	是	绝不	完全的	,

然而，这种反应永远不会完全完成。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ɪz] [mɪkst] [wɪð] ['ʌn,diːkəm'pəuzd] ['sɪlvə(r)][ˌferəʊ'saɪənaɪd] [wɪtʃ] [tend] [tuː; tə]

so	**that**	**the**	**image**	**is**	**mixed**	**with**	**undecomposed**	**silver**	**ferrocyanide**	**which**	**tends**	**to**
所以	那	这	图像	是	混合	和	未分解的	银	亚铁氰化物	哪个	倾向于	到

[meɪk] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [əʊ'peɪk] ,

make	**the**	**image**	**opaque**	**,**
制作	这	图像	不透明	,

因此，图像中混入了未分解的亚铁氰化银，这会使图像变得不透明。

[bʌt; bət][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ] [ædz] “ ['bɒdi] ” [tuː; tə][ðə; ði]['lætə(r)] .

but	**at**	**the**	**same**	**time**	**it**	**also**	**adds**	**“**	**body**	**”**	**to**	**the**	**latter**	**.**
但	在	这	相同的	时间	它	还	添加	“	身体	”	到	这	后者	.

但与此同时，它也为后者增添了“实质”。

[prə'vaɪdɪŋ] [ə'laʊəns] [ɪz] [meɪd] [ɪn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['pɒzətɪv] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ɪnˌtensɪfɪ'keɪʃ(ə)n] , [gʊd]

Providing	**allowance**	**is**	**made**	**in**	**the**	**original**	**positive**	**for**	**this**	**intensification**	**,**	**good**
提供	津贴	是	制成	在	这	原来的	积极的	为了	这	集约化	,	好的

[təʊnz] [ɑː(r); ə(r)] [əb'teɪnd] .

tones	**are**	**obtained**	**.**
音调	是	获得	.

如果在原始正片中考虑到这种增强，就能获得良好的色调。

([siː] [təʊn] [dʒiː] .)

(	**See**	**Tone**	**G**	**.**	**)**
(	看	语气	G	.	)

（参见 G 调。）

['sɪŋg(ə)l][sə'luːʃ(ə)n]['prəʊses]

Single	**Solution**	**Process**
单身的	解决方案	过程

单一解决方案流程

[ɪn'sted] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['seprət] [bɑːθs] [juːst] [ə'bʌv] ,

Instead	**of**	**the**	**two**	**separate**	**baths**	**used**	**above**	**,**
反而	的	这	二	分离	浴室	用过的	多于	,

而不是像上面那样使用两个独立的浴缸，

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][sə'luːʃ(ə)n] [meɪ] [biː; bi] [ɪm'plɔɪd] [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [mə'tælɪk] [ˌferɪ'saɪənaɪd] [dɪ'zɒlvd]

a	**single**	**solution**	**may**	**be**	**employed**	**consisting**	**of**	**a**	**metallic**	**ferricyanide**	**dissolved**
一个	单身的	解决方案	可能	是	受雇	由	的	一个	金属	铁氰化物	溶解

[ɪn][ə; eɪ]['suːtəb(ə)l] ['sɒlvənt] ([seɪ] ,

in	**a**	**suitable**	**solvent**	**(**	**say**	**,**
在	一个	合适的	溶剂	(	说	,

可以采用单一溶液，该溶液由溶解在合适的溶剂（例如,）中的金属铁氰化物组成。

[æn; ən]['ælkəlaɪ][sɔːlt][ɒv; əv]['sɪtrɪk] , [tɑː'tærɪk] ,

an	**alkali**	**salt**	**of**	**citric**	**,**	**tartaric**	**,**
一个	碱	盐	的	柠檬酸	,	酒石酸	,

柠檬酸、酒石酸的碱金属盐

[ɔː(r)][ɒk'sælɪk]['æsɪd]) [ɪn] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][æn; ən]['æsɪd][ænd; ənd]['sɜːt(ə)n]['ʌðə(r)][sɔːlts; sɒlts] .

or	**oxalic**	**acids**	**)**	**in**	**presence**	**of**	**an**	**acid**	**and**	**certain**	**other**	**salts**	**.**
或者	草酸	酸	)	在	在场	的	一个	酸	和	肯定	其他	盐	.

或草酸）在酸和某些其他盐的存在下。

[ɒn] [ɪ'mɜːʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɒzətɪv] [fɪlm][ɪn] [ðɪs] [sə'luːʃ(ə)n][ðə; ði]['sɪlvə(r)] ['ɪmɪdʒ] [ɪz] [kən'vɜːtɪd] [tuː; tə]

On	immersion	of	the	positive	film	in	this	solution	the	silver	image	is	converted	to
在	浸没	的	这	积极的	电影	在	这	解决方案	这	银	图像	是	转换	到

['sɪlvə(r)][ˌferəʊ'saɪənaɪd] ,

silver	ferrocyanide	,
银	亚铁氰化物	,

将正片浸入该溶液中后，银像会转化为亚铁氰化银。

[waɪl] [ðə; ði] ['kʌləd] [ˌferəʊ'saɪənaɪd][ɪz] [fɔːmd] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] [ænd; ənd] [kəm'baɪnd] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .

while	the	colored	ferrocyanide	is	formed	simultaneously	and	combined	with	it	.
尽管	这	有色	亚铁氰化物	是	形成	同时地	和	合并	和	它	.

同时生成有色亚铁氰化物并与之结合。

[ɪn]['aɪðə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'bʌv] [keɪsɪz][ɪn] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði][mə'tælɪk] [ˌferəʊ'saɪənaɪd][ɪz]

In	either	of	the	above	cases	in	view	of	the	fact	that	the	metallic	ferrocyanide	is
在	任何一个	的	这	多于	案例	在	看法	的	这	事实	那	这	金属	亚铁氰化物	是

[dɪ'pɒzɪtɪd] [ɪn][ə; eɪ] [ˌkɒ'lɔɪdəl] [kən'dɪʃn] [ɪn] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌdʒelə'tiːn][ɒv; əv][ðə; ði][fɪlm] ,

deposited	in	a	colloidal	condition	in	presence	of	the	gelatine	of	the	film	,
已存	在	一个	胶体	状况	在	在场	的	这	明胶	的	这	电影	,

在上述两种情况下，考虑到金属亚铁氰化物是在薄膜明胶存在下以胶体状态沉积的，

[ɪts] [steɪt] [ɒv; əv][dɪ'vɪʒ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [təʊn] [ɑː(r); ə(r)]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ə'fektɪd]

its	state	of	division	and	the	nature	of	the	tone	are	usually	affected
它是	状态	的	分配	和	这	自然	的	这	语气	是	通常	做作的

[baɪ][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv]['sɜːt(ə)n][sɔːlts; sɒlts] ,

by	the	presence	of	certain	salts	,
经过	这	在场	的	肯定	盐	,

它的分裂状态和音调性质通常会受到某些盐类的影响。

['tʃeɪndʒɪz] [ɒv; əv] ['temprətʃə(r)] ,

changes	of	temperature	,
变化	的	温度	,

温度变化，

[ˌkɒns(ə)n'treɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [bɑːθs] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['fæktəz] [wɪtʃ] [mʌst; məst][biː; bi] [meɪn'teɪnd]

concentration	of	the	baths	and	other	factors	which	must	be	maintained
专注	的	这	浴室	和	其他	因素	哪个	必须	是	维持

['kɒnstənt] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [əb'teɪn] ['juːnɪfɔːm] [rɪ'zʌlts] .

constant	in	order	to	obtain	uniform	results	.
持续的	在	命令	到	获得	制服	结果	.

为了获得均匀的结果，必须保持浴液浓度和其他因素恒定。

[wɪð] [sʌtʃ] ['sɪŋg(ə)l] [bɑːθs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)] [təʊnz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌnəb'teɪnəbl] [baɪ]

With	such	single	baths	it	is	possible	to	secure	tones	which	are	unobtainable	by
和	这样的	单身的	浴室	它	是	可能的	到	安全的	音调	哪个	是	无法获得	经过

[ə; eɪ] [tuː] [sə'luːʃ(ə)n]['prəʊses] ,

a	two	solution	process	,
一个	二	解决方案	过程	,

使用这种单浴法可以得到双浴法无法获得的色调。

[ðəʊ] [æz; əz] [sʌtʃ] ['sɪŋg(ə)l] [sə'lʊʃən] [ɑː(r); ə(r)] ['sensətɪv] [tuː; tə] [laɪt] [ænd; ənd]['ræpɪdli] [ə'tæk]

though	as	such	single	solutions	are	sensitive	to	light	and	rapidly	attack
尽管	作为	这样的	单身的	解决方案	是	敏感的	到	光	和	快速	攻击

['fɒrən] ['met(ə)lz] [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi]['prez(ə)nt][ɪn][ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv] ['fɔːsəts] ,

foreign	metals	which	may	be	present	in	the	shape	of	faucets	,
外国的	金属	哪个	可能	是	展示	在	这	形状	的	水龙头	,

然而，这类单一溶液对光敏感，并且会迅速腐蚀水龙头等部件中可能存在的异物金属。

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [sʌtʃ] [sə'lʊʃən] [ɑ:(r); ə(r)] [kəm'pærətɪvli] [ʌn'steɪb(ə)l][ænd; ənd][rɪ'kwaɪə(r)][keə(r)][ɪn]

etc	.	,	such	solutions	are	comparatively	unstable	and	require	care	in
ETC	.	,	这样的	解决方案	是	比较	不稳定	和	要求	关心	在

[ðeə(r)][ju:z] .

their	use	.
他们的	使用	.

等等，这类解决方案相对不稳定，使用时需要谨慎。

[daɪ] ['təʊnɪŋ]

Dye	Toning
染料	调理

染料调色

['əʊɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['lɪmɪtɪd] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['kʌləd] [ˌɪnɔ:'gænɪk]['kɑ:mpaʊndz; kəm'paʊndz][ə'veɪləb(ə)l]

Owing	to	the	limited	number	of	colored	inorganic	compounds	available
欠款	到	这	有限的	数字	的	有色	无机物	化合物	可用的

[fɔ:(r); fə(r)]['təʊnɪŋ] [p'ɜ:pəsɪz] ,

for	toning	purposes	,
为了	调理	目的	,

由于可用于调色的有色无机化合物种类有限，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['pɒsəb(ə)l][tu:; tə][əb'teɪn]['əʊnli][ə; eɪ] ['lɪmɪtɪd] [reɪndʒ][ɒv; əv] [təʊnz] [baɪ][ðə; ði] [ə'bʌv] ['meθədz] .

it	is	possible	to	obtain	only	a	limited	range	of	tones	by	the	above	methods	.
它	是	可能的	到	获得	仅有的	一个	有限的	范围	的	音调	经过	这	多于	方法	.

通过上述方法只能获得有限范围的音调。

[ɪn] [vju:] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɒsəb(ə)l][waɪd][reɪndʒ][ɒv; əv] [k'ʌləz] [əb'teɪnəb(ə)l][baɪ][ðə; ði][ju:z][ɒv; əv] [daɪz] ,

In	view	of	the	possible	wide	range	of	colors	obtainable	by	the	use	of	dyes	,
在	看法	的	这	可能的	宽的	范围	的	颜色	可获得	经过	这	使用	的	染料	,

考虑到使用染料可以获得种类繁多的颜色，

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [lɒŋ] [bi:n] [kən'sɪdəd] [ðæt] [ə; eɪ][ˌsætɪs'fæktəri] ['meθəd] [ɒv; əv] [prə'dju:sɪŋ] [ə; eɪ] [daɪ]

it	has	long	been	considered	that	a	satisfactory	method	of	producing	a	dye
它	有	长的	到过	经过考虑的	那	一个	令人满意的	方法	的	生产	一个	染料

['ɪmɪdʒ] [wʊd] [bi:; bi][ðə; ði][aɪ'di:əl] ['meθəd] [fɔ:(r); fə(r)]['təʊnɪŋ] [p'ɜ:pəsɪz] .

image	would	be	the	ideal	method	for	toning	purposes	.
图像	会	是	这	理想的	方法	为了	调理	目的	.

人们一直认为，一种令人满意的染料成像方法将是调色的理想方法。

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv]['ri:s(ə)nt] [wɜ:k] [ɪn]['aʊə(r)] [rɪ'sɜ:tʃ] [lə'bɒrətri] ,

As	a	result	of	recent	work	in	our	Research	Laboratory	,
作为	一个	结果	的	最近的	工作	在	我们的	研究	实验室	,

由于我们研究实验室最近的研究工作，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [naʊ] ['pɒsəb(ə)l][tu:; tə] [ˌrekə'mend] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['meθəd] [ɒv; əv]['təʊnɪŋ] [wɪtʃ] [dɪ'pendz] [ə'pɒn]

it	is	now	possible	to	recommend	such	a	method	of	toning	which	depends	upon
它	是	现在	可能的	到	推荐	这样的	一个	方法	的	调理	哪个	取决于	之上

[ðə; ði][fækt] [ðæt] ['sɜ:t(ə)n][ˌɪnɔ:'gænɪk]['kɑ:mpaʊndz; kəm'paʊndz] ,

the	fact	that	certain	inorganic	compounds	,
这	事实	那	肯定	无机物	化合物	,

现在可以推荐这样一种调理方法，其原理是利用某些无机化合物：

[ɪn'klu:dɪŋ] ['kɒpə(r)][ˌferəʊ'saɪənaɪd] , [hæv; həv][ðə; ði] ['prɒpəti]

including	copper	ferrocyanide	,	have	the	property
包括	铜	亚铁氰化物	,	有	这	财产

包括亚铁氰化铜在内的化合物具有以下特性

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	17	]
[	页	-	]

[ɒv; əv] ['mɔːrdəntɪŋ] ['sɜːt(ə)n] ['beɪsɪk] [daɪz] ,

of	mordanting	certain	basic	dyes	,
的	媒染	肯定	基本的	染料	,

某些碱性染料的媒染，

[səʊ] [ðæt] [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'mɜːst] [ɪn][ə; eɪ][sə'luːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [daɪ] [ðə; ðɪ]['lætə(r)] [ə'tætʃɪz]

so	that	when	they	are	immersed	in	a	solution	of	the	dye	the	latter	attaches
所以	那	什么时候	他们	是	沉浸式	在	一个	解决方案	的	这	染料	这	后者	附件

[ɪt'self][tuː; tə][ðə; ðɪ]['mɔːd(ə)nt] ,

itself	to	the	mordant	,
本身	到	这	媒染剂	,

因此，当它们浸入染料溶液中时，染料就会附着在媒染剂上。

[wɪtʃ] [ɪn] [tɜːn] [bɪ'kʌmz] ['kʌləd] .

which	in	turn	becomes	colored	.
哪个	在	转动	变成	有色	.

而这反过来又会使其着色。

[ðə; ðɪ][məʊst]['suːtəb(ə)l] [daɪz] [fɔː(r); fə(r)] [daɪ] ['təʊnɪŋ] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [wɪtʃ] [duː; də][nɒt] ['redɪli] [daɪ]

The	most	suitable	dyes	for	dye	toning	are	those	which	do	not	readily	dye
这	最多	合适的	染料	为了	染料	调理	是	那些	哪个	做	不是	容易	染料

[ˌdʒelə'tiːn][səʊ] [ðæt] [ɒn] [ɪ'mɜːrs] ,

gelatine	so	that	on	immersing	,
明胶	所以	那	在	沉浸式	,

最适合用于染色调色的染料是那些不易给明胶染色的染料，这样在浸泡后，

[seɪ] ,

say	,
说	,

说，

[ə; eɪ]['sɑːmp(ə)l][ɒv; əv]['kɒpə(r)] [təʊnd] [fɪlm][ɪn][ə; eɪ] [wiːk] [sə'luːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [daɪ] [kən'teɪnɪŋ] [ə; eɪ]

a	sample	of	copper	toned	film	in	a	weak	solution	of	the	dye	containing	a
一个	样本	的	铜	色调	电影	在	一个	虚弱的	解决方案	的	这	染料	包含	一个

['lɪt(ə)l]['æsɪd] ,

little	acid	,
小的	酸	,

将一块铜色调薄膜样品浸泡在含有少量酸的稀染料溶液中，

[ðə; ðɪ] [daɪ] [bɪ'kʌmz] ['mɔːdənt] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['ɪmɪdʒ] , [waɪl] [ðə; ðɪ] ['haɪlaɪts] [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv]

the	dye	becomes	mordanted	to	the	image	,	while	the	highlights	consisting	of
这	染料	变成	媒染	到	这	图像	,	尽管	这	亮点	由	的

[klɪə(r)][ˌdʒelə'tiːn] [rɪ'meɪn] ['kʌlələs] ,

clear	gelatine	remain	colorless	,
清除	明胶	保持	无色	,

染料与图像充分结合，而由透明明胶构成的高光部分则保持无色。

[ðə; ðɪ] [rɪ'zʌltɪŋ] [təʊn] ['biːɪŋ] [ə; eɪ][ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ðɪ]['kʌlə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [təʊnd] [fɪlm][ænd; ənd]

the	resulting	tone	being	a	combination	of	the	color	of	the	toned	film	and
这	结果	语气	存在	一个	组合	的	这	颜色	的	这	色调	电影	和

[ðə; ðɪ] [daɪ] .

the	dye	.
这	染料	.

最终得到的色调是着色胶片的颜色和染料的颜色的结合。

[fʊl] [pə'tɪkjələz] [ɑː(r); ə(r)]['gɪv(ə)n]['ʌndə(r)] [təʊnz] [dʒeɪ] , [keɪ] , [el] , [em][ænd; ənd][en] .

Full	particulars	are	given	under	tones	J	,	K	,	L	,	M	and	N	.
满的	细节	是	给定	在下面	音调	J	,	K	,	L	,	M	和	N	.

详情请见 J、K、L、M 和 N 音调。

['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['pɒzətɪv] [tuː; tə][biː; bi] [təʊnd]
Nature of the Positive to be Toned
自然 的 这 积极的 到 是 色调

积极因素的本质需要调整

[sɪns] [məʊst]['təʊnɪŋ] ['prəʊsesɪz] ['aɪðə(r)][ɪn'tensɪfaɪ][ɔː(r)] [rɪ'djuːs] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['ɪmɪdʒ] , [ɪn]['ɔːdə(r)]
Since most toning processes either intensify or reduce the original image , in order
自从 最多 调理 流程 任何一个 强化 或者 减少 这 原来的 图像 , 在 命令
[tuː; tə][əb'teɪn]['juːnɪfɔːm] [rɪ'zʌlts] ,
to obtain uniform results ,
到 获得 制服 结果 ,

由于大多数色调调整过程要么增强要么减弱原始图像，为了获得均匀的结果，

[kə'mens] ['təʊnɪŋ] [wɪð] ['pɒzətɪv] [fɪlm][ɒv; əv][ðə; ði] [kə'rekt] ['densəti] .
commence toning with positive film of the correct density .
开始 调理 和 积极的 电影 的 这 正确的 密度 .

首先使用正确密度的正片进行调色。

[θriː] ['stændədz] [ɒv; əv] ['pɒzətɪv] [fɪlm][hæv; həv] [biːn] ['tʃəʊzn] : [θɪn] , ['miːdiəm][ænd; ənd]['nɔːm(ə)l] .
Three standards of positive film have been chosen : Thin , Medium and Normal .
三 标准 的 积极的 电影 有 到过 选定 : 薄的 , 中等的 和 普通的 .

我们选择了三种标准的正片：薄型、中型和普通型。

([siː] [tʃɑːt] .)
(See chart .)
(看 图表 .)

（参见图表。）

[ðə; ði] “ [θɪn] ” [ænd; ənd] “ ['miːdiəm] ” ['stændədz] [ɑː(r); ə(r)] [əb'teɪnd] [baɪ] ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ] [slaɪt]
The “ Thin ” and “ Medium ” standards are obtained by giving a slight
这 “ 薄的 ” 和 “ 中等的 ” 标准 是 获得 经过 给予 一个 轻微
[ˌəʊvərɪk'spəʊʒə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ] [ʃɔːtə] [taɪm][ɒv; əv] [dɪ'veləpmənt] .
overexposure and a shorter time of development .
过度接触 和 一个 较短 时间 的 发展 .

“薄”和“中”标准是通过略微过度曝光和缩短显影时间来获得的。

[ðə; ði][ɪg'zækt] [dɪ'griː] [ɒv; əv][ɪnˌtensɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [teɪks] [pleɪs] [ɪn] ['eni][pə'tɪkjələ(r)] [keɪs] [wɪl] [suːn]
The exact degree of intensification which takes place in any particular case will soon
这 精确的 程度 的 集约化 哪个 需要 地方 在 任何 特别的 案件 将要 很快
[biː; bi] ['lɜːnɪd] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ][fjuː] ['traɪəlz] .
be learned after a few trials .
是 学习 后 一个 很少 试验 .

具体情况下发生的强化程度，经过几次试验后就能很快知晓。

['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][dɪ'veləpə(r)]
Nature of the Developer
自然 的 这 开发者

开发者的性质

['eni] [gʊd] [i'lɔn] - - , - - - , [ɔː(r)] [streɪt] - ['fɔːmjələ] [wɪl]
Any good Elon - Hydrochinon , Kodelon - Hydrochinon , or straight Hydrochinon formula will
任何 好的 埃隆 - - , - - - , 或者 直的 - 公式 将要
[gɪv] [ˌsætɪs'fæktəri] [təʊnz] ,
give satisfactory tones ,
给 令人满意的 音调 ,

任何优质的伊隆-氢氯噻嗪、科德隆-氢氯噻嗪或纯氢氯噻嗪配方都能产生令人满意的音色。

[ðəʊ] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] [təʊn] [dʒiː][æn; ən] [iˈlɔn] - - [dɪˈveləpə(r)][ɪz] [ɪˈsenʃ(ə)l] [ɪn]

though	in	the	case	of	Tone	G	an	Elon	-	Hydrochinon	developer	is	essential	in
尽管	在	这	案件	的	语气	G	一个	埃隆	-	-	开发者	是	基本的	在

[ˈɔːdə(r)] [ðæt] [ə; eɪ] [rɪtʃ] [ˈɒlɪv] [ˈkʌlə(r)] [meɪ] [biː; bi] [əbˈteɪnd] .

order	that	a	rich	olive	color	may	be	obtained	.
命令	那	一个	富有的	橄榄	颜色	可能	是	获得	.

不过，对于 Tone G 而言，为了获得浓郁的橄榄色，必须使用 Elon-Hydrochinon 显影剂。

[fɔː(r); fə(r)] [ˈtəʊnɪŋ] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈnesəsəri] [ðæt] [ðə; ði] [dɪˈveləpt] [fɪlm] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪnˈtaɪəli] [friː]

For	toning	,	it	is	necessary	that	the	developed	film	should	be	entirely	free
为了	调理	,	它	是	必要的	那	这	发达	电影	应该	是	完全	自由的

[frɒm; frəm] [fɒg] ,

from	fog	,
从	多雾路段	,

为了进行调色，冲洗出来的胶片必须完全没有雾气。

[sɪns] [ə; eɪ] [θɪn] [veɪl] [bɪˈkʌmz] [ɪnˈtensɪfaɪd] [ɪn][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈtəʊnɪŋ] [ˈprəʊsesɪz] .

since	a	thin	veil	becomes	intensified	in	most	of	the	toning	processes	.
自从	一个	薄的	面纱	变成	加强	在	最多	的	这	调理	流程	.

因为在大多数调色过程中，薄薄的一层颜色会加深。

[fɒg] [meɪ] [biː; bi] [kɔːzd] [baɪ] :

Fog	may	be	caused	by	:
多雾路段	可能	是	导致	经过	:

雾的成因可能包括：

([ə; eɪ]) [ˌɒksɪˈdeɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][dɪˈveləpə(r)] , [ˈnəʊtɪsəb(ə)l][baɪ][ðə; ði] [braʊn] [ˌkʌləˈreɪʃ(ə)n] [prəˈdjuːst]

(	a	)	Oxidation	of	the	developer	,	noticeable	by	the	brown	coloration	produced
(	一个	)	氧化	的	这	开发者	,	显	经过	这	棕色的	着色	生产

[ˈɑːftə(r)] [kənˈtɪnjuːd] [juːz] .

after	continued	use	.
后	持续	使用	.

（a）显影剂氧化，表现为持续使用后产生的棕色变色。

[ðə; ði] [ˈremədi] [ɪz][tuː; tə] [rɪˈnjuː] [ðə; ði][dɪˈveləpə(r)] .

The	remedy	is	to	renew	the	developer	.
这	补救	是	到	更新	这	开发者	.

解决办法是更换开发商。

([biː]) [ˈkeələsnəs] [ɪn] [ˈkɒmpaʊndɪŋ] [ðə; ði][dɪˈveləpə(r)] .

(	b	)	Carelessness	in	compounding	the	developer	.
(	b	)	疏忽	在	复利	这	开发者	.

（b）配制显影剂时粗心大意。

[ðə; ði][ˈjuːʒuəl] [mɪsˈteɪk] [kənˈsɪsts] [ɪn] [ˈædɪŋ] [ðə; ði] [ˈkɑːbənət] [tuː; tə][ðə; ði] [iˈlɔn] [ænd; ənd] -

The	usual	mistake	consists	in	adding	the	carbonate	to	the	Elon	and	Hydrochinon
这	通常	错误	由	在	添加	这	碳酸盐	到	这	埃隆	和	-

[wɪˈðaʊt] [ˈpriːviəsli] [ˈædɪŋ] [ə; eɪ] [ˈpɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈsʌlfaɪt] [tuː; tə] [prɪˈvent] [ˌɒksɪˈdeɪʃn] .

without	previously	adding	a	portion	of	sulphite	to	prevent	oxidation	.
没有	之前	添加	一个	部分	的	亚硫酸盐	到	防止	氧化	.

通常的错误是，在没有事先添加一部分亚硫酸盐以防止氧化的情况下，就将碳酸盐添加到 Elon 和 Hydrochinon 中。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɒt][ədˈvaɪzəb(ə)l] , [haʊˈevə(r)] ,

It	is	not	advisable	,	however	,
它	是	不是	建议	,	然而	,

然而，这样做并不可取。

[tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː][ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌlfaɪt] [tuː; tə][ðə; ði][i'lɔn] [ænd; ənd] - [ɪn][ðə; ði]
to add the whole of the sulphite to the Elon and Hydrochinon in the
到 添加 这 所有的 的 这 亚硫酸盐 到 这 埃隆 和 - 在 这
[fɜːst] [pleɪs] ,
first place ,
第一的 地方 ,

首先将全部亚硫酸盐加入到伊隆和氢氯噻嗪中，

['ʌðəwaɪz] [ðə; ði][i'lɔn] [meɪ] [prɪ'sɪpɪteɪt] .
otherwise the Elon may precipitate .
否则 这 埃隆 可能 沉淀 .

否则，埃隆可能会沉淀。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 18]
[页 -]

[第18页]

['mɪksɪŋ][ðə; ði][dɪ'veləpə(r)] [wɪð] ['wɔːtə(r)] [wɪtʃ] [ɪz] [tuː] [wɔːm] [wɪl] ['ɒf(ə)n] [kɔːz] [fɒg] .
Mixing the developer with water which is too warm will often cause fog .
混合 这 开发者 和 水 哪个 是 也 温暖的 将要 经常 原因 多雾路段 .

将显影液与过热的水混合通常会导致起雾。

([siː]) [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv]['kɒpə(r)] , [brɑːs] , [ænd; ənd][tɪn] , [ðə; ði] [fjuːmz] [frɒm; frəm]['səʊdiəm]
(c) The presence of copper , brass , and tin , the fumes from sodium
(c) 这 在场 的 铜 , 黄铜 , 和 锡 , 这 烟雾 从 钠
['sʌlfaɪd] ,
sulphide ,
硫化物 ,

（c）铜、黄铜和锡的存在，硫化钠产生的烟雾，

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ɪn][ðə; ði] [dɪ'veləpɪŋ] [bɑːθs] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] ['strɪktli] [ə'vɔɪdɪd] .
etc . , in the developing baths are to be strictly avoided .
ETC . , 在 这 发展 浴室 是 到 是 严格 避免 .

等等，在显影液中必须严格避免使用。

[ə; eɪ][sɔːlt][ɒv; əv]['kɒpə(r)] [ɪf] ['prez(ə)nt]['əʊnli][tuː; tə][ðə; ði][ɪk'stent][ɒv; əv][wʌn][pɑːt][ɪn] - ,
A salt of copper if present only to the extent of one part in 10 ,
一个 盐 的 铜 如果 展示 仅有的 到 这 程度 的 一 部分 在 - ,

铜盐如果含量仅为十分之一，

- [wɪl] [prə'djuːs] [fɒg] [ɒn]['sɪni] ['pɒzətɪv] [fɪlm] .
000 will produce fog on cine positive film .
- 将要 生产 多雾路段 在 电影 积极的 电影 .

000 会在电影正片上产生雾化。

['fɪksɪŋ]
Fixing
定影

定影

[ðɪs] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kəm'pliːt] [ænd; ənd] , [ɪf] ['pɒsəb(ə)l] ,
This operation should be complete and , if possible ,
这 手术 应该 是 完全的 和 , 如果 可能的 ,

这项操作应该完成，并且如果可能的话，

['kærid] [aʊt][ɪn] [tuː] [kən'sekjətɪv] [bɑːθs][ænd; ənd] ['fɒləʊd] [baɪ] ['θʌrə] ['wɒʃɪŋ] , ['ʌðəwaɪz]
carried out in two consecutive baths and followed by thorough washing , otherwise
携带 出去 在 二 连续的 浴室 和 随后 经过 彻底 洗涤 , 否则
[ʌn'iːv(ə)n] ['kʌlərɪŋ] [wɪl] [rɪ'zʌlt] .
uneven coloring will result .
不均匀 染色 将要 结果 .

分两次连续浸泡，然后彻底清洗，否则会导致着色不均匀。

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] ['eni] [ˌpɒsə'bɪləti] [ɒv; əv][ʌn'iːv(ə)n]['təʊnɪŋ][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlweɪz][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə]

In	order	to	eliminate	any	possibility	of	uneven	toning	it	is	always	advisable	to
在	命令	到	排除	任何	可能性	的	不均匀	调理	它	是	总是	建议	到

[təʊn] [ɪ'miːdiətli] ['ɑːftə(r)] ['wɒʃɪŋ] [ænd; ənd][bɪ'fɔː(r)] ['draɪɪŋ] .

tone	immediately	after	washing	and	before	drying	.
语气	立即地	后	洗涤	和	前	烘干	.

为了避免出现色调不均的情况，建议在洗后、晾干前立即进行调色。

[kən'trəʊl][ɪn]['təʊnɪŋ]

Control	in	Toning
控制	在	调理

色调控制

[æz; əz][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] ['tɪntɪŋ] ,

As	in	the	case	of	tinting	,
作为	在	这	案件	的	着色	,

就像给车上色一样，

[ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][təʊn] [əb'teɪnd] [wɪð] [ðə; ði]['veəriəs] [sə'lʊʃən] [dɪ'pendz] [ɒn][ðə; ði]

the	nature	of	the	tone	obtained	with	the	various	solutions	depends	on	the
这	自然	的	这	语气	获得	和	这	各种各样的	解决方案	取决于	在	这

['fɒləʊɪŋ] ['fæktəz] :

following	factors	:
下列的	因素	:

使用各种溶液所获得的音色取决于以下因素：

[ə; eɪ] .

a	.
一个	.

一个。

[ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ænd; ənd][daɪ'luːʃn; daɪ'ljuːʃn][ɒv; əv][ðə; ði]['təʊnɪŋ] [sə'lʊʃən] .

The	nature	and	dilution	of	the	toning	solutions	.
这	自然	和	稀释	的	这	调理	解决方案	.

调色液的性质和稀释比例。

[ɪk'sept] [ɪn] [ðəʊz] [keɪsɪz] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌrekə'mendɪd] [tuː; tə] [rɪ'vaɪv] [ðə; ði][bæθ.bɑːθ][baɪ] ['ædɪŋ]

Except	in	those	cases	where	it	is	recommended	to	revive	the	bath	by	adding
除了	在	那些	案例	在哪里	它	是	受到推崇的	到	复活	这	洗澡	经过	添加

[mɔː(r)]['æsɪd] ,

more	acid	,
更多的	酸	,

除非某些情况下建议通过添加更多酸来恢复浴液的性质，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə]['mɒdɪfaɪ][ðə; ði][ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n][ɔː(r)][daɪ'luːʃn; daɪ'ljuːʃn][ɒv; əv][ðə; ði]

it	is	not	advisable	to	modify	the	composition	or	dilution	of	the
它	是	不是	建议	到	调整	这	作品	或者	稀释	的	这

['veəriəs] [sə'lʊʃən] ,

various	solutions	,
各种各样的	解决方案	,

不建议改变各种溶液的成分或稀释比例。

[æz; əz] [ðiːz] [hæv; həv] [biːn] [ə'dʒʌstɪd] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] [best] [rɪ'zʌlts] .

as	these	have	been	adjusted	to	give	the	best	results	.
作为	这些	有	到过	调整	到	给	这	最好的	结果	.

这些参数都经过调整，以获得最佳效果。

[biː] . ['temprətʃə(r)] [ɒv; əv]['təʊnɪŋ] .

b	.	Temperature	of	toning	.
b	.	温度	的	调理	.

b. 色调温度。

[ɪn][məʊst][keɪsɪz][ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] ['temprətʃə(r)] [frɒm; frəm] - [tu:; tə] - [dɪ'gri:z] [ef] . [hæz; həz]

In	most	cases	a	change	of	temperature	from	60	to	70	degrees	F	.	has
在	最多	案例	一个	改变	的	温度	从	-	到	-	学位	F	.	有

['mɪəli] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ðə; ði][taɪm][ɒv; əv]['təʊnɪŋ] .

merely	the	effect	of	changing	the	time	of	toning	.
仅仅	这	影响	的	变化	这	时间	的	调理	.

在大多数情况下，温度从华氏60度变化到70度，只会改变色调形成的时间。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)l] , [haʊ'evə(r)] ,

It	is	advisable	,	however	,
它	是	建议	,	然而	,

然而，建议这样做：

[tu:; tə] [meɪn'teɪn] [ðə; ði] ['temprətʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['veəriəs] [sə'lʊʃən] [bɪ'twi:n] - [dɪ'gri:z] [ænd; ənd]

to	maintain	the	temperature	of	the	various	solutions	between	65	degrees	and
到	维持	这	温度	的	这	各种各样的	解决方案	之间	-	学位	和

- [dɪ'gri:z] [ef] .

70	degrees	F	.
-	学位	F	.

将各种溶液的温度保持在华氏65度至70度之间。

[si:] . [taɪm] [ɒv; əv]['təʊnɪŋ] .

c	.	Time	of	toning	.
c	.	时间	的	调理	.

c. 调色时间。

[ɪk'sept] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] [təʊnz] [ef][ænd; ənd][dʒi:] [wen] ['təʊnɪŋ] ['prəʊsi:dz] [tu:; tə][ə; eɪ]['lɪmɪt] ,

Except	in	the	case	of	tones	F	and	G	when	toning	proceeds	to	a	limit	,
除了	在	这	案件	的	音调	F	和	G	什么时候	调理	收益	到	一个	限制	,

除了F音和G音的音调变化达到极限的情况外，

[ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][təʊn] [prə'dju:st] ['veəriz] [wɪð] [ðə; ði][taɪm][ɒv; əv]['təʊnɪŋ] ,

the	nature	of	the	tone	produced	varies	with	the	time	of	toning	,
这	自然	的	这	语气	生产	变化	和	这	时间	的	调理	,

产生的音调性质会随着发声时间的推移而变化。

['ri:tʃɪŋ] [ə; eɪ]['lɪmɪt][ɪn][frɒm; frəm] - [tu:; tə] - ['mɪnɪts] ,

reaching	a	limit	in	from	10	to	15	minutes	,
到达	一个	限制	在	从	-	到	-	分钟	,

10到15分钟内达到极限，

[səʊ] [ðæt] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔ:tə] [taɪm] [ˌɪntə'mi:diət] [təʊnz] [ɑ:(r); ə(r)] [prə'dju:st] .

so	that	in	a	shorter	time	intermediate	tones	are	produced	.
所以	那	在	一个	较短	时间	中间的	音调	是	生产	.

这样就能在更短的时间内产生中间音。

[sɪns] [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði]['təʊnɪŋ] ['prəʊsesɪz] [ɪn'tensɪfaɪ][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['ɪmɪdʒ] , [ɪf] [æn; ən]

Since	most	of	the	toning	processes	intensify	the	original	image	,	if	an
自从	最多	的	这	调理	流程	强化	这	原来的	图像	,	如果	一个

[ˌɪntə'mi:diət] [təʊn][ɪz][rɪ'kwaɪəd] ,

intermediate	tone	is	required	,
中间的	语气	是	必需的	,

由于大多数调色处理都会增强原始图像，因此如果需要中间色调，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] ['nesəsəri] [tu:; tə] [kə'mens] ['təʊnɪŋ] [wɪð] [d'ɛnsɐ] [fɪlm][ðæn; ðən] [wen]

it	is	usually	necessary	to	commence	toning	with	denser	film	than	when
它	是	通常	必要的	到	开始	调理	和	密度更高	电影	比	什么时候

['təʊnɪŋ][ɪz][tu:; tə][bi:; bi] ['kærid] [tu:; tə][ðə; ði]['lɪmɪt] .

toning	is	to	be	carried	to	the	limit	.
调理	是	到	是	携带	到	这	限制	.

通常情况下，需要使用密度更高的胶片开始调色，而当需要将调色效果发挥到极致时，则需要使用密度更高的胶片。

[siː] [təʊnz] [biː] , [siː][ænd; ənd][diː] .
See tones B , C and D .
看 音调 B , C 和 D .

参见 B、C 和 D 音调。

[wen] [prə'djuːsɪŋ] [ˌɪntə'miːdiət] [təʊnz] ,
When producing intermediate tones ,
什么时候 生产 中间的 音调 ,

产生中间音时，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ðeəfɔː(r)] ['pɒsəb(ə)l]['aɪðə(r)][tuː; tə] [təʊn] [ɪn][ðə; ði]['nɔːm(ə)l][bæθ.bɑːθ][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['gɪv(ə)n] [taɪm]
it is therefore possible either to tone in the normal bath for a given time
它 是 所以 可能的 任何一个 到 语气 在 这 普通的 洗澡 为了 一个 给定 时间

因此，可以在普通浴池中进行一定时间的调理。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 19]
[页 -]

[第19页]

[ɔː(r)][ɪn][ə; eɪ][daɪ'luːtɪd][bæθ.bɑːθ][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][lɒŋgə(r)][taɪm] .
or in a diluted bath for a longer time .
或者 在 一个 稀 洗澡 为了 一个 更长 时间 .

或者在稀释的溶液中浸泡更长时间。

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [rɪ'djuːs] [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]['təʊnɪŋ] [bɑːθs] [tuː; tə][ə; eɪ] ['mɪnɪməm] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ˌrekə'mendɪd] [tuː; tə] ['veəri] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] ['təʊnɪŋ] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][tuː; tə] ['veəri] [ðə; ði]
In order to reduce the number of individual toning baths to a minimum it is recommended to vary the time of toning rather than to vary the
在 命令 到 减少 这 数字 的 个人 调理 浴室 到 一个 最低限度 它 是 受到推崇的 到 各不相同 这 时间 的 调理 相当 比 到 各不相同 这
[daɪ'luːʃn; daɪ'ljuːʃn][ɒv; əv][ðə; ði][bæθ.bɑːθ][ænd; ənd][tuː; tə][dʒʌdʒ][ðə; ði][təʊn][baɪ][ɪn'spekʃ(ə)n] .
dilution of the bath and to judge the tone by inspection .
稀释 的 这 洗澡 和 到 法官 这 语气 经过 检查 .

为了将单独调理浴的次数减少到最低，建议改变调理浴的时间，而不是改变调理浴的稀释度，并通过观察来判断调理效果。

[sɪns] [ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['təʊnɪŋ][bæθ.bɑːθ][fɔːls] [ɒf] [wɪð] [juːz] ,
Since the strength of the toning bath falls off with use ,
自从 这 力量 的 这 调理 洗澡 瀑布 离开 和 使用 ,

由于爽肤水的效果会随着使用而减弱，

[ɪn'spekʃ(ə)n][ɪz] ['nesəsəri] [ɪn][ɔːl][keɪsɪz] [ɪk'sept] [təʊnz] [ef][ænd; ənd][dʒiː] .
inspection is necessary in all cases except Tones F and G .
检查 是 必要的 在 全部 案例 除了 音调 F 和 G .

除 F 和 G 类情况外，所有情况都需要进行检查。

[bɪ'fɔː(r)] [kə'mensɪŋ] [wɜːk] [wɪð] ['eni][bæθ.bɑːθ] ,
Before commencing work with any bath ,
前 开始 工作 和 任何 洗澡 ,

在开始使用任何浴缸之前，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [test] [ɒn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][fɪlm] .
it is advisable to make a test on a short length of film .
它 是 建议 到 制作 一个 测试 在 一个 短的 长度 的 电影 .

建议先用一小段胶片进行测试。

['pɜːmənənsɪ] [ɒv; əv] [təʊnz]
Permanency of Tones
永久性 的 音调

色调的永久性

[ðə; ði] ['pɜːmənənsɪ] [ɒv; əv][ðə; ði][təʊnz] [prə'djuːst] ['lɑːdʒli] [dɪ'pendz] [ɒn][ðə; ði][keə(r)] ['eksəd]
The permanency of the tones produced largely depends on the care exercised
这 永久性 的 这 音调 生产 很大程度上 取决于 在 这 关心 锻炼
[θruː'aʊt] [ðə; ði] ['veəriəs] [ɑːpə'reɪʃnz] .
throughout the various operations .
自始至终 这 各种各样的 运营 .

所产生音调的持久性很大程度上取决于在各种操作过程中所采取的谨慎态度。

[ðə; ði]['sɪlvə(r)] ['sʌlfaɪd] ['ɪmɪdʒ] [meɪ] [biː; bi] [kən'sɪdəd] ['pɜːmənənt] , [ðəʊ] [ɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)][keɪsɪz] ,
The silver sulphide image may be considered permanent , though in the other cases ,
这 银 硫化物 图像 可能 是 经过考虑的 永恒的 , 尽管 在 这 其他 案例 ,

硫化银图像可能被认为是永久性的，但在其他情况下，

[weə(r)] [mɔː(r)][ɔː(r)] [les] ['sɪlvə(r)][ˌferəʊ'saɪənaɪd][ɪz]['prez(ə)nt] , [ðə; ði] [təʊnd] ['ɪmɪdʒ] [ɪz][nɒt] ['æbsəluːtli]
where more or less silver ferrocyanide is present , the toned image is not absolutely
在哪里 更多的 或者 较少的 银 亚铁氰化物 是 展示 , 这 色调 图像 是 不是 绝对地
['pɜːmənənt] ,
permanent ,
永恒的 ,

在含有或多或少亚铁氰化银的溶液中，着色后的图像并非绝对永久性的。

['biːɪŋ] ['sʌmwɒt] ['sɒljəb(ə)l][ɪn]['haɪpəʊ][ænd; ənd] [ə'fektɪd] [baɪ][fjuːmz][ɒv; əv] ['sʌlfjʊretɪd] ['haɪdrədʒən]
being somewhat soluble in hypo and affected by fumes of sulphuretted hydrogen
存在 有些 可溶 在 低 和 做作的 经过 烟雾 的 硫化 氢
.
:
.

易溶于次氯酸钠，且易受硫化氢蒸汽影响。

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['aɪən][ænd; ənd][juː'reɪniəm] [təʊnz] ,
In the case of the iron and uranium tones ,
在 这 案件 的 这 铁 和 铀 音调 ,

就铁和铀的色调而言，

[ðə; ði] ['kʌləd] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'zɒlvd] [baɪ]['ælkəlaɪ] [sʌtʃ] [æz; əz]['səʊdiəm] ['kɑːbənət] ,
the colored ferrocyanides are dissolved by alkali such as sodium carbonate ,
这 有色 亚铁氰化物 是 溶解 经过 碱 这样的 作为 钠 碳酸盐 ,

有色亚铁氰化物可被碳酸钠等碱性物质溶解。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [təʊnd] [fɪlm] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt][biː; bi] [wɒʃt] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [lɒŋ] [ə; eɪ] [taɪm] [ɪn]['wɔːtə(r)]
so that the toned film should not be washed for too long a time in water
所以 那 这 色调 电影 应该 不是 是 洗过 为了 也 长的 一个 时间 在 水
[wɪtʃ] [ɪz][æt; ət][ɔːl] [ɪn'klaɪnd][tuː; tə][biː; bi]['ælkəlaɪn] .
which is at all inclined to be alkaline .
哪个 是 在 全部 倾斜 到 是 碱性 .

因此，着色后的胶片不应在略带碱性的水中长时间清洗。

[ɪn][nəʊ] [keɪs] [haʊ'evə(r)] ,
In no case however ,
在 不 案件 然而 ,

但无论如何，

[ɪf] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃənz] [ɑː(r); ə(r)] ['keəfəli] ['fɒləʊd] [wɪl] [ðə; ði] [təʊnd] ['ɪmɪdʒ] [dɪ'tɪəriəreɪt] ['djʊərɪŋ]

if	the	instructions	are	carefully	followed	will	the	toned	image	deteriorate	during
如果	这	指示	是	小心	随后	将要	这	色调	图像	恶化	期间

[ðə; ði] ['æktɪv] [laɪf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɪlm] .

the	active	life	of	the	film	.
这	积极的	生活	的	这	电影	.

如果严格按照说明操作，着色后的图像会在胶片的有效使用寿命内劣化吗?

[mɔː'əʊvə(r)] , [səʊ] [fɑː(r)] [æz; əz] [kæn; kən] [biː; bi] [æsə'teɪnd] ,

Moreover	,	so	far	as	can	be	ascertained	,
而且	,	所以	远的	作为	能	是	已确定	,

此外，就目前所能确定的情况来看，

[ðə; ði] [weə(r)] [ænd; ənd] [teə(r); tɪə] [ɒv; əv] [fɪlm] [wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] [təʊnd] [baɪ] [ðə; ði] ['meθədz]

the	wear	and	tear	of	film	which	has	been	toned	by	the	methods
这	穿	和	撕	的	电影	哪个	有	到过	色调	经过	这	方法

[ˌrekə'mendɪd] [ɪz] [ɪn] [nəʊ] [weɪ] [ɪm'peəd] ,

recommended	is	in	no	way	impaired	,
受到推崇的	是	在	不	方式	受损	,

按照推荐方法进行调色后，胶片的磨损程度丝毫不会受到影响。

[ðəʊ] [baɪ] ['vɜːtʃuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hɑːdnɪŋ] ['ækʃ(ə)n] [ɒv; əv] [məʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['təʊnɪŋ] [bɑːθs] [ɒn] [ðə; ði]

though	by	virtue	of	the	hardening	action	of	most	of	the	toning	baths	on	the
尽管	经过	美德	的	这	硬化	行动	的	最多	的	这	调理	浴室	在	这

[ˌdʒelə'tiːn] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [əd'vaɪzəb(ə)l] ,

gelatine	it	is	advisable	,
明胶	它	是	建议	,

虽然由于大多数调色液对明胶的硬化作用，因此建议这样做。

[ɪ'speʃəli] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['wɪntə(r)] [mʌnθs] ,

especially	during	the	winter	months	,
尤其	期间	这	冬天	几个月	,

尤其是在冬季，

[tuː; tə] [ɪ'mɜːs] [ðə; ði] [fɪlm] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [ɔː(r)] [fɔː(r)] ['mɪnɪts] [ɪn] [ðə; ði] ['juːʒuəl] [ˌtuː'tuː] %

to	immerse	the	film	for	three	or	four	minutes	in	the	usual	2	%
到	沉浸	这	电影	为了	三	或者	四	分钟	在	这	通常	2	%

['glɪsərɪn; 'glɪsəriːn] [bæθ.bɑːθ] ['ɑːftə(r)] ['təʊnɪŋ] .

glycerine	bath	after	toning	.
甘油	洗澡	后	调理	.

调色后，将胶片浸入通常的 2% 甘油溶液中三到四分钟。

[ʃʊd; ʃəd] [fɪlm] [hæv; həv] [tuː; tə] [biː; bi] [stɔː(r)d] [fɔː(r); fə(r)] [lɒŋ] [pɪərɪədz] [ɒv; əv] [taɪm] , ['təʊnɪŋ] [ɪz]

Should	film	have	to	be	stored	for	long	periods	of	time	,	toning	is
应该	电影	有	到	是	存储	为了	长的	时期	的	时间	,	调理	是

[ˌɪnəd'vaɪzəb(ə)l] ,

inadvisable	,
不宜	,

如果胶片需要长期保存，不建议进行调色处理。

[nɔː(r)] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [əd'vaɪzəb(ə)l] [tuː; tə] [təʊn] ['væljuəb(ə)l] [fɪlm] [ən'les] ['djuːplɪkeɪts] [ɑː(r); ə(r)] [ə'veɪləb(ə)l] .

nor	is	it	advisable	to	tone	valuable	film	unless	duplicates	are	available	.
也不	是	它	建议	到	语气	有价值的	电影	除非	重复项	是	可用的	.

除非有备份，否则不建议对珍贵胶片进行着色处理。

[ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['təʊnɪŋ] [bæθ.bɑːθ] [hæz; həz] [biːn] ['keəfəli] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [ɪn] [iːtʃ] [keɪs] ,

The	life	of	the	toning	bath	has	been	carefully	investigated	in	each	case	,
这	生活	的	这	调理	洗澡	有	到过	小心	调查	在	每个	案件	,

每例病例中，我们都仔细调查了爽肤水的寿命。

[ðə; ði] [tɜːm] “ [laɪf] ” ['biːɪŋ] [kən'sɪdəd] [æz; əz][ðə; ði]['təʊt(ə)l][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][fɪlm]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv]

the	term	“	life	”	being	considered	as	the	total	length	of	film	capable	of
这	学期	“	生活	”	存在	经过考虑的	作为	这	全部的	长度	的	电影	有能力的	的

['biːɪŋ] [təʊnd] [baɪ][ə; eɪ]['gɪv(ə)n]['vɒljuːm][ɒv; əv] [freʃ] [sə'luːʃ(ə)n] [wen] ['təʊnɪŋ][ɪz] ['kɒndʌktid]

being	toned	by	a	given	volume	of	fresh	solution	when	toning	is	conducted
存在	色调	经过	一个	给定	体积	的	新鲜的	解决方案	什么时候	调理	是	实施

[kən'tɪnjuəsli] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [ˌɪntə'rʌpʃ(ə)n] .

continuously	and	without	interruption	.
持续	和	没有	中断	.

“寿命”一词指的是在连续不间断地进行调色时，一定体积的新鲜溶液能够调色的胶片的总长度。

[ɪn][ɔːl][keɪsɪz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [fɔːls] [ɪ'kɒnəmi] [tuː; tə] [ɪg'zɔːst] [ə; eɪ]['təʊnɪŋ][bæθ.bɑːθ][tuː; tə][ðə; ði]['lɪmɪt]

In	all	cases	it	is	false	economy	to	exhaust	a	toning	bath	to	the	limit
在	全部	案例	它	是	错误的	经济	到	排气	一个	调理	洗澡	到	这	限制

[ænd; ənd] [ðʌs] [əb'teɪn][ɪn'fɪəriə(r)][təʊnz] ,

and	thus	obtain	inferior	tones	,
和	因此	获得	下	音调	,

在任何情况下，将染缸的养护次数用到极限都会得不偿失，反而会得到较差的音色。

[sɪns] [ðə; ði][kɒst][ɒv; əv][ðə; ði]['kemɪk(ə)lz] [ɪm'plɔɪd] [ɪz][ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt] [kəm'peəd] [wɪð] [ðə; ði]['vælju:]

since	the	cost	of	the	chemicals	employed	is	insignificant	compared	with	the	value
自从	这	成本	的	这	化学品	受雇	是	微不足道	比较的	和	这	价值

[ɒv; əv][ðə; ði][fɪlm] ['biːɪŋ] ['triːtɪd] .

of	the	film	being	treated	.
的	这	电影	存在	治疗	.

因为与被处理薄膜的价值相比，所用化学品的成本微不足道。

[sɪns] [ðə; ði] ['fɪgəz] ['gɪv(ə)n] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði][kə'pæsəti][ɒv; əv][ðə; ði][bæθ.bɑːθ]

Since	the	figures	given	represent	the	capacity	of	the	bath
自从	这	数据	给定	代表	这	容量	的	这	洗澡

由于给出的数字代表的是浴缸的容量

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	20	]
[	页	-	]

[第20页]

[fɔː(r); fə(r)]['təʊnɪŋ]['ʌndə(r)][ðə; ði][best] [kən'dɪʃ(ə)nz] ,

for	toning	under	the	best	conditions	,
为了	调理	在下面	这	最好的	状况	,

为了在最佳条件下进行塑形，

[ðeɪ] ['əʊnli] [ə'plaɪ] [prə'vaɪdɪŋ] [ðə; ði] [bɑːθs] [ɑː(r); ə(r)] [kept] ['kʌvəd] [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz]['pɒsəb(ə)l] [wen]

they	only	apply	providing	the	baths	are	kept	covered	as	far	as	possible	when
他们	仅有的	申请	提供	这	浴室	是	保留	涵盖	作为	远的	作为	可能的	什么时候

[nɒt][ɪn][juːz] ,

not	in	use	,
不是	在	使用	,

这些规定仅适用于浴缸在不使用时尽可能盖好的情况。

[tuː; tə][ɪk'skluːd] [laɪt] , [ænd; ənd][prə'vaɪdɪŋ][nəʊ] ['fɒrən] [mə'tælɪk] ['sɜːfɪs] , [haʊ'evə(r)][smɔːl] ,

to	exclude	light	,	and	providing	no	foreign	metallic	surface	,	however	small	,
到	排除	光	,	和	提供	不	外国的	金属	表面	,	然而	小的	,

排除光线，并且不提供任何异物金属表面，哪怕是很小的金属表面。

[ɪz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [kʌm] ['ɪntuː]['kɒntækt] [wɪð] [ðə; ði][sə'luːʃ(ə)n] .

is	allowed	to	come	into	contact	with	the	solution	.
是	允许	到	来	进入	接触	和	这	解决方案	.

允许与溶液接触。

[æz; əz] ['menʃ(ə)nd] [ə'bʌv] , ['sɪŋg(ə)l][sə'luːʃ(ə)n] [bɑːθs] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ɪn'tendɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ə'keɪʒən(ə)l] [juːz]

As	mentioned	above	,	single	solution	baths	are	not	intended	for	occasional	use
作为	提及	多于	,	单身的	解决方案	浴室	是	不是	故意的	为了	偶然	使用

.

:

.

如上所述，单次溶液浴槽不适合偶尔使用。

[ɪn] [sʌtʃ] [keɪsɪz] [tuː] - [sə'luːʃ(ə)n] ['meθədz] [ʃʊd; ʃəd][æz; əz][fɑː(r)][æz; əz]['pɒsəb(ə)l][biː; bi] [ɪm'plɔɪd] ,

In	such	cases	two	-	solution	methods	should	as	far	as	possible	be	employed	,
在	这样的	案例	二	-	解决方案	方法	应该	作为	远的	作为	可能的	是	受雇	,

在这种情况下，应尽可能采用双解法。

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['əʊnli] [biːn] ['pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [ˌrekə'mend] [ðə; ði]['lætə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

although	it	has	only	been	possible	to	recommend	the	latter	for	the
虽然	它	有	仅有的	到过	可能的	到	推荐	这	后者	为了	这

[prə'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['sʌlfaɪd] [ænd; ənd] [bluː] - [griːn] [təʊnz] .

production	of	sulphide	and	blue	-	green	tones	.
生产	的	硫化物	和	蓝色的	-	绿色的	音调	.

虽然目前只能推荐后者用于生产硫化物和蓝绿色调。

[stə'bɪlətɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'lʊʃən]

Stability	of	the	Solutions
稳定	的	这	解决方案

溶液的稳定性

[ɔːl] ['təʊnɪŋ] [sə'lʊʃən] [kən'teɪnɪŋ] [pə'tæsiəm] [ˌferɪ'saɪənaɪd] [ɑː(r); ə(r)] ['sensətɪv] [tuː; tə] [laɪt] , [ðə; ði]

All	toning	solutions	containing	potassium	ferricyanide	are	sensitive	to	light	,	the
全部	调理	解决方案	包含	钾	铁氰化物	是	敏感的	到	光	,	这

[ˌferɪ'saɪənaɪd] ['biːɪŋ] [rɪ'djuːst] [tuː; tə][ˌferəʊ'saɪənaɪd] .

ferricyanide	being	reduced	to	ferrocyanide	.
铁氰化物	存在	减少	到	亚铁氰化物	.

所有含有铁氰化钾的爽肤水都对光敏感，因为铁氰化钾会被还原成亚铁氰化钾。

['ðeəfɔː(r)] [wen] [nɒt][ɪn][juːz][ðə; ði][tæŋks][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['keəfəlɪ] ['kʌvəd] [səʊ][æz; əz][tuː; tə] [skriːn]

Therefore	when	not	in	use	the	tanks	should	be	carefully	covered	so	as	to	screen
所以	什么时候	不是	在	使用	这	坦克	应该	是	小心	涵盖	所以	作为	到	屏幕

[ðə; ði] [sə'lʊʃən] [frɒm; frəm] ['sʌnlaɪt] .

the	solutions	from	sunlight	.
这	解决方案	从	阳光	.

因此，不使用时，应将储罐仔细盖好，以免溶液受到阳光照射。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] ['veri] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ðæt] [nəʊ] [mə'tælɪk] ['sɜːfɪs] [haʊ'evə(r)] [smɔːl] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [ɪn]

It	is	also	very	important	that	no	metallic	surface	however	small	should	come	in
它	是	还	非常	重要的	那	不	金属	表面	然而	小的	应该	来	在

['kɒntækt] [wɪð] [ðə; ði] [sə'lʊʃən] ;

contact	with	the	solutions	;
接触	和	这	解决方案	;

非常重要的是，任何金属表面，无论多么小，都不能与溶液接触；

['eni] ['met(ə)l] [pegz] [ɒn] [ðə; ði] [ræks] [ɔː(r)] [pɪnz] [juːst] [tuː; tə][həʊld][ðə; ði][fɪlm] [tə'geðə(r)] [wɪl] ['gæðə(r)]

any	metal	pegs	on	the	racks	or	pins	used	to	hold	the	film	together	will	gather
任何	金属	钉子	在	这	货架	或者	别针	用过的	到	抓住	这	电影	一起	将要	收集

[ðə; ði] [təʊn] [ɪn] ['prefrəns] [tuː; tə][ðə; ði][fɪlm] ,

the	tone	in	preference	to	the	film	,
这	语气	在	偏爱	到	这	电影	,

任何位于支架上的金属钉或用于固定胶片的销钉都会优先于胶片本身聚集色调。

['kɔːzɪŋ] [ðə; ði][fɔː'meɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [slʌdʒ] .

causing	the	formation	of	sludge	.
导致	这	形成	的	污泥	.

导致污泥形成。

[pleɪn] ['wʊdn] [ræks] [wɪð] [ɔː(r)] [wɪ'ðaʊt] ['wʊdn] [pegz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [juːst] ,
Plain **wooden** **racks** **with** **or** **without** **wooden** **pegs** **should** **be** **used** **,**
清楚的 木制的 货架 和 或者 没有 木制的 钉子 应该 是 用过的 ,

应使用带木钉或不带木钉的普通木制架子。

[ænd; ənd]['met(ə)l] ['fɔːsəts] [rɪ'pleɪsd] [baɪ] ['wʊdn] [plʌgz] .
and **metal** **faucets** **replaced** **by** **wooden** **plugs** **.**
和 金属 水龙头 替换 经过 木制的 插头 .

金属水龙头被木制塞子取代。

[ɪf] ['eni] [kən'sɪdərəb(ə)l] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [slʌdʒ] [fɔːmz] [ɪn] [ðə; ði] [tæŋk] [æt; ət] ['eni] [taɪm] ,
If **any** **considerable** **amount** **of** **sludge** **forms** **in** **the** **tank** **at** **any** **time** **,**
如果 任何 大量 数量 的 污泥 表格 在 这 坦克 在 任何 时间 ,

如果水箱内任何时候形成大量污泥，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [djuː] ['aɪðə(r)][tuː; tə] [ˌɪnkə'rekt] ['mɪksɪŋ] , [ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ɒv; əv] [lait] ,
it **is** **due** **either** **to** **incorrect** **mixing** **,** **the** **action** **of** **light** **,**
它 是 到期的 任何一个 到 错误 混合 , 这 行动 的 光 ,

这可能是由于混合不当或光照作用造成的。

[ɔː(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] ['fɒrən] [mə'tælɪk] ['sʌbstəns] .
or **to** **the** **presence** **of** **foreign** **metallic** **substances** **.**
或者 到 这 在场 的 外国的 金属 物质 .

或含有外来金属物质。

[təʊn] [ə; eɪ]
Tone **A**
语气 一个

音调 A

[təʊn] [ə; eɪ] [red] (['kɒpə(r)])
Tone **A** **Red** **(** **Copper** **)**
语气 一个 红色的 (铜)

A色调红色（铜色）

['pɒzətɪv] [ɪm'plɔɪd] — ['nɔːm(ə)l]
Positive **Employed** **—** **Normal**
积极的 受雇 — 普通的

积极就业——正常

['ɑːftə(r)] [ɪ'mɜːʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [wel] [wɒʃt] [fɪlm][ɪn]['wɔːtə(r)][fɔː(r); fə(r)][wʌn] ['mɪnɪt] , [beɪð] [ɪn]
After **immersion** **of** **the** **well** **washed** **film** **in** **water** **for** **one** **minute** **,** **bathe** **in**
后 浸没 的 这 出色地 洗过 电影 在 水 为了 一 分钟 , 洗澡 在
[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] :
the **following** **:**
这 下列的 :

将清洗干净的胶片浸入水中一分钟后，依次进行以下清洗：

[ˌævədə'pɔɪz; ˌævwɑːdjuː'pwɑː]['metrɪk]
Avoirdupois **Metric**
常衡制 指标

常衡制

['kɒpə(r)] ['sʌlfeɪt] [wʌn]['el biː] .
Copper **sulphate** **1** **lb** **.**
铜 硫酸盐 1 磅 .

硫酸铜 1 磅

- [ɑːz] .
11 **ozs** **.**
- 盎司 .

11盎司

- [græmz]

800 grams

- 克

800克

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

伊士曼正片电影胶片的着(Tinting and toning of Eastman positive motion)

[əˈməʊniəm] [ˈsɪtreɪt; ˈsaɪtreɪt] ([ˈnjuːtrəl]) [faɪv][ˈɛlˈbiːˈɛs] . [θriː][ɑːz] . -
Ammonium citrate (neutral) 5 lbs . 3 ozs . 2500
铵 柠檬酸盐 (中性的) 5 磅 . 3 盎司 . -

柠檬酸铵（中性）5磅3盎司 2500

〃 [pəˈtæsiəm] [ˌferɪˈsaɪənaɪd] [wʌn][ˈel biː] . - [ɑːz] . -
〃 Potassium ferricyanide 1 lb . 11 ozs . 800
〃 钾 铁氰化物 1 磅 . - 盎司 . -

〃铁氰化钾 1 磅 11 盎司 800

〃 [əˈməʊniəm] [ˈkɑːbənət] - [ɑːz] . -
〃 Ammonium carbonate 13 ozs . 400
〃 铵 碳酸盐 - 盎司 . -

碳酸铵 13 盎司 400

〃 [ˈwɔːtə(r)][tuː; tə] - [gælz] .
〃 Water to 50 gals .
〃 水 到 - 女孩们 .

〃加水至 50 加仑。〃

- [ˈliːtərz]
200 liters
- 升

200升

[dɪˈzɒlv] [iːtʃ] [ɪnˈgriːdiənt] [ˈseprətli] [ɪn][æz; əz][ˈlɪt(ə)l][ˈwɔːtə(r)][æz; əz][ˈpɒsəb(ə)l] ,
Dissolve each ingredient separately in as little water as possible ,
溶解 每个 成分 分别地 在 作为 小的 水 作为 可能的 ,

将每种成分分别溶解在尽可能少的水中。

[mɪks][ðə; ði] [ˈfɪltəd] [səˈlʊʃən] [səʊ] [əbˈteɪnd] [ɪn][ðə; ði][ˈɔːdə(r)][ˈgɪv(ə)n] , [ænd; ənd][daɪˈluːt][tuː; tə][ðə; ði]
mix the filtered solutions so obtained in the order given , and dilute to the
混合 这 过滤 解决方案 所以 获得 在 这 命令 给定 , 和 稀 到 这
[rɪˈkwaɪəd] [ˈvɒljuːm] .
required volume .
必需的 体积 .

将所得过滤溶液按给定顺序混合，并稀释至所需体积。

[ðə; ði][səˈluːʃ(ə)n] [əbˈteɪnd] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [laɪt] [griːn] [ɪn][ˈkʌlə(r)][ænd; ənd] [ˈpɜːfɪktli] [klɪə(r)] .
The solution obtained should be light green in color and perfectly clear .
这 解决方案 获得 应该 是 光 绿色的 在 颜色 和 完美 清除 .

所得溶液应呈浅绿色，且完全清澈。

[ðə; ði] [əˈməʊniəm] [ˈkɑːbənət] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ˈɔːlməʊst][træns'pærənt][ænd; ənd] [friː] [frɒm; frəm] [waɪt]
The ammonium carbonate should be almost transparent and free from white
这 铵 碳酸盐 应该 是 几乎 透明的 和 自由的 从 白色的
[ˈpaʊdə(r)] ,
powder ,
粉末 ,

碳酸铵溶液应近乎透明，不含白色粉末。

[ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [dɪˈzɒlvd] [ɪn][kəʊld]
and should be dissolved in cold
和 应该 是 溶解 在 寒冷的

应在冷水中溶解

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 21]
[页 -]

[第21页]

['wɔːtə(r)] , [waɪl] [ðə; ði] [ə'məʊniəm] ['sɪtreɪt; 'saɪtreɪt] [ɪm'plɔɪd] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['njuːtrəl] .
water , while the ammonium citrate employed should be neutral .
水 , 尽管 这 铵 柠檬酸盐 受雇 应该 是 中性的 .

水，而所用的柠檬酸铵应为中性。

[məʊst] ['sæmpl] [kən'teɪn]['æsɪd] , [wɪtʃ] ['æsɪd] [wʊd] ['njuːtrəlaɪz] [ðə; ði] [ə'məʊniəm] ['kɑːbənət]
Most samples contain acid , which acid would neutralize the ammonium carbonate
最多 样品 包含 酸 , 哪个 酸 会 中和 这 铵 碳酸盐
[ænd; ənd] [ə'fekt] [ðə; ði] [rɪ'zʌltɪŋ] [təʊn] .
and affect the resulting tone .
和 影响 这 结果 语气 .

大多数样品都含有酸，这种酸会中和碳酸铵，从而影响最终的色调。

[ðə; ði] [friː] ['æsɪd][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli]['sɪtrɪk]['æsɪd] ,
The free acid is usually citric acid ,
这 自由的 酸 是 通常 柠檬酸 酸 ,

游离酸通常是柠檬酸。

[ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['nuːtrəˌlaɪzd] [wɪð] [ə; eɪ][sə'luːʃ(ə)n][ɒv; əv] [ə'məʊniə] ['juːzɪŋ]['lɪtməs][æz; əz]
and should be neutralized with a solution of ammonia using litmus as
和 应该 是 中和 和 一个 解决方案 的 氨 使用 石蕊 作为
['ɪndɪkeɪtə(r)] .
indicator .
指标 .

应使用氨水进行中和，并以石蕊作为指示剂。

['temprətʃə(r)] [ɒv; əv]['təʊnɪŋ] — [tuː; tə][əb'teɪn][ðə; ði][best] [rɪ'zʌlts] [ðə; ði] ['temprətʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]
Temperature of Toning — To obtain the best results the temperature of the
温度 的 调理 — 到 获得 这 最好的 结果 这 温度 的 这
[bæθ.bɑːθ][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][frɒm; frəm] - [dɪ'griːz] [tuː; tə] - [dɪ'griːz] [ef] .
bath should be from 65 degrees to 70 degrees F .
洗澡 应该 是 从 - 学位 到 - 学位 F .

调理温度——为了获得最佳效果，浴水温度应为华氏65度至70度。

[taɪm] [ɒv; əv] ['təʊnɪŋ] — [faɪv] [tuː; tə][ten] ['mɪnɪts] .
Time of Toning — Five to ten minutes .
时间 的 调理 — 五 到 十 分钟 .

塑形时间——五到十分钟。

[taɪm] [ɒv; əv] ['wɒʃɪŋ] — - ['mɪnɪts] .
Time of Washing — 10 minutes .
时间 的 洗涤 — - 分钟 .

洗涤时间——10分钟。

[laɪf] [ɒv; əv][bæθ.bɑːθ] — [wɪð] [juːz][ðə; ði][bæθ.bɑːθ] [prɪ'sɪpɪˌteɪts] [ə; eɪ] [braʊn] [slʌdʒ] [ɒv; əv]['kɒpə(r)]
Life of Bath — With use the bath precipitates a brown sludge of copper
生活 的 洗澡 — 和 使用 这 洗澡 沉淀物 一个 棕色的 污泥 的 铜
[ˌferəʊ'saɪənaɪd] ,
ferrocyanide ,
亚铁氰化物 ,

浴池的生命周期——使用过程中，浴池中会沉淀出棕色的亚铁氰化铜泥。

[ænd; ənd][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [bɪ'kʌmz] [wiːkə] [baɪ]['vɜːtʃuː][ɒv; əv][ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv]['kɒpə(r)] ,
and in consequence becomes weaker by virtue of the loss of copper ,
和 在 结果 变成 较弱 经过 美德 的 这 损失 的 铜 ,

因此，由于铜的流失，其强度会减弱。

[ðəʊ] - ['gælənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sə'luːʃ(ə)n] [wɪl] [təʊn] [ə'baʊt] - , - [fiːt] [ɒv; əv] [fɪlm] .

though	50	gallons	of	the	solution	will	tone	about	10	,	000	feet	of	film	.
尽管	-	加仑	的	这	解决方案	将要	语气	关于	-	,	-	脚	的	电影	.

虽然 50 加仑的溶液可以处理大约 10,000 英尺的胶片。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [fɪlm] [ɪn'taɪəli] [səb'mɜːdʒd] [ɪn] [ðə; ði] [tæŋk] ,

It	is	necessary	to	keep	the	film	entirely	submerged	in	the	tank	,
它	是	必要的	到	保持	这	电影	完全	湮	在	这	坦克	,

必须确保胶片完全浸没在水槽中。

[ɔː(r)] ['kɒnstəntli] [ɪn] ['məʊʃn] [wen] [ɒn] [ðə; ði] [drʌm] , ['ʌðəwaɪz] [ɪf] [ðə; ði] [fɪlm] [ɪz] ['friːkwəntli] [ɪg'zæmɪnd] ,

or	constantly	in	motion	when	on	the	drum	,	otherwise	if	the	film	is	frequently	examined	,
或者	不断地	在	运动	什么时候	在	这	鼓	,	否则	如果	这	电影	是	频繁地	检查	,

或者在滚筒上持续运动，或者如果胶片经常被检查，

[ɪ'speʃəli] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [fɜːst] [fjuː] ['mɪnɪts] [ɒv; əv] ['təʊnɪŋ] , [striːks] [ɑː(r); ə(r)] ['laɪəb(ə)l] [tuː; tə] [ə'kɜː(r)] .

especially	during	the	first	few	minutes	of	toning	,	streaks	are	liable	to	occur	.
尤其	期间	这	第一的	很少	分钟	的	调理	,	连胜	是	容易	到	发生	.

尤其是在塑形的最初几分钟内，容易出现条纹。

[təʊn] [biː]

Tone	B
语气	B

B调

[təʊn] [biː] [red] ([juˈreɪniəm])

Tone	B	Red	(	Uranium	)
语气	B	红色的	(	铀	)

B色红色（铀）

['pɒzətɪv] [ɪm'plɔɪd] — [θɪn] .

Positive	Employed	—	Thin	.
积极的	受雇	—	薄的	.

积极就业——瘦弱。

[ɪ'mɜːs] [ðə; ði] [wel] [wɒʃt] [fɪlm] [ɪn] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] :

Immerse	the	well	washed	film	in	the	following	:
沉浸	这	出色地	洗过	电影	在	这	下列的	:

将洗净的胶片浸入以下溶液中：

[ˌævədə'pɔɪz; ˌævwɑːdjuː'pwɑː] ['metrɪk]

Avoirdupois	Metric
常衡制	指标

常衡制

[juˈreɪniəm] ['naɪtreɪt] (['njuːtrəl]) 16½ [ɑːz] .

Uranium	Nitrate	(	Neutral	)	16½	ozs	.
铀	硝酸盐	(	中性的	)	16½	盎司	.

硝酸铀（中性）16½盎司

- [græmz]

500	grams
-	克

500克

[pə'tæsiəm] ['ɒksəˌleɪt] (['njuːtrəl]) 16½ [ɑːz] .

Potassium	Oxalate	(	Neutral	)	16½	ozs	.
钾	草酸盐	(	中性的	)	16½	盎司	.

草酸钾（中性）16½盎司

- [græmz]
500 grams
- 克

500克

[pə'tæsiəm] [ˌferɪ'saɪənaɪd] 6½ [ɑ:z] .
Potassium Ferricyanide 6½ ozs .
钾 铁氰化物 6½ 盎司 .

铁氰化钾 6½ 盎司

- [græmz]
200 grams
- 克

200克

[ə'məʊniəm] ['æləm] 2½ ['ɛl'bi:'ɛs] .
Ammonium Alum 2½ lbs .
铵 明矾 2½ 磅 .

铵明矾 2½ 磅

- [græmz]
1200 grams
- 克

1200克

['haɪdrə'klɒrɪk] ['æsɪd] - % [wʌn] [kwɔ:t] - [ˌsi: 'si:] .
Hydrochloric Acid 10 % 1 quart 1000 cc .
盐酸 酸 - % 1 夸脱 - cc .

10%盐酸 1夸脱 1000毫升。

['wɔ:tə(r)][tu:; tə] - [gælz] .
Water to 50 gals .
水 到 - 女孩们 .

水加到50加仑。

- ['li:tərz]
200 liters
- 升

200升

[mɪks][ɪn][ðə; ði]['ɔ:də(r)]['gɪv(ə)n] .
Mix in the order given .
混合 在 这 命令 给定 .

按给定顺序混合。

[ðə; ði][sə'lu:ʃ(ə)n] [əb'teɪnd] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['pɜ:fɪktli] [klɪə(r)][ænd; ənd] [peɪl] ['jeləʊ] [ɪn]['kʌlə(r)] .
The solution obtained should be perfectly clear and pale yellow in color .
这 解决方案 获得 应该 是 完美 清除 和 苍白 黄色的 在 颜色 .

所得溶液应完全澄清，呈淡黄色。

[ɪn] [vju:] [ɒv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [təʊn] [ɪz] ['ɪnfluənst] ['lɑ:dʒli] [baɪ][ðə; ði]
In view of the fact that the nature of the tone is influenced largely by the
在 看法 的 这 事实 那 这 自然 的 这 语气 是 影响 很大程度上 经过 这
['æsɪd]['kɒntent] ,
acid content ,
酸 内容 ,

鉴于音色的性质很大程度上受酸度的影响，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['veri] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] [ðæt] [ðə; ði][ju'reɪniəm]['naɪtreɪt][ʃʊd; ʃəd] [kən'teɪn] [nəʊ] [fri:] ['æsɪd] ,
it is very important that the uranium nitrate should contain no free acid ,
它 是 非常 重要的 那 这 铀 硝酸盐 应该 包含 不 自由的 酸 ,

非常重要的是，硝酸铀中不应含有游离酸。

[ænd; ənd] [ðɪs] [meɪ] [biː; bi][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd][baɪ] ['njuːtrəlaɪzɪŋ] [ə; eɪ][sə'luːʃ(ə)n] [wɪð] [daɪ'luːt] [ə'məʊniə] [ʌn'tɪl]

and	this	may	be	assured	by	neutralizing	a	solution	with	dilute	ammonia	until
和	这	可能	是	保证	经过	中和	一个	解决方案	和	稀	氨	直到

[ə; eɪ] [slaɪt] ['pɜːmənənt] [prɪ'sɪpɪteɪt] [ɪz] [əb'teɪnd] .

a	slight	permanent	precipitate	is	obtained	.
一个	轻微	永恒的	沉淀	是	获得	.

可以通过用稀氨水中和溶液，直到产生少量永久性沉淀来保证这一点。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kən'viːniənt] [tuː; tə] [kiːp] [stɒk] [sə'lʊʃən] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'bʌv] ([seɪ] ,

It	is	convenient	to	keep	stock	solutions	of	the	above	(	say	,
它	是	方便的	到	保持	库存	解决方案	的	这	多于	(	说	,

储备上述溶液（例如，

- % [sə'lʊʃən]) [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [njuː] [bæθ.bɑːθ] [meɪ] [biː; bi] [ˌekspə'dɪʃəsli] [kəm'paʊndɪd] .

10	%	solutions	)	from	which	a	new	bath	may	be	expeditiously	compounded	.
-	%	解决方案	)	从	哪个	一个	新的	洗澡	可能	是	迅速地	复合	.

10%溶液）可从中快速配制新的浴液。

[ə; eɪ] - % ['haɪdrə'klɒrɪk] ['æsɪd][sə'luːʃ(ə)n][ɪz][wʌn] [kən'teɪnɪŋ] - [pɑːts] [baɪ] ['vɒljuːm] [ɒv; əv][ðə; ði]

A	10	%	hydrochloric	acid	solution	is	one	containing	10	parts	by	volume	of	the
一个	-	%	盐酸	酸	解决方案	是	一	包含	-	部分	经过	体积	的	这

['kɒnsntreɪtɪd] ['æsɪd][pə(r)] - ['vɒljuːmz] [ɒv; əv][ðə; ði]['faɪn(ə)l][sə'luːʃ(ə)n] .

concentrated	acid	per	100	volumes	of	the	final	solution	.
集中	酸	每	-	卷	的	这	最终的	解决方案	.

10% 的盐酸溶液是指每 100 体积的最终溶液中含有 10 体积的浓盐酸。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	22	]
[	页	-	]

[第22页]

['temprətʃə(r)] [ɒv; əv] ['təʊnɪŋ] — - [dɪ'griːz] [tuː; tə] - [dɪ'griːz] [ef] .

Temperature	of	Toning	—	65	degrees	to	70	degrees	F	.
温度	的	调理	—	-	学位	到	-	学位	F	.

调色温度——华氏65度至70度。

[taɪm] [ɒv; əv] ['təʊnɪŋ] — [ten] ['mɪnɪts] .

Time	of	Toning	—	Ten	minutes	.
时间	的	调理	—	十	分钟	.

塑形时间——十分钟。

[sɪns] [ðɪs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['sɪŋg(ə)l][sə'luːʃ(ə)n] ['meθədz] [ɒv; əv] ['təʊnɪŋ] [prə'djuːs] [ə; eɪ]

Since	this	and	the	following	single	solution	methods	of	toning	produce	a
自从	这	和	这	下列的	单身的	解决方案	方法	的	调理	生产	一个

[mɑːkt] [ɪnˌtensɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['sɪlvə(r)] ['ɪmɪdʒ] — [wɪtʃ] [ɪnˌtensɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ɪn'kriːsɪz; 'ɪŋkriːsɪz] [wɪð]

marked	intensification	of	the	silver	image	—	which	intensification	increases	with
标记	集约化	的	这	银	图像	—	哪个	集约化	增加	和

[ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] ['təʊnɪŋ] — [ˌaɪ 'tiː] [f'ɒləʊz] [ðæt] [ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [təʊn] ['tʃeɪndʒɪz] [wɪð] [taɪm]

the	time	of	toning	—	it	follows	that	the	nature	of	the	tone	changes	with	time
这	时间	的	调理	—	它	跟随	那	这	自然	的	这	语气	变化	和	时间

['ɔːlsəʊ] .

also	.
还	.

由于这种以及以下的单一溶液调色方法都会显著增强银像的强度——而且这种强度会随着调色时间的延长而增加——因此，色调的性质也会随着时间而改变。

[ðə; ði] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bæθ.bɑ:θ] [hæz; həz] [bi:n] [səʊ] [ə'dʒʌstɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['mæksɪməm] [ɪ'fekt]
The composition of the bath has been so adjusted that the maximum effect
这 作品 的 这 洗澡 有 到过 所以 调整 那 这 最大限度 影响
[ɪz] [prə'dju:st] [ɪn] [ə'baʊt] - ['mɪnɪts] ,
is produced in about 10 minutes ,
是 生产 在 关于 - 分钟 ,

浴液的成分经过精心调整，大约10分钟即可达到最佳效果。

[ðə; ði] [təʊn] ['pɑ:sɪŋ] [θru:] [ə; eɪ] ['sɪəri:z] [ɒv; əv] ['tʃeɪndʒɪz] [frɒm; frəm] [braʊn] [tu:; tə] [red] ['djʊərɪŋ] [ðɪs]
the tone passing through a series of changes from brown to red during this
这 语气 通过 通过 一个 系列 的 变化 从 棕色的 到 红色的 期间 这
[taɪm] .
time .
时间 .

在此期间，色调经历了从棕色到红色的一系列变化。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['ðeəfɔ:(r)] ['pɒsəb(ə)l] [tu:; tə] [əb'teɪn] [ˌɪntə'mi:diət] [təʊnz] [baɪ] [wɪð'drɔ:ɪŋ] [ðə; ði] [fɪlm]
It is therefore possible to obtain intermediate tones by withdrawing the film
它 是 所以 可能的 到 获得 中间的 音调 经过 撤退 这 电影
[frɒm; frəm] [ðə; ði] [bæθ.bɑ:θ] [æt; ət] [ʃɔ:tə] ['ɪntərvlz] ,
from the bath at shorter intervals ,
从 这 洗澡 在 较短 间隔 ,

因此，可以通过缩短从显影液中取出显影液的时间间隔来获得中间色调。

[ðəʊ] [ɪn] [sʌtʃ] [keɪsɪz] [ðə; ði] ['kɒntrɑ:st] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] [fɪlm] [ʃʊd; ʃəd]
though in such cases the contrast of the original black and white film should
尽管 在 这样的 案例 这 对比 的 这 原来的 黑色的 和 白色的 电影 应该
[bi:; bi] [ə'dʒʌstɪd] [ə'kɔ:dɪŋli] ,
be adjusted accordingly ,
是 调整 因此 ,

不过在这种情况下，应该相应地调整原始黑白胶片的对比度。

[sɪns] [wɪð] [slaɪt] ['təʊnɪŋ] ['veri] ['lɪt(ə)l] [ɪnˌtensɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [teɪks] [pleɪs] .
since with slight toning very little intensification takes place .
自从 和 轻微 调理 非常 小的 集约化 需要 地方 .

因为轻微的调色几乎不会产生任何强化效果。

([si:] [təʊnz] [si:] [ænd; ənd] [di:] .)
(See tones C and D .)
(看 音调 C 和 D .)

（参见C调和D调。）

[taɪm] [ɒv; əv] ['wɒʃɪŋ] — [ten] [tu:; tə] [ˌfɪf'ti:n] ['mɪnɪts] .
Time of Washing — Ten to fifteen minutes .
时间 的 洗涤 — 十 到 十五 分钟 .

洗涤时间——十分钟至十五分钟。

[ðə; ði] ['haɪlaɪts] [wɪl] [bɪ'kʌm] [klɪə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [ə'bʌv] [taɪm] ,
The highlights will become clear in the above time ,
这 亮点 将要 变得 清除 在 这 多于 时间 ,

上述时间段内，重点内容将会逐渐明朗。

[ðəʊ] [ə; eɪ] [θɪn] ['jeləʊɪʃ] [braʊn] [veɪl] [meɪ] [rɪ'meɪn] [ɪn] [ðə; ði] [klɪə(r)] [ˌdʒelə'ti:n] [æz; əz] [ə; eɪ] [rɪ'zʌlt]
though a thin yellowish brown veil may remain in the clear gelatine as a result
尽管 一个 薄的 淡黄色 棕色的 面纱 可能 保持 在 这 清除 明胶 作为 一个 结果
[ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪnˌtensɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['mɪnɪt] ['treɪsɪs] [ɒv; əv] [fɒg] ,
of the intensification of minute traces of fog ,
的 这 集约化 的 分钟 痕迹 的 多雾路段 ,

尽管由于微量雾气的增强，清澈的明胶中可能会残留一层薄薄的黄褐色面纱，

[bʌt; bət] [ðɪs] [hæz; həz][nəʊ] [ɪ'fekt] [ɒn][prə'dʒekʃ(ə)n] .

but	**this**	**has**	**no**	**effect**	**on**	**projection**	**.**
但	这	有	不	影响	在	投影	.

但这并不影响投影效果。

[ɪf] [ðə; ði][bæθ.bɑ:θ][ɪz] ['wɜ:kɪŋ] [kə'rektli] [ðə; ði] ['jeləʊɪʃ] [veɪl][ɪz]['əʊnli][dʒʌst][pə'septəb(ə)l] ,

If	**the**	**bath**	**is**	**working**	**correctly**	**the**	**yellowish**	**veil**	**is**	**only**	**just**	**perceptible**	**,**
如果	这	洗澡	是	在职的	正确	这	淡黄色	面纱	是	仅有的	只是	可感知的	,

如果浴槽运转正常，那层淡黄色的薄膜应该只能勉强看到。

[bʌt; bət] [ɪf] [ə'pri:ʃəbli] ['vɪzəb(ə)l] , [ðen] ['aɪðə(r)][ðə; ði][fɪlm][wɒz; wəz] [fɒgd] ['djʊərɪŋ] [dɪ'veləpmənt] ,

but	**if**	**appreciably**	**visible**	**,**	**then**	**either**	**the**	**film**	**was**	**fogged**	**during**	**development**	**,**
但	如果	明显地	可见的	,	然后	任何一个	这	电影	曾是	雾蒙蒙的	期间	发展	,

但如果痕迹明显，则说明胶片在冲洗过程中发生了雾化。

[ɔ:(r)][ðə; ði][bæθ.bɑ:θ][wɒz; wəz][nɒt] [kəm'paʊndɪd] [kə'rektli] .

or	**the**	**bath**	**was**	**not**	**compounded**	**correctly**	**.**
或者	这	洗澡	曾是	不是	复合	正确	.

或者浴液配制不正确。

['wɒʃɪŋ] [ʃʊd; ʃəd][nɒt][bi:; bi] ['kærid] [aʊt][fɔ:(r); fə(r)] [tu:] [lɒŋ] [ə; eɪ]['pɪəriəd] ,

Washing	**should**	**not**	**be**	**carried**	**out**	**for**	**too**	**long**	**a**	**period**	**,**
洗涤	应该	不是	是	携带	出去	为了	也	长的	一个	时期	,

洗涤时间不宜过长。

[ɪ'speʃəli] [wɪð] ['wɔ:tə(r)][ɪn'klaɪnd][tu:; tə][bi:; bi]['ælkəlaɪn] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [təʊnd] ['ɪmɪdʒ] [ɪz]['sɒljəb(ə)l] [ɪn]['ælkəlaɪ] .

especially	**with**	**water**	**inclined**	**to**	**be**	**alkaline**	**,**	**because**	**the**	**toned**	**image**	**is**	**soluble**	**in**	**alkali**	**.**
尤其	和	水	倾斜	到	是	碱性	,	因为	这	色调	图像	是	可溶	在	碱	.

尤其是当水呈碱性时，因为着色图像可溶于碱。

[laɪf] [ɒv; əv][bæθ.bɑ:θ]

Life	**of**	**Bath**
生活	的	洗澡

巴斯的生活

['fɪfti] ['gælənz] [ɒv; əv][sə'lu:ʃ(ə)n] [wɪl] [təʊn] [ə'baʊt] - [fi:t] [ɒv; əv][fɪlm] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [ə'pri:ʃəb(ə)l] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ðə; ði][təʊn] ,

Fifty	**gallons**	**of**	**solution**	**will**	**tone**	**about**	**5000**	**feet**	**of**	**film**	**without**	**any**	**appreciable**	**change**	**in**	**the**	**tone**	**,**
五十	加仑	的	解决方案	将要	语气	关于	-	脚	的	电影	没有	任何	值得赞赏	改变	在	这	语气	,

五十加仑溶液可以给大约5000英尺的胶片调色，而色调不会发生明显变化。

['ɑ:ftə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði] [rɪtʃ] [təʊn] [tend][tu:; tə] ['flætnəs] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [dɪ'fɪʃ(ə)nsi] [ɒv; əv] ['æsɪd][ɪn][ðə; ði][bæθ.bɑ:θ] .

after	**which**	**the**	**rich**	**tone**	**tends**	**to**	**flatness**	**as**	**a**	**result**	**of**	**a**	**deficiency**	**of**	**acid**	**in**	**the**	**bath**	**.**
后	哪个	这	富有的	语气	倾向于	到	平坦	作为	一个	结果	的	一个	不足	的	酸	在	这	洗澡	.

之后，由于浴液中酸性物质不足，原本浓郁的色调会变得平淡。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] [ðə; ði][bæθ.bɑ:θ] [meɪ] [bi:; bi] [rɪ'vaɪvd] [baɪ][ðə; ði] ['fɜ:ðə(r)] [ə'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]['æsɪd][tu:; tə] [ðə; ði][ɪk'stent][ɒv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [ə'maʊnt] ,

At	**this**	**point**	**the**	**bath**	**may**	**be**	**revived**	**by**	**the**	**further**	**addition**	**of**	**acid**	**to**	**the**	**extent**	**of**	**the**	**original**	**amount**	**,**
在	这	观点	这	洗澡	可能	是	复活	经过	这	更远	添加	的	酸	到	这	程度	的	这	原来的	数量	,

此时，可通过向浴槽中继续加入与原先相同量的酸来恢复其活性。

[wen] [ə; eɪ] ['fɜːðə(r)] - [fiːt] [meɪ] [biː; bi] [təʊnd] .
when a further 5000 feet may be toned .
什么时候 一个 更远 - 脚 可能 是 色调 .

届时可能还会有 5000 英尺的音调。

[æt; ət] [ðɪs] [steɪdʒ] [ðə; ði] ['rɪtʃnəs] [ɒv; əv] [təʊn] [fɔːls] [ɒf] ['ræpɪdlɪ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [bæθ.bɑːθ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]
At this stage the richness of tone falls off rapidly and the bath should be
在 这 阶段 这 丰富 的 语气 瀑布 离开 快速 和 这 洗澡 应该 是
[θrəʊn] [ə'weɪ] .
thrown away .
抛掷 离开 .

此时音色会迅速变得浑厚，浴缸应该扔掉。

[juːst] [ˌɪntə'mɪtəntlɪ] ['əʊvə(r)] [ə; eɪ] ['pɪəriəd] [ɒv; əv] ['sevrəl] [deɪz] [ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bæθ.bɑːθ] [ɪz]
Used intermittently over a period of several days the life of the bath is
用过的 间歇性地 超过 一个 时期 的 一些 天 这 生活 的 这 洗澡 是
[ə'prɒksɪmətlɪ] [ðə; ði] [seɪm] .
approximately the same .
大约 这 相同的 .

如果连续几天断断续续地使用，浴缸的使用寿命大致相同。

[wɪð] [kən'tɪnjuːd] [juːz] [ə; eɪ] [slaɪt] ['braʊnɪʃ] ['flɒkjʊlənt] [prɪ'sɪpɪteɪt] [meɪ] [fɔːm] [ɪn] [ðə; ði] [bæθ.bɑːθ] ,
With continued use a slight brownish flocculent precipitate may form in the bath ,
和 持续 使用 一个 轻微 棕褐色 絮状的 沉淀 可能 形式 在 这 洗澡 ,

持续使用后，浴槽内可能会形成少量棕色絮状沉淀物。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] ['əʊnlɪ] [biː; bi] [slaɪt] , ['ʌðəwaɪz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kɔːzd] [baɪ] [ˌɪnkə'rekt] ['mɪksɪŋ] ,
but this should only be slight , otherwise it is caused by incorrect mixing ,
但 这 应该 仅有的 是 轻微 , 否则 它 是 导致 经过 错误 混合 ,

但这应该只是轻微的，否则就是混合不当造成的。

[ðə; ði] ['ækʃ(ə)n] [ɒv; əv] [laɪt] , [ɔː(r)] [baɪ] ['kɒntækt] [wɪð] [ə; eɪ] [mə'tælɪk] ['sɜːfɪs] .
the action of light , or by contact with a metallic surface .
这 行动 的 光 , 或者 经过 接触 和 一个 金属 表面 .

光照作用，或与金属表面接触。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 23]
[页 -]

[第23页]

[təʊn] [siː]
Tone C
语气 C

C调

[təʊn] [siː] — [red] [braʊn] ([juː'reɪniəm])
Tone C — Red Brown (Uranium)
语气 C — 红色的 棕色的 (铀)

C色调——红棕色（铀）

['pɒzətɪv] [ɪm'plɔɪd] — ['miːdiəm]
Positive Employed — Medium
积极的 受雇 — 中等的

积极就业——中等

[ðə; ði] ['təʊnɪŋ] ['fɔːmjələ] [ɪm'plɔɪd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃənz] [tuː; tə] [biː; bi] ['fɒləʊd] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði]
The toning formula employed and the instructions to be followed are the
这 调理 公式 受雇 和 这 指示 到 是 随后 是 这
[seɪm] [æz; əz] [fɔː(r); fə(r)] [təʊn] [biː] ,
same as for Tone B ,
相同的 作为 为了 语气 B ,

所采用的调色配方和操作步骤与B色调相同。

[ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] ['təʊnɪŋ] ['biːɪŋ] [ə'baʊt] [faɪv] ['mɪnɪts] [æt; ət] - [dɪ'griːz] [tuː; tə] - [dɪ'griːz] [ef] .

the	time	of	toning	being	about	5	minutes	at	65	degrees	to	70	degrees	F	.
这	时间	的	调理	存在	关于	5	分钟	在	-	学位	到	-	学位	F	.

塑形时间约为 5 分钟，温度为 65 至 70 华氏度。

[təʊn] [diː]

Tone	D
语气	D

D调

[təʊn] [diː] — [braʊn] ([juˈreɪniəm])

Tone	D	—	Brown	(	Uranium	)
语气	D	—	棕色的	(	铀	)

色调——棕色（铀）

['pɒzətɪv] [ɪm'plɔɪd] — ['nɔːm(ə)l]

Positive	Employed	—	Normal
积极的	受雇	—	普通的

积极就业——正常

[ðə; ði] ['təʊnɪŋ] ['fɔːmjələ] [ɪm'plɔɪd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃənz] [tuː; tə] [biː; bi] ['fɒləʊd] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði]

The	toning	formula	employed	and	the	instructions	to	be	followed	are	the
这	调理	公式	受雇	和	这	指示	到	是	随后	是	这

[seɪm] [æz; əz] [fɔː(r); fə(r)] [təʊn] [biː] ,

same	as	for	Tone	B	,
相同的	作为	为了	语气	B	,

所采用的调色配方和操作步骤与B色调相同。

[ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] ['təʊnɪŋ] ['biːɪŋ] [ə'baʊt] [θriː] ['mɪnɪts] [æt; ət] - [dɪ'griːz] [tuː; tə] - [dɪ'griːz] [ef] .

the	time	of	toning	being	about	3	minutes	at	65	degrees	to	70	degrees	F	.
这	时间	的	调理	存在	关于	3	分钟	在	-	学位	到	-	学位	F	.

塑形时间约为 3 分钟，温度为 65 至 70 华氏度。

[təʊn] [iː]

Tone	E
语气	E

E调

[təʊn] [iː] — ['siːpiə] ([juˈreɪniəm] [ænd; ənd] ['aɪən])

Tone	E	—	Sepia	(	Uranium	and	Iron	)
语气	E	—	棕褐色	(	铀	和	铁	)

色调——棕褐色（铀和铁）

[ðɪs] [pə'tɪkjələ(r)] [təʊn] [ɪz] [əb'teɪnd] [baɪ] ['suːtəb(ə)l] ['mɪkstʃə(r)] [ɒv; əv] [red] [ænd; ənd] [bluː] ['təʊnɪŋ]

This	particular	tone	is	obtained	by	suitable	mixture	of	red	and	blue	toning
这	特别的	语气	是	获得	经过	合适的	混合物	的	红色的	和	蓝色的	调理

[sə'lʊʃən] .

solutions	.
解决方案	.

这种特殊的色调是通过适当混合红色和蓝色调色液而获得的。

[baɪ] ['veərɪŋ] [ðə; ði] [prə'pɔːʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ðiːz] [bɑːθs] , [təʊnz] ['veərɪŋ] [frɒm; frəm] [red] [tuː; tə] ['siːpiə]

By	varying	the	proportions	of	these	baths	,	tones	varying	from	red	to	sepia
经过	变化	这	比例	的	这些	浴室	,	音调	变化	从	红色的	到	棕褐色

[meɪ] [biː; bi] [əb'teɪnd] .

may	be	obtained	.
可能	是	获得	.

通过改变这些浴液的比例，可以获得从红色到棕褐色的各种色调。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɪz] ['əʊnli] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['meni] [təʊnz] [prə'djuːst] [baɪ] [ðɪs] ['meθəd] .

The	following	is	only	one	of	the	many	tones	produced	by	this	method	.
这	下列的	是	仅有的	一	的	这	许多	音调	生产	经过	这	方法	.

以下只是这种方法产生的众多音调中的一种。

[ɪn'kriːs] [ɪn][ðə; ði] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['aɪən][bæθ.bɑːθ] [meɪks] [ðə; ði][təʊn]['kəʊldə(r)] , [ænd; ənd]

Increase	**in**	**the**	**proportion**	**of**	**the**	**iron**	**bath**	**makes**	**the**	**tone**	**colder**	**,**	**and**
增加	在	这	部分	的	这	铁	洗澡	制作	这	语气	更冷	,	和

[vaɪs] ['vɜːsə] .

vice	**versa**	**.**
副	反之亦然	.

铁浴比例增加会使色调变冷，反之亦然。

['pɒzətɪv] [ɪm'plɔɪd] — ['miːdiəm]

Positive	**Employed**	**—**	**Medium**
积极的	受雇	—	中等的

积极就业——中等

[ɪ'mɜːs] [ðə; ði] [wel] [wɒʃt] [fɪlm][ɪn]

Immerse	**the**	**well**	**washed**	**film**	**in**
沉浸	这	出色地	洗过	电影	在

将洗净的胶片浸入水中

[sə'luːʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][təʊn][biː] ([red] [braʊn]) [faɪv][vɑːlz] .

Solution	**for**	**tone**	**B**	**(**	**red**	**brown**	**)**	**5**	**vols**	**.**
解决方案	为了	语气	B	(	红色的	棕色的	)	5	卷	.

B色调（红棕色）溶液5体积。

[sə'luːʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][təʊn][eɪtʃ] ([bluː]) [wʌn][vɒl] .

Solution	**for**	**tone**	**H**	**(**	**blue**	**)**	**1**	**vol**	**.**
解决方案	为了	语气	H	(	蓝色的	)	1	卷	.

H色调（蓝色）溶液1体积。

[taɪm] [ɒv; əv] ['təʊnɪŋ] [θriː][tuː; tə][fɔːr] ['mɪnɪts] [æt; ət] - [dɪ'griːz] [tuː; tə] - [dɪ'griːz] [ef] .

Time	**of**	**Toning**	**3**	**to**	**4**	**minutes**	**at**	**65**	**degrees**	**to**	**70**	**degrees**	**F**	**.**
时间	的	调理	3	到	4	分钟	在	-	学位	到	-	学位	F	.

塑形时间为 3 至 4 分钟，温度为 65 至 70 华氏度。

[ðə; ði] [ɪn'strʌkʃənz] [rɪ'gɑːdɪŋ] ['meθəd] [ɒv; əv][prə'siːdʒə(r)] , [laɪf][ɒv; əv][bæθ.bɑːθ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

The	**instructions**	**regarding**	**method**	**of**	**procedure**	**,**	**life**	**of**	**bath**	**,**	**etc**	**.**
这	指示	关于	方法	的	程序	,	生活	的	洗澡	,	ETC	.

,

,

,

关于操作方法、浴槽使用寿命等的说明

[ɑː(r); ə(r)][ɪg'zæktli][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][fɔː(r); fə(r)][təʊn][biː] .

are	**exactly**	**the**	**same**	**as**	**for**	**tone**	**B**	**.**
是	确切地	这	相同的	作为	为了	语气	B	.

与 B 音完全相同。

[təʊn] [ef]

Tone	**F**
语气	F

F调

[təʊn] [ef] (['sʌlfaɪd])

Tone	**F**	**(**	**Sulphide**	**)**
语气	F	(	硫化物	)

色调 F（硫化物）

['pɒzətɪv] [ɪm'plɔɪd]

Positive	**Employed**
积极的	受雇

积极的就业

[wɪð] [ə; eɪ] [θɪn] ['pɒzətɪv] [ə; eɪ] [wɔːm] [braʊn] [təʊn] [ɪz] [əb'teɪnd] ,
With **a** **thin** **positive** **a** **warm** **brown** **tone** **is** **obtained** **,**
和 一个 薄的 积极的 一个 温暖的 棕色的 语气 是 获得 ,

使用薄正片可以获得温暖的棕色调，

[waɪl] [wɪð] [d'ɛnsɐ] [fɪlm] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɪz] [ðæt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [bluː] - [blæk] [təʊn] .
while **with** **denser** **film** **the** **effect** **is** **that** **of** **a** **blue** **-** **black** **tone** **.**
尽管 和 密度更高 电影 这 影响 是 那 的 一个 蓝色的 - 黑色的 语气 .

而使用密度更高的胶片时，则会产生蓝黑色调的效果。

[ˌævədə'pɔɪz; ˌævwɑːdjuː'pwɑː] ['metrɪk]
Avoirdupois **Metric**
常衡制 指标

常衡制

[ə; eɪ] . [pə'tæsiəm] [ˌferɪ'saɪənaɪd] [eit] ['ɛl'biː'ɛs] .
A **.** **Potassium** **Ferricyanide** **8** **lbs** **.**
一个 . 钾 铁氰化物 8 磅 .

A. 铁氰化钾 8 磅

[faɪv] [ɑːz] .
5 **ozs** **.**
5 盎司 .

5盎司

- [græmz]
4000 **grams**
- 克

4000克

[pə'tæsiəm] ['brəʊmaɪd] [ˌtuː'tuː] ['ɛl'biː'ɛs] .
Potassium **Bromide** **2** **lbs** **.**
钾 溴化物 2 磅 .

溴化钾 2 磅

[ˌtuː'tuː] [ɑːz] .
2 **ozs** **.**
2 盎司 .

2盎司

- [græmz]
1000 **grams**
- 克

1000克

['wɔːtə(r)] [tuː; tə] - [gælz] .
Water **to** **50** **gals** **.**
水 到 - 女孩们 .

水加到50加仑。

- ['liːtərz]
200 **liters**
- 升

200升

[biː] . ['səʊdiəm] ['sʌlfaɪd] (['krɪst(ə)l]) [ˌtuː'tuː] ['ɛl'biː'ɛs] .
B **.** **Sodium** **Sulphide** **(** **crystal** **)** **2** **lbs** **.**
B . 钠 硫化物 (水晶) 2 磅 .

B. 硫化钠（晶体）2磅

[ˌtuː'tuː] [ɑːz] .
2 **ozs** **.**
2 盎司 .

2盎司

- [græmz]
1000 grams
- 克

1000克

['wɔ:tə(r)][tu:; tə] - [gælz] .
Water to 50 gals .
水 到 - 女孩们 .

水加到50加仑。

- ['li:tərz]
200 liters
- 升

200升

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 24]
[页 -]

[第24页]

[ə; eɪ] [treɪs] [ɒv; əv]['aɪən][ɪn][ðə; ði]['səʊdiəm] ['sʌlfaɪd] [wɪl] [du:; də][nəʊ] [hɑ:m] [prə'vaɪdɪŋ] [ðə; ði][sə'lu:ʃ(ə)n]
A trace of iron in the sodium sulphide will do no harm providing the solution
一个 痕迹 的 铁 在 这 钠 硫化物 将要 做 不 伤害 提供 这 解决方案
[ɪz] [bɔɪld] [ænd; ənd][ðə; ði] [prɪ'sɪpɪteɪtɪd] ['aɪən] ['sʌlfaɪd] [ə'laʊd] [tu:; tə]['set(ə)l][bɪ'fɔ:(r)][ju:z] .
is boiled and the precipitated iron sulphide allowed to settle before use .
是 煮沸 和 这 沉淀 铁 硫化物 允许 到 定居 前 使用 .

只要将硫化钠溶液煮沸，并让析出的硫化铁沉淀后再使用，那么硫化钠中含有微量的铁是不会造成危害的。

[ðə; ði] [wel] [wɒʃt] ['pɒzətɪv] [ɪz] ['θʌrəli] [bli:tʃt] [ɪn][ə; eɪ] , [wɒʃt] [fɔ:(r); fə(r)][faɪv] ['mɪnɪts] ,
The well washed positive is thoroughly bleached in A , washed for 5 minutes ,
这 出色地 洗过 积极的 是 彻底 漂白 在 一个 , 洗过 为了 5 分钟 ,

将洗净的阳性样本在A溶液中彻底漂白，洗涤5分钟，

[ænd; ənd] [ɪ'mɜ:st] [ɪn][sə'lu:ʃ(ə)n][bi:][ʌn'tɪl][ðə; ði][fɪlm][ɪz] ['θʌrəli] [təʊnd] .
and immersed in solution B until the film is thoroughly toned .
和 沉浸式 在 解决方案 B 直到 这 电影 是 彻底 色调 .

将胶片浸入溶液 B 中，直到胶片完全着色。

['temprətʃə(r)] [ɒv; əv] ['təʊnɪŋ] — - [dɪ'gri:z] [tu:; tə] - [dɪ'gri:z] [ef] .
Temperature of Toning — 65 degrees to 70 degrees F .
温度 的 调理 — - 学位 到 - 学位 F .

调色温度——华氏65度至70度。

[taɪm] [ɒv; əv] ['təʊnɪŋ] — [fɔ:(r)][tu:; tə][faɪv] ['mɪnɪts] .
Time of Toning — Four to five minutes .
时间 的 调理 — 四 到 五 分钟 .

塑形时间——四到五分钟。

[taɪm] [ɒv; əv] ['wɒʃɪŋ] — [ten] [tu:; tə] [ˌfɪf'ti:n] ['mɪnɪts] .
Time of Washing — Ten to fifteen minutes .
时间 的 洗涤 — 十 到 十五 分钟 .

洗涤时间——十分钟至十五分钟。

[laɪf] [ɒv; əv] [bɑ:θs]
Life of Baths
生活 的 浴室

巴斯的生活

[ðə; ði] ['təʊnɪŋ] [bɑːθs] [ə; eɪ] [ænd; ənd] [biː] [ɑː(r); ə(r)] [kəm'pærətɪvli] ['steɪb(ə)l] [ænd; ənd] [wɪl] [kiːp] [ʌn'tɪl]

The	toning	baths	A	and	B	are	comparatively	stable	and	will	keep	until
这	调理	浴室	一个	和	B	是	比较	稳定的	和	将要	保持	直到

[ɪg'zɔːstɪd] .

exhausted	.
筋疲力尽的	.

A、B两种调理浴液相对稳定，可以一直使用到用完为止。

[təʊn] [dʒiː]

Tone	G
语气	G

音调 G

[təʊn] [dʒiː] — ['ɒlɪv] [griːn] (['aɪən])

Tone	G	—	Olive	Green	(	Iron	)
语气	G	—	橄榄	绿色的	(	铁	)

色调 G——橄榄绿（铁）

['pɒzətɪv] [ɪm'plɔɪd] — [θɪn] [tuː; tə] ['miːdiəm] .

Positive	Employed	—	Thin	to	medium	.
积极的	受雇	—	薄的	到	中等的	.

Positive Employment—瘦到中等。

[ðə; ði] [best] [təʊnz] [ɑː(r); ə(r)] ['əʊnli] [əb'teɪnəb(ə)l] [ɒn] [fɪlm] [dɪ'veləpt] [ɪn] [æn; ən] [i'lɔn] - -

The	best	tones	are	only	obtainable	on	film	developed	in	an	Elon	-	Hydrochinon
这	最好的	音调	是	仅有的	可获得	在	电影	发达	在	一个	埃隆	-	-

[dɪ'veləpə(r)] .

developer	.
开发者	.

只有使用 Elon-Hydrochinon 显影液冲洗的胶片才能获得最佳色调。

['θʌrəli] [bliːtʃ] [ðə; ði] [wel] [wɒʃt] [fɪlm] [ɪn] :

Thoroughly	bleach	the	well	washed	film	in	:
彻底	漂白	这	出色地	洗过	电影	在	:

将洗净的胶片彻底漂白：

[ˌævədə'pɔɪz; ˌævwɑːdjuː'pwɑː] ['metrɪk]

Avoirdupois	Metric
常衡制	指标

常衡制

[ə; eɪ] . [pə'tæsiəm] [ˌferɪ'saɪənaɪd] - ['ɛl'biː'ɛs] .

A	.	Potassium	Ferricyanide	20	lbs	.
一个	.	钾	铁氰化物	-	磅	.

A. 铁氰化钾 20 磅

- [ɑːz] .

12	ozs	.
-	盎司	.

12盎司

- , - [græmz]

10	,	000	grams
-	,	-	克

10,000克

[ə'məʊniə] (['kɒnsntreɪtɪd] . -) ½ [gæl] . [ˌtuː'tuː] ['liːtərz]

Ammonia	(	concentrated	.	89	)	½	gal	.	2	liters
氨	(	集中	.	-	)	½	女孩	.	2	升

氨水（浓缩液 0.89）½ 加仑 2 升

['wɔ:tə(r)][tu:; tə] - [gælz] .
Water **to** **50** **gals** **.**
水 到 - 女孩们 .

水加到50加仑。

- ['li:tərz]
200 **liters**
- 升

200升

[taɪm] [ɒv; əv] ['bli:tʃɪŋ] — [tu:] [tu:; tə] [faɪv] ['mɪnɪts] .
Time **of** **Bleaching** **—** **Two** **to** **five** **minutes** **.**
时间 的 漂 — 二 到 五 分钟 .

漂白时间——2至5分钟。

['ɑ:ftə(r)] ['wɒʃɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] - [tu:; tə] - ['mɪnɪts] ,
After **washing** **for** **10** **to** **15** **minutes** **,**
后 洗涤 为了 - 到 - 分钟 ,

洗涤10至15分钟后,

[təʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [æt; ət] - [dɪ'gri:z] [tu:; tə] - [dɪ'gri:z] [ef] . :
tone **in** **the** **following** **at** **65** **degrees** **to** **70** **degrees** **F** **.** **:**
语气 在 这 下列的 在 - 学位 到 - 学位 F . :

以下音调在华氏65度至70度之间:

[ˌævədə'pɔɪz; ˌævwɑ:dju:'pwɑ:] ['metrɪk]
Avoirdupois **Metric**
常衡制 指标

常衡制

[bi:] . ['ferɪk] ['æləm] (['ferɪk] [ə'məʊniəm] ['sʌlfeɪt]) [fɔ:r] ['ɛl'bi:'ɛs] .
B **.** **Ferric** **Alum** **(** **Ferric** **Ammonium** **Sulphate** **)** **4** **lbs** **.**
B . 三价铁 明矾 (三价铁 铵 硫酸盐) 4 磅 .

B. 硫酸铁铵（铁铵）4磅

[ˌtu:'tu:] [ɑ:z] . -
2 **ozs** **.** **2000**
2 盎司 . -

2盎司 2000

[græmz]
grams
克

克

[pə'tæsiəm] ['brəʊmaɪd] [ˌtu:'tu:] ['ɛl'bi:'ɛs] .
Potassium **Bromide** **2** **lbs** **.**
钾 溴化物 2 磅 .

溴化钾 2 磅

[ˌtu:'tu:] [ɑ:z] .
2 **ozs** **.**
2 盎司 .

2盎司

- [græmz]
1000 **grams**
- 克

1000克

['haɪdrə'klɒrɪk] ['æsɪd] (['kɒnsntreɪtɪd]) - [ɑ:z] . - [ˌsi: 'si:] .
Hydrochloric **Acid** **(** **concentrated** **)** **13** **ozs** **.** **400** **cc** **.**
盐酸 酸 (集中) - 盎司 . - cc .

浓盐酸 13 盎司 400 毫升

['wɔːtə(r)][tuː; tə] - [gælz] .
Water to 50 gals .
水 到 - 女孩们 .

水加到50加仑。

- ['liːtərz]
200 liters
- 升

200升

[taɪm] [ɒv; əv] ['təʊnɪŋ]
Time of Toning
时间 的 调理

调音时间

['təʊnɪŋ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kəm'pliːt] [ɪn][frɒm; frəm][θriː][tuː; tə][faɪv] ['mɪnɪts] .
Toning should be complete in from 3 to 5 minutes .
调理 应该 是 完全的 在 从 3 到 5 分钟 .

塑形过程应在 3 到 5 分钟内完成。

[taɪm] [ɒv; əv] ['wɒʃɪŋ] — [ten] [tuː; tə] [ˌfɪf'tiːn] ['mɪnɪts] .
Time of Washing — Ten to fifteen minutes .
时间 的 洗涤 — 十 到 十五 分钟 .

洗涤时间——十分钟至十五分钟。

[ɪf] [ðə; ði] ['haɪlaɪts] [ɑː(r); ə(r)] [steɪnd] [bluː] , [ɔː(r)] [ɪf] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [wɪl] [nɒt] [kəm'pliːtli] [təʊn] [ɪn]
If the highlights are stained blue , or if the image will not completely tone in
如果 这 亮点 是 染色 蓝色的 , 或者 如果 这 图像 将要 不是 完全地 语气 在
[ðə; ði] ['ʃædəʊz] ,
the shadows ,
这 阴影 ,

如果高光部分泛蓝，或者阴影部分图像无法完全调色，

[ðɪs] [ɪz] [djuː] [tuː; tə] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] ['wɒʃɪŋ] ['ɑːftə(r)] ['bliːtʃɪŋ] .
this is due to insufficient washing after bleaching .
这 是 到期的 到 不足的 洗涤 后 漂 .

这是由于漂白后洗涤不充分造成的。

[wen] ['bliːtʃɪŋ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɔːt(ə)nt][tuː; tə][ɪg'zæmɪn][ðə; ði][fɪlm][æz; əz]['lɪt(ə)l][æz; əz]['pɒsəb(ə)l] ,
When bleaching , it is important to examine the film as little as possible ,
什么时候 漂 , 它 是 重要的 到 检查 这 电影 作为 小的 作为 可能的 ,

漂白时，应尽量减少对胶片的检查。

['ʌðəwaɪz] [striːks] [ɑː(r); ə(r)]['laɪəb(ə)l][tuː; tə][biː; bi] [prə'djuːst] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]
otherwise streaks are liable to be produced due to the action of the
否则 连胜 是 容易 到 是 生产 到期的 到 这 行动 的 这
[eə(r)][æt; ət] [ðəʊz] [pɑːts] [weə(r)] [ðə; ði][sə'luːʃ(ə)n] [dreɪnz] [ɒf] [ðə; ði][fɪlm] .
air at those parts where the solution drains off the film .
空气 在 那些 部分 在哪里 这 解决方案 排水沟 离开 这 电影 .

否则，由于溶液从薄膜上流下的部位受到空气的作用，可能会产生条纹。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ][ɪm'pɔːt(ə)nt][tuː; tə][təʊn] [ɪ'miːdiətli] ['ɑːftə(r)] ['bliːtʃɪŋ] [ænd; ənd] ['wɒʃɪŋ] .
It is also important to tone immediately after bleaching and washing .
它 是 还 重要的 到 语气 立即地 后 漂 和 洗涤 .

漂白和洗涤后立即进行调色也很重要。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 25]
[页 -]

[laɪf] [ɒv; əv] [bɑːθs]
Life **of** **Baths**
生活 的 浴室

巴斯的生活

[bliːtʃ] [ə; eɪ] .
Bleach **A** **.**
漂白 一个 .

漂白剂 A.

[prə'vaɪdɪŋ] [ðə; ði][sə'luːʃ(ə)n][ɪz] [skriːnd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [laɪt] [ænd; ənd] [kept] ['kʌvəd] [tuː; tə] [prɪ'vent]
Providing **the** **solution** **is** **screened** **from** **the** **light** **and** **kept** **covered** **to** **prevent**
提供 这 解决方案 是 筛选 从 这 光 和 保留 涵盖 到 防止
[ðə; ði][ˌʌn'djuː] [ɪ'skeɪp] [ɒv; əv] [ə'məʊniə] ,
the **undue** **escape** **of** **ammonia** **,**
这 过度 逃脱 的 氨 ,

只要将溶液避光并盖好，以防止氨气过度逸出，

[ðə; ði][bæθ.bɑːθ] [kiːps] ['feəli] [wel] , [bʌt; bət] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ʃəʊz] ['eni] [saɪnz] [ɒv; əv] ['wiːkənɪŋ] ,
the **bath** **keeps** **fairly** **well** **,** **but** **if** **it** **shows** **any** **signs** **of** **weakening** **,**
这 洗澡 保持 相当 出色地 , 但 如果 它 演出 任何 标志 的 减弱 ,

浴缸的保质期相当长，但如果出现任何老化迹象，

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪ'vaɪvd] [baɪ][ðə; ði] [ə'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['fɜːðə(r)] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] [ə'məʊniə] ['iːkwəl]
it **should** **be** **revived** **by** **the** **addition** **of** **a** **further** **quantity** **of** **ammonia** **equal**
它 应该 是 复活 经过 这 添加 的 一个 更远 数量 的 氨 平等的
[ɪn] [ə'maʊnt] [tuː; tə] [ðæt] [ə'rɪdʒənəli] [juːst] .
in **amount** **to** **that** **originally** **used** **.**
在 数量 到 那 起初 用过的 .

加入与最初使用的氨量相同的氨水即可使其恢复活性。

[ɪf] [səʊ] [rɪ'vaɪvd] [æt; ət] ['ɪntərvlz] , - ['gæləns] [wɪl] [bliːtʃ] - , - [fiːt] [ɒv; əv] [fɪlm] [bɪ'fɔː(r)]
If **so** **revived** **at** **intervals** **,** **50** **gallons** **will** **bleach** **40** **,** **000** **feet** **of** **film** **before**
如果 所以 复活 在 间隔 , - 加仑 将要 漂白 - , - 脚 的 电影 前
[ɪg'zɔːstʃən] .
exhaustion **.**
疲惫 .

如果按此方法定期补充，50 加仑的漂白剂在耗尽之前可以漂白 40,000 英尺的胶片。

[sə'luːʃ(ə)n][biː] .
Solution **B** **.**
解决方案 B .

方案B。

['fɪfti] ['gæləns] [ɒv; əv][sə'luːʃ(ə)n][biː] [wɪl] [təʊn] - , - [fiːt] [ɒv; əv][fɪlm] [wɪ'ðaʊt] ['fɜːðə(r)] [ə'dɪʃ(ə)n]
Fifty **gallons** **of** **solution** **B** **will** **tone** **30** **,** **000** **feet** **of** **film** **without** **further** **addition**
五十 加仑 的 解决方案 B 将要 语气 - , - 脚 的 电影 没有 更远 添加
[ɒv; əv]['æsɪd] ,
of **acid** **,**
的 酸 ,

50加仑B溶液无需额外添加酸即可对30000英尺的胶片进行调色。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [θrəʊn] [ə'weɪ] .
when **it** **should** **be** **thrown** **away** **.**
什么时候 它 应该 是 抛掷 离开 .

什么时候应该扔掉。

[təʊn] [eɪtʃ]
Tone **H**
语气 H

音调 H

[təʊn] [eɪtʃ] [bluː] (['aɪən])
Tone **H** **Blue** **(** **Iron** **)**
语气 H 蓝色的 (铁)

色调 H 蓝色（铁）

['pɒzətɪv] [ɪm'plɔɪd] [θɪn] [ɔː(r)] ['miːdiəm] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'zʌlt] [dɪ'zaɪəd] .
Positive **Employed** **Thin** **or** **Medium** **,** **according** **to** **result** **desired** **.**
积极的 受雇 薄的 或者 中等的 , 根据 到 结果 想要的 .

根据预期效果，采用薄型或中型材料。

[təʊn] [ɪn] [ðə; ðiː] ['fɒləʊɪŋ] :
Tone **in** **the** **following** **:**
语气 在 这 下列的 :

以下语气：

[ˌævədə'pɔɪz; ˌævwɑːdjuː'pwɑː] ['metrɪk]
Avoirdupois **Metric**
常衡制 指标

常衡制

[pə'tæsiəm] [baɪ'krəʊˌmeɪt] - [greɪnz] [faɪv] [græmz]
Potassium **Bichromate** **75** **grains** **5** **grams**
钾 重铬酸盐 - 谷物 5 克

重铬酸钾 75 格令 5 克

['ferɪk] ['æləm] (['ferɪk] [ə'məʊniəm] ['sʌlfeɪt]) [eit] [ɑːz] . - [ˌdʒiːˌɑːr'ɛs] .
Ferric **Alum** **(** **Ferric** **ammonium** **sulphate** **)** **8** **ozs** **.** **85** **grs** **.**
三价铁 明矾 (三价铁 铵 硫酸盐) 8 盎司 . - grs .

铁明矾（硫酸铁铵）8盎司85克

- [græmz]
250 **grams**
- 克

250克

[ɒk'sælɪk] ['æsɪd] [wʌn] ['el biː] . [fɔːr] [ɑːz] .
Oxalic **Acid** **1** **lb** **.** **4** **ozs** **.**
草酸 酸 1 磅 . 4 盎司 .

草酸 1磅4盎司

- [græmz]
600 **grams**
- 克

600克

[pə'tæsiəm] [ˌferɪ'saɪənaɪd] 6½ [ɑːz] .
Potassium **Ferricyanide** **6½** **ozs** **.**
钾 铁氰化物 6½ 盎司 .

铁氰化钾 6½ 盎司

- [græmz]
200 **grams**
- 克

200克

[ə'məʊniəm] ['æləm] [ˌtuː'tuː] ['ɛl'biː'ɛs] . [ˌtuː'tuː] [ɑːz] .
Ammonium **Alum** **2** **lbs** **.** **2** **ozs** **.**
铵 明矾 2 磅 . 2 盎司 .

铵明矾 2磅2盎司

- [græmz]
1000 **grams**
- 克

1000克

['haɪdrə'klɒrɪk] ['æsɪd] - % 6½ [ɑ:z] .
Hydrochloric Acid 10 % 6½ ozs .
盐酸 酸 - % 6½ 盎司 .

10%盐酸 6½盎司

- [ˌsi: 'si:] .
200 cc .
- cc .

200 毫升。

['wɔ:tə(r)][tu:; tə] - [gælz] .
Water to 50 gals .
水 到 - 女孩们 .

水加到50加仑。

- ['li:tərz]
200 liters
- 升

200升

[ðə; ði] ['meθəd] [ɒv; əv] ['kɒmpaʊndɪŋ] [ðɪs] [bæθ.bɑ:θ][ɪz] ['veri] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] .
The method of compounding this bath is very important .
这 方法 的 复利 这 洗澡 是 非常 重要的 .

这种浴液的配制方法非常重要。

[i:tʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɒlɪd] ['kemɪk(ə)lz] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [dɪ'zɒlvd] ['seprətli] [ɪn][ə; eɪ] [smɔ:l] ['kwɒntəti] [ɒv; əv]
Each of the solid chemicals should be dissolved separately in a small quantity of
每个 的 这 坚硬的 化学品 应该 是 溶解 分别地 在 一个 小的 数量 的
[wɔ:m] ['wɔ:tə(r)] ,
warm water ,
温暖的 水 ,

将每种固体化学品分别溶解在少量温水中。

[ðə; ði] [sə'lʊʃən] [ə'laʊd] [tu:; tə] [ku:l] , ['fɪltəd] ['ɪntu:][ðə; ði][tæŋk] ['strɪktli] [ɪn][ðə; ði]['ɔ:də(r)]['gɪv(ə)n] ,
the solutions allowed to cool , filtered into the tank strictly in the order given ,
这 解决方案 允许 到 凉爽的 , 过滤 进入 这 坦克 严格 在 这 命令 给定 ,

冷却后的溶液，严格按照给定的顺序过滤到罐中。

[ænd; ənd][ðə; ði] [həʊl] [daɪ'lu:tɪd][tu:; tə][ðə; ði] [rɪ'kwaɪəd] ['vɒlju:m] .
and the whole diluted to the required volume .
和 这 所有的 稀 到 这 必需的 体积 .

并将所有溶液稀释至所需体积。

[ɪf] [ði:z] [ɪn'strʌkʃənz] [ɑ:(r); ə(r)] ['fɒləʊd] , [ðə; ði][bæθ.bɑ:θ] [wɪl] [bi:; bi][ə; eɪ] [peɪl] ['jeləʊ] ['kʌlə(r)] ,
If these instructions are followed , the bath will be a pale yellow color ,
如果 这些 指示 是 随后 , 这 洗澡 将要 是 一个 苍白 黄色的 颜色 ,

如果按照这些步骤操作，浴缸里的水会呈淡黄色。

['pɜ:fɪktli] [klɪə(r)] , [ænd; ənd] [wɪl] [rɪ'meɪn] [səʊ][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l]['pɪəriəd] .
perfectly clear , and will remain so for a considerable period .
完美 清除 , 和 将要 保持 所以 为了 一个 大量 时期 .

非常清澈，并且在相当长的一段时间内都将保持清澈。

[taɪm] [ɒv; əv] ['təʊnɪŋ] — [faɪv] [tu:; tə] [ten] ['mɪnɪts] [æt; ət] - [dɪ'gri:z] [ef] .
Time of Toning — Five to ten minutes at 70 degrees F .
时间 的 调理 — 五 到 十 分钟 在 - 学位 F .

塑形时间——70华氏度下5到10分钟。

[taɪm] [ɒv; əv] ['wɒʃɪŋ]
Time of Washing
时间 的 洗涤

洗涤时间

[wɒʃ] [fɔː(r); fə(r)][ten][tuː; tə] [ˌfɪfˈtiːn] ['mɪnɪts] [ʌn'tɪl][ðə; ði] ['haɪlaɪts] [ɑː(r); ə(r)][klɪə(r)] .

Wash	**for**	**ten**	**to**	**fifteen**	**minutes**	**until**	**the**	**highlights**	**are**	**clear**	**.**
洗	为了	十	到	十五	分钟	直到	这	亮点	是	清除	.

冲洗 10 到 15 分钟，直到高光部分清晰可见。

[ə; eɪ] ['veri] [slaɪt] ['pɜːmənənt] ['jeləʊ] [ˌkʌlə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][klɪə(r)][ˌdʒelə'tiːn] [wɪl] ['juːʒuəli; 'juːʒəli]

A	**very**	**slight**	**permanent**	**yellow**	**coloration**	**of**	**the**	**clear**	**gelatine**	**will**	**usually**
一个	非常	轻微	永恒的	黄色的	着色	的	这	清除	明胶	将要	通常

[ə'kɜː(r)] ,

occur	**,**
发生	,

透明明胶通常会呈现非常轻微的永久性黄色。

[bʌt; bət][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['əʊnli][dʒʌst][pə'septəb(ə)l] , [wen] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [hæv; həv][nəʊ] [ɪ'fekt] [ɒn][prə'dʒekʃ(ə)n]

but	**should**	**be**	**only**	**just**	**perceptible**	**,**	**when**	**it**	**will**	**have**	**no**	**effect**	**on**	**projection**
但	应该	是	仅有的	只是	可感知的	,	什么时候	它	将要	有	不	影响	在	投影

.

:
.

但应该只是略微可察觉，不会对投影产生任何影响。

[ɪf] [ðə; ði] ['haɪlaɪts] [ɑː(r); ə(r)] [steɪnd] [bluː] ,

If	**the**	**highlights**	**are**	**stained**	**blue**	**,**
如果	这	亮点	是	染色	蓝色的	,

如果高光部分被染成了蓝色，

[ðen] ['aɪðə(r)][ðə; ði][fɪlm][wɒz; wəz] [fɒgd] ['djʊərɪŋ] [dɪ'veləpmənt] [ɔː(r)][ðə; ði][bæθ.bɑːθ][wɒz; wəz][nɒt]

then	**either**	**the**	**film**	**was**	**fogged**	**during**	**development**	**or**	**the**	**bath**	**was**	**not**
然后	任何一个	这	电影	曾是	雾蒙蒙的	期间	发展	或者	这	洗澡	曾是	不是

[kəm'paʊndɪd] [kə'rektli] .

compounded	**correctly**	**.**
复合	正确	.

那么要么是胶片在显影过程中起雾了，要么是显影液配制不正确。

['wɒʃɪŋ] [ʃʊd; ʃəd][nɒt][biː; bi] ['kærid] [aʊt][fɔː(r); fə(r)] [tuː] [lɒŋ] [ə; eɪ]

Washing	**should**	**not**	**be**	**carried**	**out**	**for**	**too**	**long**	**a**
洗涤	应该	不是	是	携带	出去	为了	也	长的	一个

洗涤时间不宜过长。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	**Pg**	**26**	**]**
[	页	-	]

[第26页]

['pɪəriəd] , [ɪ'speʃəli] [wɪð] ['wɔːtə(r)][ɪn'klaɪnd][tuː; tə][biː; bi]['ælkəlaɪn] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [təʊnd] ['ɪmɪdʒ] [ɪz]

period	**,**	**especially**	**with**	**water**	**inclined**	**to**	**be**	**alkaline**	**,**	**because**	**the**	**toned**	**image**	**is**
时期	,	尤其	和	水	倾斜	到	是	碱性	,	因为	这	色调	图像	是

['sɒljəb(ə)l][ɪn]['ælkəlaɪ] .

soluble	**in**	**alkali**	**.**
可溶	在	碱	.

尤其是在水呈碱性的情况下，因为着色图像可溶于碱。

[laɪf] [ɒv; əv][bæθ.bɑːθ]

Life	**of**	**Bath**
生活	的	洗澡

巴斯的生活

[ɪf] [ðə; ði]['æsɪd][ɪz] [rɪ'nju:d] [tu:; tə][ðə; ði][ɪk'stent][ɒv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [ə'maʊnt]['ɑ:ftə(r)]['təʊnɪŋ] [i:tʃ]
If **the** **acid** **is** **renewed** **to** **the** **extent** **of** **the** **original** **amount** **after** **toning** **each**
如果 这 酸 是 更新 到 这 程度 的 这 原来的 数量 后 调理 每个
- [fi:t] ,
5000 **feet** **,**
- 脚 ,

如果每行驶5000英尺后，酸液的用量都补充到原来的水平，

[ðə; ði][bæθ.bɑ:θ][ɪz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv]['təʊnɪŋ] - , - [fi:t] [pə(r)] - ['gæləns][ɒv; əv][sə'lu:ʃ(ə)n] .
the **bath** **is** **capable** **of** **toning** **15** **,** **000** **feet** **per** **50** **gallons** **of** **solution** **.**
这 洗澡 是 有能力的 的 调理 - , - 脚 每 - 加仑 的 解决方案 .

每 50 加仑溶液，该浴槽可处理 15,000 平方英尺的面积。

[ɪf] ['i:v(ə)n]['ɑ:ftə(r)][rɪ'vaɪv(ə)l] , [ðə; ði][təʊn] [rɪ'meɪnz] [flæt] , [ðə; ði][bæθ.bɑ:θ][ɪz] [ɪg'zɔ:stɪd] [ænd; ənd]
If **even** **after** **revival** **,** **the** **tone** **remains** **flat** **,** **the** **bath** **is** **exhausted** **and**
如果 甚至 后 复兴 , 这 语气 遗迹 平坦的 , 这 洗澡 是 筋疲力尽的 和
[ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [θrəʊn] [ə'weɪ] .
should **be** **thrown** **away** **.**
应该 是 抛掷 离开 .

如果即使经过复苏，音色仍然平淡，则说明浴缸已经失效，应该扔掉。

['ɑ:ftə(r)] [kən'tɪnju:d] [ju:z] , [ə; eɪ] [slaɪt] ['blu:ɪʃ] [slʌdʒ] [wɪl] [kə'lekt] [ɪn][ðə; ði][bæθ.bɑ:θ] , [bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz]
After **continued** **use** **,** **a** **slight** **bluish** **sludge** **will** **collect** **in** **the** **bath** **,** **but** **this** **is**
后 持续 使用 , 一个 轻微 蓝蓝色 污泥 将要 收集 在 这 洗澡 , 但 这 是
[nɒt]['hɑ:mf(ə)l] .
not **harmful** **.**
不是 有害 .

持续使用后，浴缸中会积聚少量蓝色沉淀物，但这并无害处。

[ʃʊd; ʃəd] [ðɪs] [fɔ:m] , [haʊ'evə(r)] , [tu:; tə]['eni] [ə'pri:ʃəb(ə)l] [ɪk'stent] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz][dju:]['aɪðə(r)][tu:; tə]
Should **this** **form** **,** **however** **,** **to** **any** **appreciable** **extent** **,** **it** **is** **due** **either** **to**
应该 这 形式 , 然而 , 到 任何 值得赞赏 程度 , 它 是 到期的 任何一个 到
[ˌɪnkə'rekt] ['mɪksɪŋ] ,
incorrect **mixing** **,**
错误 混合 ,

然而，如果这种形式出现到任何明显的程度，则可能是由于混合不当造成的。

[ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ɒv; əv] [lait] , [ɔ:(r)][tu:; tə]['kɒntækt] [wɪð] [mə'tælɪk] ['sɜ:rfɪs] .
the **action** **of** **light** **,** **or** **to** **contact** **with** **metallic** **surfaces** **.**
这 行动 的 光 , 或者 到 接触 和 金属 表面 .

光的作用，或与金属表面的接触。

[təʊn] [ai]
Tone **I**
语气 我

第一声

[təʊn] [ai] — [peɪl] [blu:] (['aɪən])
Tone **I** **—** **Pale** **Blue** **(** **Iron** **)**
语气 我 — 苍白 蓝色的 (铁)

色调一——淡蓝色（铁）

[ðə; ði] [ɪn'strʌkʃənz] [ɑ:(r); ə(r)][æz; əz][fɔ:(r); fə(r)][təʊn][eɪtʃ] [wɪð] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ˌmɑ:dəfə'keɪʃənz] :
The **instructions** **are** **as** **for** **Tone** **H** **with** **the** **following** **modifications** **:**
这 指示 是 作为 为了 语气 H 和 这 下列的 修改 :

操作步骤与H音相同，但有以下修改：

['pɒzətɪv] [ɪm'plɔɪd] — ['nɔ:m(ə)l] .
Positive **Employed** **—** **Normal** **.**
积极的 受雇 — 普通的 .

就业率呈正相关——正常。

[taɪm] [ɒv; əv] ['təʊnɪŋ] — [tuː] [tuː; tə] [fɔː(r)] ['mɪnɪts] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [depθ] [ɒv; əv] [təʊn] [dɪ'zaɪəd] .

Time	of	Toning	—	Two	to	four	minutes	according	to	depth	of	tone	desired	.
时间	的	调理	—	二	到	四	分钟	根据	到	深度	的	语气	想要的	.

着色时间——根据所需着色深度，每两到四分钟。

[njuː] [təʊnz]

New	Tones
新的	音调

新色调

[təʊn] [dʒeɪ]

Tone	J
语气	J

Tone J

[təʊn] [dʒeɪ] — [red] ([daɪ] [təʊn])

Tone	J	—	Red	(	Dye	Tone	)
语气	J	—	红色的	(	染料	语气	)

色调J—红色（染料色调）

[baɪ] [fɜːst] ['təʊnɪŋ] [ɪn] [təʊn] [ə; eɪ] , ['wɒʃɪŋ] ,

By	first	toning	in	Tone	A	,	washing	,
经过	第一的	调理	在	语气	一个	,	洗涤	,

先用A色调水进行调色，然后洗涤，

[ænd; ənd] [ðen] [ɪ'mɜːrs] [ðə; ðɪ] ['kɒpə(r)] [təʊnd] [fɪlm] [ɪn] [æn; ən] ['æsɪd] [sə'luːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['beɪsɪk] [daɪ]

and	then	immersing	the	copper	toned	film	in	an	acid	solution	of	a	basic	dye
和	然后	沉浸式	这	铜	色调	电影	在	一个	酸	解决方案	的	一个	基本的	染料

,

,

,

然后将铜色调的薄膜浸入碱性染料的酸性溶液中，

[ðə; ðɪ] [daɪ] [ɪz] ['mɔːdənt] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [təʊnd] ['ɪmɪdʒ] , [ðʌs] ['mɔdifaɪŋ] [ðə; ðɪ] ['kʌlə(r)] .

the	dye	is	mordanted	to	the	toned	image	,	thus	modifying	the	color	.
这	染料	是	媒染	到	这	色调	图像	,	因此	修改	这	颜色	.

将染料媒染到着色图像上，从而改变颜色。

['neɪtʃə(r)] [ɒv; əv] ['pɒzətɪv] — ['miːdiəm]

Nature	of	Positive	—	Medium
自然	的	积极的	—	中等的

正面性质——中等

[təʊn] [fɔː(r); fə(r)] [faɪv] [tuː; tə] [ten] ['mɪnɪts] [ɪn] [sə'luːʃ(ə)n] [æz; əz] [fɔː(r); fə(r)] [təʊn] [ə; eɪ] ,

Tone	for	five	to	ten	minutes	in	solution	as	for	Tone	A	,
语气	为了	五	到	十	分钟	在	解决方案	作为	为了	语气	一个	,

将溶液浸泡五到十分钟，方法同A色粉。

[ænd; ənd] ['ɑːftə(r)] ['wɒʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ten] ['mɪnɪts] [ɪ'mɜːs] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['fɒləʊɪŋ] [daɪ] - [bæθ.bɑːθ] .

and	after	washing	for	ten	minutes	immerse	in	the	following	dye	-	bath	.
和	后	洗涤	为了	十	分钟	沉浸	在	这	下列的	染料	-	洗澡	.

洗涤十分钟后，浸入下一个染浴中。

[ˌævədə'pɔɪz; ˌævwɑːdjuː'pwɑː] ['metrɪk]

Avoirdupois	Metric
常衡制	指标

常衡制

['sæfrəniːn] [ə; eɪ] (['næʃ(ə)nəl] ['ænɪlɪn] [ænd; ənd] ['kemɪk(ə)l] [ˌsiː 'əʊ] . , [ɪŋk] .) ['sɛvən] [ɑːz] .

Safranine	A	(	National	Aniline	and	Chemical	Co	.	,	Inc	.	)	7	ozs	.
番红花	一个	(	国家的	苯胺	和	化学	合作	.	,	公司	.	)	7	盎司	.

番红 A（美国国家苯胺和化学公司）7 盎司

- [græmz]
200 grams
- 克

200克

[ə'si:tɪk]['æsɪd] (['gleɪʃ(ə)l]) - [ɑ:z] . - [ˌsi: 'si:] .
Acetic Acid (Glacial) 32 ozs . 1000 cc .
乙酸 酸 (冰川) - 盎司 . - cc .

冰醋酸 32 盎司 1000 毫升

['wɔ:tə(r)][tu:; tə] - [gælz] .
Water to 50 gals .
水 到 - 女孩们 .

水加到50加仑。

- ['li:tərz]
200 liters
- 升

200升

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 27]
[页 -]

[第27页]

[taɪm] [ɒv; əv] ['təʊnɪŋ]
Time of Toning
时间 的 调理

调音时间

[faɪv] [tu:; tə] [ten] ['mɪnɪts] , [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə] [depθ] [dɪ'zaɪəd] .
Five to ten minutes , according to depth desired .
五 到 十 分钟 , 根据 到 深度 想要的 .

根据所需深度，需五到十分钟。

['temprətʃə(r)] [ɒv; əv] ['təʊnɪŋ] — - [dɪ'gri:z] [tu:; tə] - [dɪ'gri:z] [ef] .
Temperature of Toning — 65 degrees to 70 degrees F .
温度 的 调理 — - 学位 到 - 学位 F .

调色温度——华氏65度至70度。

[taɪm] [ɒv; əv] ['wɒʃɪŋ]
Time of Washing
时间 的 洗涤

洗涤时间

['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli]['əʊnli][ə; eɪ] [slaɪt] [rɪns] [ɪn]['wɔ:tə(r)][ɪz] ['nesəsəri] .
Usually only a slight rinse in water is necessary .
通常 仅有的 一个 轻微 冲洗 在 水 是 必要的 .

通常只需用水稍微冲洗一下即可。

[ɪf] [ðə; ði] ['haɪlaɪts] [ɑ:(r); ə(r)] [steɪnd] ,
If the highlights are stained ,
如果 这 亮点 是 染色 ,

如果高光部分被染色了，

[ðə; ði][fɪlm][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [wɒʃt] [fɔ:(r); fə(r)][faɪv][ɔ:(r)][ten] ['mɪnɪts] [ɔ:(r)][ʌn'tɪl][klɪə(r)] .
the film should be washed for five or ten minutes or until clear .
这 电影 应该 是 洗过 为了 五 或者 十 分钟 或者 直到 清除 .

胶片应冲洗五到十分钟，或直至清晰为止。

[steɪnd] ['haɪlaɪts] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːzd] ['aɪðə(r)][baɪ] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] ['wɒʃɪŋ] ['ɑːftə(r)]['təʊnɪŋ] , [tuː] [strɒŋ]

Stained	highlights	are	caused	either	by	insufficient	washing	after	toning	,	too	strong
染色	亮点	是	导致	任何一个	经过	不足的	洗涤	后	调理	,	也	强的

[ə; eɪ] [daɪ] - [bæθ.bɑːθ] ,

a	dye	-	bath	,
一个	染料	-	洗澡	,

高光部分染色不均可能是由于调色后清洗不彻底或染液浓度过高造成的。

[ɔː(r)][æn; ən] [ˌɪnkə'rekt] [ə'maʊnt] [ɒv; əv]['æsɪd][ɪn][ðə; ði] [daɪ] - [bæθ.bɑːθ] .

or	an	incorrect	amount	of	acid	in	the	dye	-	bath	.
或者	一个	错误	数量	的	酸	在	这	染料	-	洗澡	.

或者染浴中酸的用量不正确。

[təʊn] [keɪ]

Tone	K
语气	K

Tone K

[təʊn] [keɪ] — ['ɒrɪndʒ] ([daɪ] [təʊn])

Tone	K	—	Orange	(	Dye	Tone	)
语气	K	—	橙子	(	染料	语气	)

色调 K——橙色（染料色调）

[ðə; ði] [ɪn'strʌkʃənz] [ɑː(r); ə(r)][ɪg'zæktli][æz; əz][fɔː(r); fə(r)] [təʊn] [dʒeɪ] , ['sʌbstɪtjuːtɪŋ] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [daɪ] -

The	instructions	are	exactly	as	for	Tone	J	,	substituting	the	following	dye	-
这	指示	是	确切地	作为	为了	语气	J	,	替换	这	下列的	染料	-

[bæθ.bɑːθ] .

bath	.
洗澡	.

说明与 Tone J 完全相同，只需替换为以下染浴即可。

[ˌævədə'pɔɪz; ˌævwɑːdjuː'pwɑː][ˈmetrɪk]

Avoirdupois	Metric
常衡制	指标

常衡制

3R (['næʃ(ə)nəl] ['ænɪlɪn] [ænd; ənd] ['kemɪk(ə)l] [ˌsiː 'əʊ] . , [ɪŋk] .)

Chrysoidin	3R	(	National	Aniline	and	Chemical	Co	.	,	Inc	.	)
金丝桃素	3R	(	国家的	苯胺	和	化学	合作	.	,	公司	.	)

金霉素 3R（美国国家苯胺化学公司）

[ɔː(r)] [waɪ] (['ekstrə]) [ˌtuː'tuː][ɑːz] . - [ˌdʒiːˌɑːr'ɛs] .

or	Chrysoidin	Y	(	Extra	)	2	ozs	.	320	grs	.
或者	金丝桃素	是	(	额外的	)	2	盎司	.	-	grs	.

或 Chrysoidin Y（特级）2 盎司 320 克。

- [græmz]

80	grams
-	克

80克

[ə'siːtɪk]['æsɪd] (['gleɪʃ(ə)l]) - [ɑːz] . - [ˌsiː 'siː] .

Acetic	Acid	(	Glacial	)	32	ozs	.	1000	cc	.
乙酸	酸	(	冰川	)	-	盎司	.	-	cc	.

冰醋酸 32 盎司 1000 毫升

['wɔːtə(r)][tuː; tə] - [gælz] .

Water	to	50	gals	.
水	到	-	女孩们	.

水加到50加仑。

- ['liːtərz]
200 liters
- 升

200升

[təʊn] [el]
Tone L
语气 L

音调 L

[təʊn] [el] — ['vaɪələt] ([daɪ] [təʊn])
Tone L — Violet (Dye Tone)
语气 L — 紫色 (染料 语气)

色调 L—紫色（染料色调）

[ðə; ði] [ɪn'strʌkʃənz] [ɑː(r); ə(r)][ɪg'zæktli][æz; əz][fɔː(r); fə(r)] [təʊn] [dʒeɪ] , ['sʌbstɪtjuːtɪŋ] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [daɪ] -
The instructions are exactly as for Tone J , substituting the following dye -
这 指示 是 确切地 作为 为了 语气 J , 替换 这 下列的 染料 -
[bæθ.bɑːθ] :
bath :
洗澡 :

操作步骤与 Tone J 完全相同，只需将染浴替换为以下染浴：

[ˌævədə'pɔɪz; ˌævwɑːdjuː'pwɑː] ['metrɪk]
Avoirdupois Metric
常衡制 指标

常衡制

['meθɪl] ['vaɪələt] (['næʃ(ə)nəl] ['ænɪlɪn] [ænd; ənd] ['kemɪk(ə)l] [ˌsiː 'əʊ] . , [ɪŋk] .) [ˌtuː'tuː] [ɑːz] . - [ˌdʒiːˌɑːr'ɛs] .
Methyl Violet (National Aniline and Chemical Co . , Inc .) 2 ozs . 320 grs .
甲基 紫色 (国家的 苯胺 和 化学 合作 . , 公司 .) 2 盎司 . - grs .

甲基紫（美国国家苯胺化学公司）2盎司320克

- [græmz]
80 grams
- 克

80克

[ə'siːtɪk] ['æsɪd] (['gleɪʃ(ə)l]) - [ɑːz] . - [ˌsiː 'siː] .
Acetic Acid (Glacial) 32 ozs . 1000 cc .
乙酸 酸 (冰川) - 盎司 . - cc .

冰醋酸 32 盎司 1000 毫升

['wɔːtə(r)][tuː; tə] - [gælz] .
Water to 50 gals .
水 到 - 女孩们 .

水加到50加仑。

- ['liːtərz]
200 liters
- 升

200升

[ˌɪntə'miːdiət] [daɪ] [təʊnz]
Intermediate Dye Tones
中间的 染料 音调

中间染料色调

[ðə; ði] [depθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [daɪ] [təʊn] [ɪz] [dɪˈtɜːmɪnd] [baɪ][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv] [ɪˈmɜːʃn] [bəuθ][ɪn][ðə; ði]

The	depth	of	the	dye	tone	is	determined	by	the	time	of	immersion	both	in	the
这	深度	的	这	染料	语气	是	决定	经过	这	时间	的	浸没	两个都	在	这

[ˈkɒpə(r)] [ˈtəʊnɪŋ] [bæθ.bɑːθ] [ænd; ənd] [ɪn][ðə; ði] [daɪ] - [bæθ.bɑːθ] .

copper	toning	bath	and	in	the	dye	-	bath	.
铜	调理	洗澡	和	在	这	染料	-	洗澡	.

染料色调的深浅取决于在铜色调浴和染浴中的浸泡时间。

[peɪl] [təʊnz] [meɪ] [ˈðeəfɔː(r)] [biː; bi] [əbˈteɪnd] [ˈaɪðə(r)][baɪ] [ˈgɪvɪŋ] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [bæθ.bɑːθ][ɪn] [təʊn] [ə; eɪ]

Pale	tones	may	therefore	be	obtained	either	by	giving	a	short	bath	in	Tone	A
苍白	音调	可能	所以	是	获得	任何一个	经过	给予	一个	短的	洗澡	在	语气	一个

[ænd; ənd] [ˈfʊli] [ˈdaɪɪŋ] ,

and	fully	dyeing	,
和	完全	染色	,

因此，可以通过在A色染料中短暂浸泡并完全染色来获得浅色调，

[ɔː(r)][baɪ][ˈtəʊnɪŋ][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][lɒŋgə(r)][taɪm][ænd; ənd] [ˈgɪvɪŋ] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [ɪˈmɜːʃn] [ɪn][ðə; ði][daɪ] -

or	by	toning	for	a	longer	time	and	giving	a	short	immersion	in	the	dye	-
或者	经过	调理	为了	一个	更长	时间	和	给予	一个	短的	浸没	在	这	染料	-

[bæθ.bɑːθ] .

bath	.
洗澡	.

或者通过延长着色时间，并在染浴中短暂浸泡。

[baɪ][ˈmɪksɪŋ][ðə; ði][daɪ] - [bɑːθs][dʒeɪ] , [keɪ] ,

By	mixing	the	dye	-	baths	J	,	K	,
经过	混合	这	染料	-	浴室	J	,	K	,

通过混合染料浴 J、K，

[ænd; ənd][el][ɪn] [ˈveərɪŋ] [prəˈpɔːʃ(ə)nz] [ˌɪntəˈmiːdiət] [kˈʌləz] [meɪ] [biː; bi] [əbˈteɪnd] [dʒʌst][æz; əz][ɪn]

and	L	in	varying	proportions	intermediate	colors	may	be	obtained	just	as	in
和	L	在	变化	比例	中间的	颜色	可能	是	获得	只是	作为	在

[ˈtɪntɪŋ] .

tinting	.
着色	.

和 L 以不同比例混合，可以得到中间色，就像在染色中一样。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]

[	Pg	28	]
[	页	-	]

[第28页]

[təʊn] [em]

Tone	M
语气	M

音调 M

[təʊn] [em] — [peɪl] [red] ([daɪ] [təʊn])

Tone	M	—	Pale	Red	(	Dye	Tone	)
语气	M	—	苍白	红色的	(	染料	语气	)

色调 M——淡红色（染料色调）

[ˈpɒzətɪv] [ɪmˈplɔɪd] — [ˈnɔːm(ə)l]

Positive	Employed	—	Normal
积极的	受雇	—	普通的

积极就业——正常

[təʊn] [fɔː(r); fə(r)][wʌn][tuː; tə] [tuː] [ˈmɪnɪts] [ɪn] [təʊn] [ə; eɪ] ,

Tone	for	one	to	two	minutes	in	Tone	A	,
语气	为了	一	到	二	分钟	在	语气	一个	,

以A调演奏一到两分钟，

[wɒʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ten] ['mɪnɪts] [ænd; ənd] [ðen] [ɪ'mɜːs] [ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [daɪ] - [bæθ.bɑːθ] .

wash	for	ten	minutes	and	then	immerse	in	the	following	dye	-	bath	.
洗	为了	十	分钟	和	然后	沉浸	在	这	下列的	染料	-	洗澡	.

洗涤十分钟后，浸入下一个染浴中。

[daɪ] [sə'luːʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [təʊn] [dʒeɪ] , [wʌn] ['vɒljuːm] .

Dye	solution	for	Tone	J	,	one	volume	.
染料	解决方案	为了	语气	J	,	一	体积	.

Tone J 染料溶液，一瓶。

[daɪ] [sə'luːʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [təʊn] [keɪ] , [wʌn] ['vɒljuːm] .

Dye	solution	for	Tone	K	,	one	volume	.
染料	解决方案	为了	语气	K	,	一	体积	.

Tone K 染料溶液，一瓶。

[wen] [ðə; ði] [dɪ'zaɪəd] [təʊn] [ɪz] [əb'teɪnd] [rɪns] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['haɪlaɪts] [ɑː(r); ə(r)][klɪə(r)] .

When	the	desired	tone	is	obtained	rinse	until	the	highlights	are	clear	.
什么时候	这	想要的	语气	是	获得	冲洗	直到	这	亮点	是	清除	.

达到理想色调后，冲洗至高光部分清晰可见。

['kɒmpaʊnd] [təʊnz]

Compound	Tones
化合物	音调

复合音

[təʊn] [en]

Tone	N
语气	N

音调 N

[təʊn] [en] — ['kɒpə(r)] - ['aɪən] - [daɪ] [təʊn] .

Tone	N	—	Copper	-	Iron	-	Dye	Tone	.
语气	N	—	铜	-	铁	-	染料	语气	.

色调 N——铜铁染料色调。

[baɪ][fɜːst] ['pɑːʃəli] ['təʊnɪŋ][ðə; ði] [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] [fɪlm] (['miːdiəm]) [ɪn] [təʊn] [ə; eɪ][fɔː(r); fə(r)]

By	first	partially	toning	the	black	and	white	film	(	Medium	)	in	Tone	A	for
经过	第一的	部分	调理	这	黑色的	和	白色的	电影	(	中等的	)	在	语气	一个	为了

[θriː] [tuː; tə][fɔː(r)] ['mɪnɪts] [æt; ət] - [dɪ'griːz] [tuː; tə] - [dɪ'griːz] [ef] . ,

three	to	four	minutes	at	65	degrees	to	70	degrees	F	.	,
三	到	四	分钟	在	-	学位	到	-	学位	F	.	,

首先将黑白胶片（中等）在 A 色调下于 65 至 70 华氏度的温度下进行三到四分钟的部分调色，

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði][hɑːf] - [təʊnz] [ɑː(r); ə(r)] [kəm'pliːtli] [təʊnd] [bʌt; bət][ðə; ði] ['ʃædəʊz] ['əʊnli] ['pɑːʃəli] ,

so	that	the	half	-	tones	are	completely	toned	but	the	shadows	only	partially	,
所以	那	这	一半	-	音调	是	完全地	色调	但	这	阴影	仅有的	部分	,

这样，中间色调就完全着色了，而阴影部分只着色了。

['wɒʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ten] ['mɪnɪts] [ænd; ənd] [ðen] [kəm'pliːtɪŋ] [ðə; ði] ['təʊnɪŋ] ['prəʊses] [ɪn][ðə; ði] [bluː]

washing	for	ten	minutes	and	then	completing	the	toning	process	in	the	blue
洗涤	为了	十	分钟	和	然后	完成	这	调理	过程	在	这	蓝色的

['təʊnɪŋ][bæθ.bɑːθ][eɪtʃ] ,

toning	bath	H	,
调理	洗澡	H	,

清洗十分钟后，在蓝色调色浴H中完成调色过程。

[ðə; ði][rɪ'zɪdjuəl]['sɪlvə(r)][ɪn][ðə; ði] ['ʃædəʊz] [ɪz] [təʊnd] [bluː] .

the	residual	silver	in	the	shadows	is	toned	blue	.
这	残余	银	在	这	阴影	是	色调	蓝色的	.

阴影中残留的银色呈现出蓝色调。

[ɪn] [ðɪs] [wei] [ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] [təʊn] [ɪz] [əb'teɪnd] ,

In	this	way	a	double	tone	is	obtained	,
在	这	方式	一个	双倍的	语气	是	获得	,

这样就得到了双音。

[ðə; ði] ['ʃædəʊz] [ə'piəriŋ] [dɑ:k] [blu:] [ænd; ənd] [ðə; ði] [hɑ:f] - [təʊnz] ['redɪʃ] [braʊn] .

the	shadows	appearing	dark	blue	and	the	half	-	tones	reddish	brown	.
这	阴影	出现	黑暗的	蓝色的	和	这	一半	-	音调	微红	棕色的	.

阴影部分呈深蓝色，中间色调呈红棕色。

[baɪ] [ɪ'mɜ:rs] [ðə; ði] [fɪlm] [təʊnd] [ɪn] [ðɪs] ['mænə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [daɪ] - [bæθ.bɑ:θ] [æz; əz]

By	immersing	the	film	toned	in	this	manner	in	the	Chrysoidin	dye	-	bath	as
经过	沉浸式	这	电影	色调	在	这	方式	在	这	金丝桃素	染料	-	洗澡	作为

['gɪv(ə)n] ['ʌndə(r)] [təʊn] [keɪ] ,

given	under	Tone	K	,
给定	在下面	语气	K	,

将以这种方式调色的胶片浸入色调 K 中所述的金霉素染料浴中，

[ðə; ði] [daɪ] [ɪz] ['mɔ:dənt] [tu:; tə] [ðə; ði] [hɑ:f] - [təʊnz] [wɪtʃ] [kən'teɪn] ['kɒpə(r)] [ˌferəʊ'saɪənaɪd] ,

the	dye	is	mordanted	to	the	half	-	tones	which	contain	copper	ferrocyanide	,
这	染料	是	媒染	到	这	一半	-	音调	哪个	包含	铜	亚铁氰化物	,

[prə'dju:sɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'fekt] ['ɪndəˌkeɪtɪd] .

producing	the	effect	indicated	.
生产	这	影响	表明的	.

将染料媒染到含有亚铁氰化铜的半色调上，即可产生所示效果。

[kəm'baɪnd] ['tɪntɪŋ] [ænd; ənd] ['təʊnɪŋ]

Combined	Tinting	and	Toning
合并	着色	和	调理

综合着色和调色

[ɪn] ['meni] [keɪsɪz] ['pli:zɪŋ] [ɪ'fekts] [meɪ] [bi:; bi] [əb'teɪnd] [baɪ] ['tɪntɪŋ] [fɪlm] [wɪtʃ] [hæz; həz] [ɔ:l'redi]

In	many	cases	pleasing	effects	may	be	obtained	by	tinting	film	which	has	already
在	许多	案例	令人愉悦	效果	可能	是	获得	经过	着色	电影	哪个	有	已经

[bi:n] [təʊnd] ,

been	toned	,
到过	色调	,

在许多情况下，对已经调色的胶片进行着色可以获得令人满意的效果。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] ['bi:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [klɪə(r)] ['pɔ:ʃənz] [ɔ:(r)] ['haɪlaɪts] [ə'sju:m] [ðə; ði] ['kʌlə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [daɪ]

the	result	being	that	the	clear	portions	or	highlights	assume	the	color	of	the	dye
这	结果	存在	那	这	清除	部分	或者	亮点	认为	这	颜色	的	这	染料

,

,

,

结果是，原本透明的部分或高光部分呈现出染料的颜色。

[waɪl] [ðə; ði] ['ʃædəʊz] [ænd; ənd] [hɑ:f] - [təʊnz] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt] [ə; eɪ] [tɪnt] [ˌɪntə'mi:diət] [bɪ'twi:n]

while	the	shadows	and	half	-	tones	project	a	tint	intermediate	between
尽管	这	阴影	和	一半	-	音调	项目	一个	着色	中间的	之间

[ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [daɪ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [təʊnd] [dɪ'pɒzɪt] .

that	of	the	dye	and	the	toned	deposit	.
那	的	这	染料	和	这	色调	订金	.

而阴影和半色调则呈现出介于染料和着色沉积物之间的色调。

[kən'sɪdərəb(ə)l] ['dʒʌdʒmənt] [ɪz] ['nesəsəri] , [haʊ'evə(r)] , [ɪn] [tʃu:zɪŋ] ['su:təb(ə)l] [tɪnts] [tu:; tə] [blend] [wɪð]

Considerable	judgment	is	necessary	,	however	,	in	choosing	suitable	tints	to	blend	with
大量	判断	是	必要的	,	然而	,	在	选择	合适的	色调	到	混合	和

['eni] ['gɪv(ə)n] [təʊn] .

any	given	tone	.
任何	给定	语气	.

然而，在选择合适的色调与任何给定的色调混合时，需要相当的判断力。

[ðə; ði][məʊst][sək'sesf(ə)l][ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['təʊnɪŋ][wɪð]['tɪntɪŋ][ɪz][ɪn][ðə; ði][prə'dʌkʃ(ə)n][ɒv; əv]

The	most	successful	combination	of	toning	with	tinting	is	in	the	production	of
这	最多	成功的	组合	的	调理	和	着色	是	在	这	生产	的

['sʌnset][ænd; ənd]['muːnlaɪt][ɪ'fekts]['əʊvə(r)]['wɔːtə(r)],

sunset	and	moonlight	effects	over	water	,
日落	和	月光	效果	超过	水	,

色调和着色最成功的结合体现在营造水面上的日落和月光效果上。

[baɪ][fɜːst]['təʊnɪŋ][bluː][ænd; ənd][ðen]['tɪntɪŋ]['ɒrɪndʒ],[red][ɔː(r)]['jeləʊ].

by	first	toning	blue	and	then	tinting	orange	,	red	or	yellow	.
经过	第一的	调理	蓝色的	和	然后	着色	橙子	,	红色的	或者	黄色的	.

先调成蓝色，然后再调成橙色、红色或黄色。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	29	]
[	页	-	]

[第29页]

[ðə; ði]['fɒləʊɪŋ][ˌkɒmbɪ'neɪʃnz][wɪl]['kʌvə(r)][məʊst][keɪsɪz][rɪ'kwaɪəd]:

The	following	combinations	will	cover	most	cases	required	:
这	下列的	组合	将要	覆盖	最多	案例	必需的	:

以下组合可满足大多数需求：

[təʊnz][ə; eɪ],[biː],[siː],[diː],[iː],[ef],[dʒeɪ],[keɪ],[el].[tɪnts][ˌɛnˌoʊ'ɛs].[ˌtuː'tuː],[faɪv],[sɪks].

Tones	A	,	B	,	C	,	D	,	E	,	F	,	J	,	K	,	L	.	Tints	Nos	.	2	,	5	,	6	.
音调	一个	,	B	,	C	,	D	,	E	,	F	,	J	,	K	,	L	.	色调	编号	.	2	,	5	,	6	.

色调 A、B、C、D、E、F、J、K、L。色调编号 2、5、6。

[təʊnz][dʒiː],[eɪtʃ],[aɪ].[tɪnt]['ɔːlməʊst]['eni]['delɪkət][ʃeɪd].

Tones	G	,	H	,	I	.	Tint	almost	any	delicate	shade	.
音调	G	,	H	,	我	.	着色	几乎	任何	精美的	阴影	.

G、H、I 色调。几乎可以为任何柔和的色调着色。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][kən'sɪdəd][ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri][tuː; tə]['ɪləstreɪt]['evri][ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][təʊn][ænd; ənd]

It	is	considered	unnecessary	to	illustrate	every	combination	of	tone	and
它	是	经过考虑的	不必要	到	阐明	每一个	组合	的	语气	和

[tɪnt][ə'bʌv],

tint	above	,
着色	多于	,

以上所有色调和色泽的组合均无需一一展示。

[səʊ][ðæt]['əʊnli]['tɪpɪk(ə)l][ɪg'zæmpl][ɑː(r); ə(r)]['gɪv(ə)n].

so	that	only	typical	examples	are	given	.
所以	那	仅有的	典型的	示例	是	给定	.

因此，这里只给出典型的例子。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi]['nəʊtɪd][ðæt][təʊnd][fɪlm]([ɪk'sept][təʊnz][ə; eɪ][ænd; ənd][ef])[əb'zɔːbs][ðə; ði]

It	must	be	noted	that	toned	film	(	except	tones	A	and	F	)	absorbs	the
它	必须	是	著名的	那	色调	电影	(	除了	音调	一个	和	F	)	吸收	这

[daɪ][mɔː(r)]['kwɪkli][ðæn; ðən][ʌn'təʊnd][fɪlm],

dye	more	quickly	than	untoned	film	,
染料	更多的	迅速地	比	未调音	电影	,

需要注意的是，着色胶片（A 色和 F 色除外）比未着色胶片吸收染料的速度更快。

[səʊ][ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə]['djuːplɪkeɪt][ə'pendɪd]['sæmpl],[ðə; ði][daɪ]-[bɑːθs][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][daɪ'luːtɪd]

so	in	order	to	duplicate	appended	samples	,	the	dye	-	baths	should	be	diluted
所以	在	命令	到	复制	附加	样品	,	这	染料	-	浴室	应该	是	稀

[ə'kɔːdɪŋli].

accordingly	.
因此	.

因此，为了复制附加的样品，应相应地稀释染浴。

['veri] ['pliːzɪŋ] [ɪ'fekts] [meɪ] ['ɔːlsəʊ][biː; bi] [əb'teɪnd] [baɪ]['ləʊkəli] ['tɪntɪŋ] [təʊnd] [fɪlm] ,

Very	pleasing	effects	may	also	be	obtained	by	locally	tinting	toned	film	,
非常	令人愉悦	效果	可能	还	是	获得	经过	本地	着色	色调	电影	,

对有色胶片进行局部着色也能获得非常令人满意的效果。

[ðə; ði]['kʌlə(r)] ['biːɪŋ] [ə'plaɪd] ['aɪðə(r)][baɪ][hænd] [wɪð] [ə; eɪ] [brʌʃ] , [ɔː(r)][baɪ] ['stenslɪŋ] .

the	color	being	applied	either	by	hand	with	a	brush	,	or	by	stencilling	.
这	颜色	存在	应用	任何一个	经过	手	和	一个	刷子	,	或者	经过	模板印刷	.

颜色可以通过手工刷涂或使用模板印制。

[ɪ'kwɪpmənt]

Equipment
设备

设备

[ðə; ði] [ɪ'kwɪpmənt] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)] [ˌsɪstə'mætɪk] ['tɪntɪŋ] [ænd; ənd]['təʊnɪŋ] [ɪz] [ɪ'senʃəli] [ðə; ði]

The	equipment	necessary	for	systematic	tinting	and	toning	is	essentially	the
这	设备	必要的	为了	系统	着色	和	调理	是	本质上	这

[seɪm] [æz; əz] [ðæt] [rɪ'kwaɪəd][fɔː(r); fə(r)] [dɪ'veləpmənt] ,

same	as	that	required	for	development	,
相同的	作为	那	必需的	为了	发展	,

系统性调色和着色所需的设备与显影所需的设备基本相同。

[kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['juːʒuəl][tæŋks][ænd; ənd] [ræks] [ɔː(r)] [smɔːl] [drʌmz] ,

consisting	of	the	usual	tanks	and	racks	or	small	drums	,
由	的	这	通常	坦克	和	货架	或者	小的	鼓	,

由常见的储罐、货架或小桶组成，

['əʊnli][ˌaɪ 'tiː][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)l] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['pɜːpəs] [ɪk'skluːsɪvli]

only	it	is	advisable	that	they	should	be	used	for	this	purpose	exclusively
仅有的	它	是	建议	那	他们	应该	是	用过的	为了	这	目的	只

[ænd; ənd] , [ɪf] ['pɒsəb(ə)l] ,

and	,	if	possible	,
和	,	如果	可能的	,

只是建议它们应仅用于此目的，并且如果可能的话，

['ɒkjupaɪ][ə; eɪ] ['seprət] [ruːm] [tuː; tə] [ɪk'skluːd] ['eni] [ˌpɒsə'bɪləti] [ɒv; əv] [kən'tæmineɪtɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'veləpɪŋ]

occupy	a	separate	room	to	exclude	any	possibility	of	contaminating	the	developing
占据	一个	分离	房间	到	排除	任何	可能性	的	污染	这	发展

[sə'lʊʃən] [baɪ][ðə; ði]['kɒpə(r)][ɔː(r)] - [bæθ.bɑːθ] ,

solutions	by	the	copper	or	sulphiding	bath	,
解决方案	经过	这	铜	或者	-	洗澡	,

应占用单独的房间，以避免显影液受到铜浴或硫化浴的污染。

[wɪtʃ] [wʊd] [kɔːz] [dɪ'veləpmənt] [fɒg] [ɪ'miːdiətli] .

which	would	cause	development	fog	immediately	.
哪个	会	原因	发展	多雾路段	立即地	.

这将立即导致发展雾霾。

[ðə; ði] “ [drʌm] ” ['sɪstəm] ,

The	“	drum	”	system	,
这	“	鼓	”	系统	,

"鼓"系统，

[ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪk'spens] [ɪn'vɒlvd] [ɪn] [ˌæpə'reɪtəs] [ænd; ənd][ðə; ði]['lɑːdʒə(r)] [speɪs] [rɪ'kwaɪəd]

on	account	of	the	expense	involved	in	apparatus	and	the	larger	space	required
在	帐户	的	这	费用	涉及	在	设备	和	这	更大的	空间	必需的

[fɔː(r); fə(r)] [məˌnɪpju'leɪʃn] ,

for	manipulation	,
为了	操纵	,

由于设备费用昂贵且操作需要较大的空间，

[ɪz][nɒt][tuː; tə][biː; bi] [ˌrekə'mendɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['tɪntɪŋ] [ænd; ənd]['təʊnɪŋ] [ɑːpə'reɪʃnz] , [ðəʊ]

is	not	to	be	recommended	for	tinting	and	toning	operations	,	though
是	不是	到	是	受到推崇的	为了	着色	和	调理	运营	,	尽管

[fɔː(r); fə(r)][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ɒn][ə; eɪ][smɔːl] [skeɪl] ,

for	operation	on	a	small	scale	,
为了	手术	在	一个	小的	规模	,

虽然不建议用于染色和调色操作，但小规模操作是可以的。

[ə; eɪ][smɔːl] ['wʊdn] [drʌm] [rɪ'vɒlvɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['ʃæləʊ] ['wʊdn] [tæŋk][ɪz][məʊst] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] [ænd; ənd]

a	small	wooden	drum	revolving	in	a	shallow	wooden	tank	is	most	efficient	and
一个	小的	木制的	鼓	旋转	在	一个	浅的	木制的	坦克	是	最多	高效的	和

[ˌiːkə'nɒmɪk(ə)l] .

economical	.
经济	.

在浅木槽中旋转的小木桶是最有效率、最经济的。

[wen] [ðə; ði][tæŋk][ænd; ənd] [ræk] ['sɪstəm] [ɪz] [ɪm'plɔɪd] ,

When	the	tank	and	rack	system	is	employed	,
什么时候	这	坦克	和	架子	系统	是	受雇	,

当采用储罐和货架系统时，

[ðə; ði][tæŋks][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ɒv; əv] [sleɪt] [ɔː(r)]['ʌðə(r)] [rɪ'zɪstɪv] [mə'tɪərɪəl] ,

the	tanks	should	be	of	slate	or	other	resistive	material	,
这	坦克	应该	是	的	石板	或者	其他	电阻	材料	,

水箱应采用石板或其他耐磨材料制成。

[ænd; ənd][hæv; həv][æn; ən]['aʊtlet][æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ə; eɪ][hɑːd] - ['rʌbə(r)]

and	have	an	outlet	at	the	bottom	in	the	form	of	a	hard	-	rubber
和	有	一个	出路	在	这	底部	在	这	形式	的	一个	难的	-	橡皮

['stɒpkɒk] [ɔː(r)][ə; eɪ][pleɪn] ['wʊdn] [plʌg] .

stopcock	or	a	plain	wooden	plug	.
止水阀	或者	一个	清楚的	木制的	插头	.

底部有一个出口，形式为硬橡胶旋塞或普通木塞。

[ðə; ði] [ræks] [ɔː(r)] [drʌmz] [meɪ] [biː; bi][ɒv; əv] [wʊd] ,

The	racks	or	drums	may	be	of	wood	,
这	货架	或者	鼓	可能	是	的	木头	,

架子或桶可能是木制的，

[bʌt; bət] [ɪf] ['met(ə)l][pegz][ɑː(r); ə(r)] [ɪm'plɔɪd] [ɒn][ðə; ði] [ræks] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['kəʊtɪd] [wɪð] ['æsɪd] -

but	if	metal	pegs	are	employed	on	the	racks	they	should	be	coated	with	acid	-
但	如果	金属	钉子	是	受雇	在	这	货架	他们	应该	是	涂层	和	酸	-

[rɪ'zɪstɪŋ] [peɪnt] [sʌtʃ] [æz; əz] ['æsfælt] ,

resisting	paint	such	as	asphalt	,
抵抗	画	这样的	作为	沥青	,

但如果货架上使用金属挂钩，则应在金属挂钩上涂上耐酸涂料，例如沥青漆。

[sɪns] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] ['eni] [mə'tælɪk] ['sɜːfɪs] [ɪn][ðə; ði]['təʊnɪŋ] [bɑːθs] [wɪl] [kɔːz]

since	the	presence	of	any	metallic	surface	in	the	toning	baths	will	cause
自从	这	在场	的	任何	金属	表面	在	这	调理	浴室	将要	原因

[kənˌtæmɪ'neɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ɪ'fekt] [ə; eɪ][prɪˌsɪpɪ'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [slʌdʒ] .

contamination	and	effect	a	precipitation	of	sludge	.
污染	和	影响	一个	沉淀	的	污泥	.

因为着色浴中任何金属表面的存在都会导致污染，并产生沉淀物。

[ðə; ði] [freɪmz] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [ˌɪntə'tʃeɪndʒd] [bʌt; bət] [kept] ['seprət] ['aɪðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['tɪntɪŋ] [ɔː(r)]

The	frames	should	not	be	interchanged	but	kept	separate	either	for	tinting	or
这	框架	应该	不是	是	互换	但	保留	分离	任何一个	为了	着色	或者

['təʊnɪŋ] [tuː; tə] [prɪ'vent] [kənˌtæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wʌn] [bæθ.bɑːθ] [wɪð] [ræks] ['priːviəsli] [ɪm'plɔɪd] [ɪn]

toning	to	prevent	contamination	of	one	bath	with	racks	previously	employed	in
调理	到	防止	污染	的	一	洗澡	和	货架	之前	受雇	在

[ə'nʌðə(r)] .

another	.
其他	.

镜框不应互换，而应分开存放，用于染色或调色，以防止一个浴槽被之前在另一个浴槽中使用过的镜框污染。

[ðɪs] ['ɔːlsəʊ] [ə'plaɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] [smɔːl] [drʌm] ['sɪstəm] .

This	also	applies	to	the	small	drum	system	.
这	还	适用	到	这	小的	鼓	系统	.

这也适用于小型滚筒系统。

[fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] ,

For	instance	,
为了	实例	,

例如，

[ə; eɪ] [pɪŋk] [tɪnt] [wʊd] [biː; bi] ['ruːɪnd] [baɪ] ['juːzɪŋ] [ə; eɪ] [ræk] [wɪtʃ] [hæd; həd] ['priːviəsli] [biːn]

a	pink	tint	would	be	ruined	by	using	a	rack	which	had	previously	been
一个	粉色的	着色	会	是	毁坏	经过	使用	一个	架子	哪个	有	之前	到过

[ɪ'mɜːst] [ɪn] [ə; eɪ] [diːp] [bluː] [daɪ] - [bæθ.bɑːθ] ,

immersed	in	a	deep	blue	dye	-	bath	,
沉浸式	在	一个	深的	蓝色的	染料	-	洗澡	,

如果使用之前浸泡过深蓝色染料的架子，粉红色就会被破坏。

[ən'les] [ðæt] [pə'tɪkjələ(r)]

unless	that	particular
除非	那	特别的

除非是那种特殊情况

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	30	]
[	页	-	]

[第30页]

[ræk] [hæd; həd] [biːn] ['θʌrəli] [wɒʃt] .

rack	had	been	thoroughly	washed	.
架子	有	到过	彻底	洗过	.

架子已经彻底清洗过了。

[ɪn] [ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] ['delɪkət] ['tɪntɪŋ] , [haʊ'evə(r)] ,

In	the	case	of	delicate	tinting	,	however	,
在	这	案件	的	精美的	着色	,	然而	,

然而，对于精细着色的情况，

[nəʊ] [hɑːm] [ɪz] [dʌn] [prə'veɪdɪŋ] [ðə; ði] [ræks] [hæv; həv] [biːn] ['priːviəsli] ['kəʊtɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ]

no	harm	is	done	providing	the	racks	have	been	previously	coated	with	the	following
不	伤害	是	完毕	提供	这	货架	有	到过	之前	涂层	和	这	下列的

['wɔːtəpruːf] ['vɑːnɪʃ] :

waterproof	varnish	:
防水的	漆	:

只要架子事先涂有以下防水清漆，就不会造成任何损害：

[ˌævədə'pɔɪz; ˌævwɑːdjuː'pwɑː] ['metrɪk]

Avoirdupois	Metric
常衡制	指标

常衡制

[hɑːd] ['pærəfɪn] 3½ ['ɛl'biː'ɛs] .
Hard **paraffin** **3½** **lbs** **.**
难的 石蜡 3½ 磅 .

硬石蜡 3½ 磅

- [græmz]
1600 **grams**
- 克

1600克

['kɑːbən] [ˌtetrə'klɔːraɪd] - [gælz] .
Carbon **tetrachloride** **10** **gals** **.**
碳 四氯化物 - 女孩们 .

四氯化碳 10 加仑

- ['liːtərz]
40 **liters**
- 升

40升

[bɪ'fɔː(r)] ['triːtmənt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['prefrəb(ə)l] [tuː; tə] [ɪ'mɜːs] [ðə; ðɪ] [ræks] [wɪtʃ] [hæv; həv] [biːn] ['priːviəsli]
Before **treatment** **it** **is** **preferable** **to** **immerse** **the** **racks** **which** **have** **been** **previously**
前 治疗 它 是 优选 到 沉浸 这 货架 哪个 有 到过 之前
[juːst] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'veləpɪŋ] ,
used **for** **developing** **,**
用过的 为了 发展 ,

处理前最好将之前用于显影的架子浸入水中。

[ɪn][ə; eɪ][wʌn] % [sə'luːʃ(ə)n][ɒv; əv] ['haɪdrə'klɒrɪk] ['æsɪd][fɔː(r); fə(r)] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['mɪnɪts] ,
in **a** **1** **%** **solution** **of** **hydrochloric** **acid** **for** **two** **or** **three** **minutes** **,**
在 一个 1 % 解决方案 的 盐酸 酸 为了 二 或者 三 分钟 ,

在1%的盐酸溶液中浸泡两到三分钟，

[wɒʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ˌfɪf'tiːn] ['mɪnɪts] [ænd; ənd] ['θʌrəli] [draɪ] .
wash **for** **fifteen** **minutes** **and** **thoroughly** **dry** **.**
洗 为了 十五 分钟 和 彻底 干燥 .

洗涤十五分钟并彻底晾干。

[ðə; ðɪ] [wel] - [draɪd] [ræks] [ɑː(r); ə(r)] [ðen] [dip] [ɪn][ðə; ðɪ] [ə'bʌv] [sə'luːʃ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ɪk'ses]
The **well** **-** **dried** **racks** **are** **then** **dipped** **in** **the** **above** **solution** **and** **the** **excess**
这 出色地 - 干燥 货架 是 然后 浸入 在 这 多于 解决方案 和 这 过量的
['lɪkwɪd] [dreɪnd] [ɒf] ,
liquid **drained** **off** **,**
液体 排水 离开 ,

将晾干的架子浸入上述溶液中，然后沥干多余的液体。

[wen] [ðə; ðɪ] ['vɑːnɪʃ] [draɪz]['ɔːlməʊst] [ɪ'miːdiətli] .
when **the** **varnish** **dries** **almost** **immediately** **.**
什么时候 这 漆 干燥 几乎 立即地 .

清漆几乎立即干燥。

[ðə; ðɪ] ['vɑːnɪʃɪŋ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪ'piːtɪd] [æt; ət] ['ɪntərvlz] .
The **varnishing** **should** **be** **repeated** **at** **intervals** **.**
这 上漆 应该 是 重复 在 间隔 .

应该定期重复涂漆。

['mɪksɪŋ] [sə'lʊʃən]
Mixing **Solutions**
混合 解决方案

混合溶液

[dɪ'veləpəz] , ['təʊnɪŋ] [sə'lʊʃən] [ænd; ənd] [daɪz] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [mɪkst] [ɪn] [krɔk] [ɒv; əv] [gleɪzd]

Developers	**,**	**toning**	**solutions**	**and**	**dyes**	**should**	**be**	**mixed**	**in**	**crocks**	**of**	**glazed**
开发人员	,	调理	解决方案	和	染料	应该	是	混合	在	陶罐	的	釉面

['ɜ:θnweə(r)] [ɔ:(r)] [ɪ'næməld] ['aɪən] ,

earthenware	**or**	**enameled**	**iron**	**,**
陶器	或者	珐琅	铁	,

显影液、调色液和染料应在釉面陶罐或搪瓷铁罐中混合。

['ju:zɪŋ] [wɔ:m] ['wɔ:tə(r)] [weə(r)] ['nesəsəri] [ænd; ənd] [ɪn'ʃuərɪŋ] ['θʌrə] [sə'lu:ʃ(ə)n][baɪ] ['stɜ:rɪŋ] [wɪð]

using	**warm**	**water**	**where**	**necessary**	**and**	**ensuring**	**thorough**	**solution**	**by**	**stirring**	**with**
使用	温暖的	水	在哪里	必要的	和	确保	彻底	解决方案	经过	搅拌	和

[ə; eɪ] ['wʊdn] ['pæd(ə)l] ,

a	**wooden**	**paddle**	**,**
一个	木制的	桨	,

必要时使用温水，并用木桨搅拌以确保溶液完全溶解。

[wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['θʌrəli] [wɒʃt] ['ɑ:ftə(r)] [i:tʃ] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] .

which	**should**	**be**	**thoroughly**	**washed**	**after**	**each**	**operation**	**.**
哪个	应该	是	彻底	洗过	后	每个	手术	.

每次手术后都应彻底清洗。

['hævɪŋ] [ðʌs] [dɪ'zɒlvd] [ðə; ðɪ] ['kemɪk(ə)lz] [ɪn][æz; əz] [smɔ:l] [ə; eɪ] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] [wɔ:m] ['wɔ:tə(r)][æz; əz]

Having	**thus**	**dissolved**	**the**	**chemicals**	**in**	**as**	**small**	**a**	**quantity**	**of**	**warm**	**water**	**as**
拥有	因此	溶解	这	化学品	在	作为	小的	一个	数量	的	温暖的	水	作为

['pɒsəb(ə)l] ,

possible	**,**
可能的	,

将化学物质溶解在尽可能少的温水中后，

['fɪltə(r)] [θru:] [faɪn] ['mʌzlɪn] [ænd; ənd] [meɪk] [ʌp][ðə; ðɪ][bæθ.bɑ:θ] [wɪð] [kəʊld]['wɔ:tə(r)] ,

filter	**through**	**fine**	**muslin**	**and**	**make**	**up**	**the**	**bath**	**with**	**cold**	**water**	**,**
筛选	通过	美好的	细棉布	和	制作	向上	这	洗澡	和	寒冷的	水	,

用细棉布过滤，然后用冷水放进浴缸。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ðɪ]['faɪn(ə)l][sə'lu:ʃ(ə)n] [wɪl] [bi:; bi][æt; ət] [ə'prɒksɪmətli] [ðə; ðɪ] [kə'rekt] ['temprətʃə(r)] .

so	**that**	**the**	**final**	**solution**	**will**	**be**	**at**	**approximately**	**the**	**correct**	**temperature**	**.**
所以	那	这	最终的	解决方案	将要	是	在	大约	这	正确的	温度	.

这样最终溶液的温度就能大致达到正确水平。

[ðə; ðɪ] ['kemɪk(ə)lz] [ɪm'plɔɪd] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][pjʊə(r)] ([fɔ:(r); fə(r)][ðə; ðɪ] ['sæmpl] , “ ['ɛˌkoʊ] .

The	**chemicals**	**employed**	**should**	**be**	**pure**	**(**	**for**	**the**	**samples**	**,**	**“**	**EKCo**	**.**
这	化学品	受雇	应该	是	纯的	(	为了	这	样品	,	“	ekco	.

所用的化学品应为纯品（对于样品，“EKCo.

” ['testɪd] ['kemɪk(ə)lz] [wɜ:(r); wə(r)] [ju:st]) , [ænd; ənd][ɪn][keɪsɪz] [weə(r)] [ə; eɪ] [gʊd] ['wɔ:tə(r)] [sə'plaɪ] [ɪz]

”	**tested**	**chemicals**	**were**	**used**	**)**	**,**	**and**	**in**	**cases**	**where**	**a**	**good**	**water**	**supply**	**is**
”	测试	化学品	是	用过的	)	,	和	在	案例	在哪里	一个	好的	水	供应	是

[nɒt][ə'veɪləb(ə)l] ,

not	**available**	**,**
不是	可用的	,

（使用了经过测试的化学品），并且在没有良好水源的情况下，

['əʊnli] [dɪ'stɪld] ['wɔ:tə(r)][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ju:st] .

only	**distilled**	**water**	**should**	**be**	**used**	**.**
仅有的	蒸馏	水	应该	是	用过的	.

只能使用蒸馏水。

['trʌb(ə)lz] [ɪn] ['təʊnɪŋ]

Troubles	**in**	**Toning**
麻烦	在	调理

色调方面的问题

[məʊst] ['dɪfɪkəltɪz] [met] [wɪð] [ɪn] ['təʊnɪŋ] [meɪ] [biː; bi] [treɪst] [tuː; tə] [wʌn] [ɔː(r)] [mɔː(r)] [pv; əv] [ðə; ði]

Most	difficulties	met	with	in	toning	may	be	traced	to	one	or	more	of	the
最多	困难	遇见	和	在	调理	可能	是	追踪	到	一	或者	更多的	的	这

['fɒləʊɪŋ] ['kɔːzɪz] :

following	causes	:
下列的	原因	:

大多数音调训练中遇到的困难都可以追溯到以下一个或多个原因:

[ʌn'iːv(ə)n] ['təʊnɪŋ]

Uneven	Toning
不均匀	调理

色调不均匀

[ðɪs] [meɪ] [biː; bi] [djuː] [tuː; tə] :

This	may	be	due	to	:
这	可能	是	到期的	到	:

这可能是由于:

[ə; eɪ] . [griːs] [pn] [ðə; ði] [fɪlm] .

a	.	Grease	on	the	film	.
一个	.	润滑脂	在	这	电影	.

a. 胶片上的油脂。

['nevə(r)] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt] [fɪlm] [bɪ'fɔː(r)] ['tɪntɪŋ] [ɔː(r)] ['təʊnɪŋ] .

Never	project	film	before	tinting	or	toning	.
绝不	项目	电影	前	着色	或者	调理	.

切勿在未进行着色或调色之前放映胶片。

[biː] . ['draɪɪŋ] [spɒts] [pn] [ʌn'təʊnd] [fɪlm] .

b	.	Drying	spots	on	untoned	film	.
b	.	烘干	地点	在	未调音	电影	.

b. 未调色胶片上的干燥斑点。

[ɪf] ['pɒsəb(ə)l] , ['ɔːlweɪz] [tɪnt] [ɔː(r)] [təʊn] [fɪlm] [ɪ'miːdiətli] ['ɑːftə(r)] ['wɒʃɪŋ] [ænd; ənd] [bɪ'fɔː(r)] ['draɪɪŋ] .

If	possible	,	always	tint	or	tone	film	immediately	after	washing	and	before	drying	.
如果	可能的	,	总是	着色	或者	语气	电影	立即地	后	洗涤	和	前	烘干	.

如果可能，请在清洗后、晾干前立即对胶片进行着色或调色。

[siː] . [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [pv; əv] [ðə; ði] [fɪlm] [tuː] ['friːkwəntli] ['djʊərɪŋ] ['təʊnɪŋ] ,

c	.	Examination	of	the	film	too	frequently	during	toning	,
c	.	考试	的	这	电影	也	频繁地	期间	调理	,

c. 在调色过程中过于频繁地检查胶片，

['kɔːzɪz] [æn; ən] [ˌɒksɪ'deɪʃn] [pv; əv] [ðə; ði] ['təʊnɪŋ] [sə'luːʃ(ə)n] [ɪn] ['pleɪsɪz] [weə(r)] [ðə; ði] [sə'luːʃ(ə)n] [feɪlz] [tuː; tə]

causes	an	oxidation	of	the	toning	solution	in	places	where	the	solution	fails	to
原因	一个	氧化	的	这	调理	解决方案	在	地方	在哪里	这	解决方案	失败	到

[dreɪn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [fɪlm] .

drain	from	the	film	.
流走	从	这	电影	.

在显影液无法从胶片中排出的地方，会导致显影液氧化。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	31	]
[	页	-	]

[第31页]

[diː] . [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] [ɔː(r)] [ʌn'iːv(ə)n] ['wɒʃɪŋ] [pv; əv] [ðə; ði] [fɪlm] ['ɑːftə(r)] ['bliːtʃɪŋ] [ænd; ənd] [bɪ'fɔː(r)] ['təʊnɪŋ]

d	.	Insufficient	or	uneven	washing	of	the	film	after	bleaching	and	before	toning
d	.	不足的	或者	不均匀	洗涤	的	这	电影	后	漂	和	前	调理

([təʊnz] [ef] [ænd; ənd] [dʒiː]) .

(	Tones	F	and	G	)	.
(	音调	F	和	G	)	.

d. 漂白后、调色前（F 调和 G 调）胶片清洗不充分或不均匀。

[waɪt] [spɒts]
White **Spots**
白色的 地点

白点

[waɪt] [spɒts] [ɑː(r); ə(r)] [prə'djuːst] [baɪ]['pɑːtɪk(ə)lz][ɒv; əv]['haɪpəʊ][ɔː(r)] ['kɑːbənət] [dʌst] [ɔː(r)] ['splæʃɪz]
White **spots** **are** **produced** **by** **particles** **of** **hypo** **or** **carbonate** **dust** **or** **splashes**
白色的 地点 是 生产 经过 颗粒 的 低 或者 碳酸盐 灰尘 或者 水花
[ɒv; əv][ə; eɪ][sə'luːʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðiːz] ,
of **a** **solution** **of** **these** **,**
的 一个 解决方案 的 这些 ,

白色斑点是由次氯酸盐或碳酸盐粉尘颗粒或这些溶液的飞溅物引起的。

['set(ə)lɪŋ][ɒn][ðə; ði] [təʊnd] [fɪlm] .
settling **on** **the** **toned** **film** **.**
安顿 在 这 色调 电影 .

最终选定了色调胶片。

[ðə; ði] [təʊnd] ['ɪmɪdʒ] [kən'sɪsts] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] [tə'geðə(r)] [wɪð] [mɔː(r)][ɔː(r)] [les] ['sɪlvə(r)][ˌferəʊ'saɪənaɪd]
The **toned** **image** **consists** **of** **silver** **together** **with** **more** **or** **less** **silver** **ferrocyanide**
这 色调 图像 由 的 银 一起 和 更多的 或者 较少的 银 亚铁氰化物
[ænd; ənd][ðə; ði] [ɒv; əv][juː'reɪniəm] ,
and **the** **ferrocyanides** **of** **uranium** **,**
和 这 亚铁氰化物 的 铀 ,

着色后的图像由银以及或多或少的亚铁氰化银和亚铁氰化铀组成。

['aɪən][ænd; ənd]['kɒpə(r)][æz; əz][ðə; ði] [keɪs] [meɪ] [biː; bi] .
iron **and** **copper** **as** **the** **case** **may** **be** **.**
铁 和 铜 作为 这 案件 可能 是 .

视情况而定，可能是铁或铜。

['sɪlvə(r)][ˌferəʊ'saɪənaɪd][ɪz]['sɒljəb(ə)l][ɪn]['haɪpəʊ] [waɪl] [juː'reɪniəm][ænd; ənd]['aɪən] [ɑː(r); ə(r)]
Silver **ferrocyanide** **is** **soluble** **in** **hypo** **while** **uranium** **and** **iron** **ferrocyanides** **are**
银 亚铁氰化物 是 可溶 在 低 尽管 铀 和 铁 亚铁氰化物 是
['sɒljəb(ə)l][ɪn][ə; eɪ][sə'luːʃ(ə)n][ɒv; əv]['səʊdiəm] ['kɑːbənət] ,
soluble **in** **a** **solution** **of** **sodium** **carbonate** **,**
可溶 在 一个 解决方案 的 钠 碳酸盐 ,

亚铁氰化银可溶于次氯酸钠，而亚铁氰化铀和亚铁氰化铁可溶于碳酸钠溶液。

[strɒŋ] [ə'məʊniə] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,
strong **ammonia** **,** **etc** **.** **,**
强的 氨 , ETC . ,

强氨水等

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [waɪt] [spɒts] ['ɪndɪkeɪt] [ðəʊz] [pɑːts] [weə(r)] [ðə; ði] [təʊnd] ['ɪmɪdʒ] [hæz; həz] [biːn]
so **that** **the** **white** **spots** **indicate** **those** **parts** **where** **the** **toned** **image** **has** **been**
所以 那 这 白色的 地点 表明 那些 部分 在哪里 这 色调 图像 有 到过
[dɪ'zɒlvd] [ə'weɪ] .
dissolved **away** **.**
溶解 离开 .

因此，白点表示色调图像已经消失的部分。

[ɪ'regjələ(r)] [waɪt] [spɒts] [meɪ] ['ɔːlsəʊ][biː; bi] [fɔːmd] [ɪf] [ðə; ði][fɪlm][ɪz] [ɪm'pɜːfɪktlɪ] ['skwiːdʒiː, ˌskwiː'dʒiː]
Irregular **white** **spots** **may** **also** **be** **formed** **if** **the** **film** **is** **imperfectly** **squeegeed**
不规律的 白色的 地点 可能 还 是 形成 如果 这 电影 是 不完美地 刮水器
['ɑːftə(r)] ['wɒʃɪŋ] [ænd; ənd][bɪ'fɔː(r)] ['draɪɪŋ] ,
after **washing** **and** **before** **drying** **,**
后 洗涤 和 前 烘干 ,

如果在洗涤后、干燥前刮平薄膜不彻底，也可能形成不规则的白色斑点。

[ɪ'speʃəli] [ɪf] [ðə; ði] [wɒʃ] ['wɔ:tə(r)][ɪz] ['slaɪtli] ['ælkəlaɪn] .

especially	if	the	wash	water	is	slightly	alkaline	.
尤其	如果	这	洗	水	是	轻微地	碱性	.

尤其是当洗涤用水呈弱碱性时。

[wen] [ə; eɪ] [spɒt] [ɒv; əv] ['wɔ:tə(r)][ɒn][ðə; ði] [təʊnd] [fɪlm] [ɪ'væpəreɪts] ,

When	a	spot	of	water	on	the	toned	film	evaporates	,
什么时候	一个	点	的	水	在	这	色调	电影	蒸发	,

当着色膜上的水滴蒸发后，

[ðə; ði] [smɔ:l] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['ælkəlaɪ]['prez(ə)nt][ɪn][ðə; ði]['wɔ:tə(r)] [bɪ'kʌmz] [mɔ:(r)] ['kɒnsntreɪtɪd]

the	small	amount	of	alkali	present	in	the	water	becomes	more	concentrated
这	小的	数量	的	碱	展示	在	这	水	变成	更多的	集中

[ænd; ənd] ['faɪnəli] [di'zɔlvz] [ə'weɪ] [mɔ:(r)][ɔ:(r)] [les] [ɒv; əv][ðə; ði] [təʊn] ,

and	finally	dissolves	away	more	or	less	of	the	tone	,
和	最后	溶解	离开	更多的	或者	较少的	的	这	语气	,

水中少量存在的碱性物质浓度逐渐升高，最终溶解掉大部分色调物质。

['li:vɪŋ] [ə; eɪ] [waɪt] [spɒt] [ɒn][ðə; ði][fɪlm] .

leaving	a	white	spot	on	the	film	.
离开	一个	白色的	点	在	这	电影	.

在胶片上留下一个白点。

[waɪt] [spɒts] [dju:] [tu:; tə] [ði:z] ['kɔ:zɪz] [meɪ] [bi:; bi] [prɪ'ventɪd] [baɪ] [ɪ'mɜ:rs] [ðə; ði][fɪlm][fɔ:(r); fə(r)]

White	spots	due	to	these	causes	may	be	prevented	by	immersing	the	film	for
白色的	地点	到期的	到	这些	原因	可能	是	阻止	经过	沉浸式	这	电影	为了

[ə; eɪ] [fju:] ['sekəndz; sɪ'kɒndz][ɪn][ə; eɪ] . [faɪv] % [sə'lu:ʃ(ə)n][ɒv; əv]['gleɪʃ(ə)l][ə'si:tɪk]['æsɪd]['ɑ:ftə(r)]['təʊnɪŋ]

a	few	seconds	in	a	.	5	%	solution	of	glacial	acetic	acid	after	toning
一个	很少	秒	在	一个	.	5	%	解决方案	的	冰川	乙酸	酸	后	调理

[ænd; ənd][bɪ'fɔ:(r)] ['pleɪsɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['draɪɪŋ] [ræk] .

and	before	placing	on	the	drying	rack	.
和	前	放置	在	这	烘干	架子	.

为防止因上述原因造成的白点，可在调色后、放置于晾干架前，将胶片浸入 0.5% 的冰醋酸溶液中几秒钟。

[steɪnd] ['haɪlaɪts]

Stained	Highlights
染色	亮点

染色高光

[ɑ:(r); ə(r)] [kɔ:zd] [baɪ] :

Are	caused	by	:
是	导致	经过	:

原因:

[ə; eɪ] . ['treɪsɪs] [ɒv; əv] [fɒg] [ɒn][ðə; ði][fɪlm][bɪ'fɔ:(r)] ['təʊnɪŋ] .

a	.	Traces	of	fog	on	the	film	before	toning	.
一个	.	痕迹	的	多雾路段	在	这	电影	前	调理	.

a. 调色前胶片上的雾痕。

[bi:] .

b	.
b	.

b.

[æn; ən] [ɪm'prɒpəli] [kəm'paʊndɪd] ['təʊnɪŋ] [bæθ.bɑ:θ] .

An	improperly	compounded	toning	bath	.
一个	不恰当	复合	调理	洗澡	.

配制不当的爽肤水。

[ɔ:l] [sə'lʊʃən] [wen] [nju:] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['pɜ:fɪktli] [klɪə(r)] .

All	solutions	when	new	should	be	perfectly	clear	.
全部	解决方案	什么时候	新的	应该	是	完美	清除	.

所有新解决方案都应该非常清晰明了。

[siː] . ['premətʃə(r)] [ɪg'zɔːstʃən] [ɒv; əv][ðə; ði][bæθ.bɑːθ] .

c	.	Premature	exhaustion	of	the	bath	.
c	.	过早	疲惫	的	这	洗澡	.

c. 浴池过早耗尽。

[ðɪs] [ɪz] [djuː] ['aɪðə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ɒv; əv] [lait] [ɔː(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][sʌm; səm]

This	is	due	either	to	the	action	of	light	or	to	the	presence	of	some
这	是	到期的	任何一个	到	这	行动	的	光	或者	到	这	在场	的	一些

['met(ə)l][ɪn][ðə; ði][tæŋk][ɪn][ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv] [skruː] [hedz] ,

metal	in	the	tank	in	the	shape	of	screw	heads	,
金属	在	这	坦克	在	这	形状	的	拧紧	头部	,

这要么是由于光照作用，要么是由于油箱内存在形状像螺丝头的金属颗粒。

['fɔːsəts] , [pɪnz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [wɪtʃ] ['gæðə(r)][ðə; ði][təʊn][ænd; ənd] [kɔːz] [ðə; ði][fɔː'meɪʃ(ə)n]

faucets	,	pins	,	etc	.	,	which	gather	the	tone	and	cause	the	formation
水龙头	,	别针	,	ETC	.	,	哪个	收集	这	语气	和	原因	这	形成

[ɒv; əv] [slʌdʒ] .

of	sludge	.
的	污泥	.

水龙头、别针等会聚集音调并导致污泥形成。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɔːt(ə)nt][tuː; tə] [kiːp] [ɔːl] [sə'lʊʃən] [kən'teɪnɪŋ] [pə'tæsiəm] [ˌferɪ'saɪənaɪd] [ɪk'spəʊzd][æz; əz]

It	is	important	to	keep	all	solutions	containing	potassium	ferricyanide	exposed	as
它	是	重要的	到	保持	全部	解决方案	包含	钾	铁氰化物	裸露	作为

['lɪt(ə)l][æz; əz]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə] ['deɪlaɪt] ,

little	as	possible	to	daylight	,
小的	作为	可能的	到	日光	,

必须尽可能避免所有含有铁氰化钾的溶液暴露在阳光下。

[tuː; tə][juːz]['əʊnli] ['wʊdn] [ræks] [wɪð] ['wʊdn] [pegz] ,

to	use	only	wooden	racks	with	wooden	pegs	,
到	使用	仅有的	木制的	货架	和	木制的	钉子	,

仅使用木制架子和木制挂钩，

[ænd; ənd][tuː; tə]['kʌvə(r)][ɔːl]['met(ə)l][pɑːts] ['veri] ['keəfəli] [wɪð] ['æsɪd] [rɪ'zɪstɪŋ] [peɪnt] .

and	to	cover	all	metal	parts	very	carefully	with	acid	resisting	paint	.
和	到	覆盖	全部	金属	部分	非常	小心	和	酸	抵抗	画	.

并用耐酸涂料仔细涂刷所有金属部件。

[diː] . [ɪn] [daɪ] - ['təʊnɪŋ] , [steɪnd] ['haɪlaɪts] [ɑː(r); ə(r)] [djuː] ['aɪðə(r)][tuː; tə] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] ['wɒʃɪŋ] ['ɑːftə(r)]

d	.	In	dye	-	toning	,	stained	highlights	are	due	either	to	insufficient	washing	after
d	.	在	染料	-	调理	,	染色	亮点	是	到期的	任何一个	到	不足的	洗涤	后

['təʊnɪŋ] [wɪð] ['kɒpə(r)] ,

toning	with	copper	,
调理	和	铜	,

d. 在染料调色中，染色高光部分是由于用铜调色后清洗不充分造成的，

[tuː] [strɒŋ] [ə; eɪ] [daɪ] - [bæθ.bɑːθ] , [ɔː(r)][æn; ən] [ˌɪnkə'rekt] [ə'maʊnt] [ɒv; əv]['æsɪd][ɪn][ðə; ði] [daɪ] -

too	strong	a	dye	-	bath	,	or	an	incorrect	amount	of	acid	in	the	dye	-
也	强的	一个	染料	-	洗澡	,	或者	一个	错误	数量	的	酸	在	这	染料	-

[bæθ.bɑːθ] .

bath	.
洗澡	.

染浴浓度过高，或者染浴中酸的用量不正确。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	33	]
[	页	-	]

Tints1 - -
Tints1 - 12
Tints1 - -

色调1-12

[bæk] [ɒv; əv] [tɪnts]
Back of Tints
后退 的 色调

背面的色调

[[ˌpiː ˈdʒiː] -] [wʌn] - -
[Pg 34] 1 - 12
[页 -] 1 - -

[第34页]1-12

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 35]
[页 -]

[第35页]

[təʊnz]
Tones
音调

音调

[θɪn] , [ˈmiːdiəm] , [ˈnɔːm(ə)l] , [ə; eɪ] - [ai]
Thin , Medium , Normal , A - I
薄的 , 中等的 , 普通的 , 一个 - 我

瘦、中、正常、AI

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 36]
[页 -]

[第36页]

[bæk] [ɒv; əv] [təʊnz]
Back of Tones
后退 的 音调

音调的背面

[θɪn] , [ˈmiːdiəm] , [ˈnɔːm(ə)l] , [ə; eɪ] - [ai]
Thin , Medium , Normal , A - I
薄的 , 中等的 , 普通的 , 一个 - 我

瘦、中、正常、AI

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 37]
[页 -]

[第37页]

[ˈtɪntɪd] [ænd; ənd] [təʊnd]
Tinted and Toned
有色 和 色调

着色和调色

[dʒeɪ] - [en] , [təʊn] [dʒeɪ] [tɪnt] [sɪks] , [təʊn] [siː] [tɪnt] [wʌn] , [təʊn] [siː] [tɪnt] [fɔːr] ,
J - N , Tone J Tint 6 , Tone C Tint 1 , Tone C Tint 4 ,
J - N , 语气 J 着色 6 , 语气 C 着色 1 , 语气 C 着色 4 ,

JN，Tone J Tint 6，Tone C Tint 1，Tone C Tint 4，

[təʊn] [siː] [tɪnt] [sɪks] , [təʊn] [eɪtʃ] [tɪnt] [ˌtuːˈtuː] [təʊn] [eɪtʃ] [tɪnt] [sɪks] , [təʊn] [eɪtʃ] [tɪnt] [eit]
Tone C Tint 6 , Tone H Tint 2 Tone H Tint 6 , Tone H Tint 8
语气 C 着色 6 , 语气 H 着色 2 语气 H 着色 6 , 语气 H 着色 8

色调 6，H 色调 2，H 色调 6，H 色调 8

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 38]
[页 -]

[第38页]

[bæk] [ɒv; əv] ['tɪntɪd] [ænd; ənd] [təʊnd]
Back of Tinted and Toned
后退 的 有色 和 色调

有色和色调的背面

[dʒeɪ] - [en] , [təʊn] [dʒeɪ] [tɪnt] [sɪks] , [təʊn] [siː] [tɪnt] [wʌn] , [təʊn] [siː] [tɪnt] [fɔːr] ,
J - N , Tone J Tint 6 , Tone C Tint 1 , Tone C Tint 4 ,
J - N , 语气 J 着色 6 , 语气 C 着色 1 , 语气 C 着色 4 ,

JN，Tone J Tint 6，Tone C Tint 1，Tone C Tint 4，

[təʊn] [siː] [tɪnt] [sɪks] , [təʊn] [eɪtʃ] [tɪnt] [ˌtuːˈtuː] [təʊn] [eɪtʃ] [tɪnt] [sɪks] , [təʊn] [eɪtʃ] [tɪnt] [eit]
Tone C Tint 6 , Tone H Tint 2 Tone H Tint 6 , Tone H Tint 8
语气 C 着色 6 , 语气 H 着色 2 语气 H 着色 6 , 语气 H 着色 8

C 色调 6，H 色调 2，H 色调 6，H 色调 8

[-] [nəʊts]
Transcriber's Notes
转录员的 笔记

转录者注释

[ˌpiː ˈdʒiː] - [tʃeɪndʒd] : [ðə; ði][tæŋks] [ʃʊd] [biː; bi][ɒv; əv] [sleɪt]
pg 29 Changed : the tanks shoud be of slate
页 - 已更改 : 这 坦克 应该 是 的 石板

第29页修改：水箱应为石板材质。

[tuː; tə] : [ðə; ði][tæŋks][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ɒv; əv] [sleɪt]
to : the tanks should be of slate
到 : 这 坦克 应该 是 的 石板

致：水箱应采用石板材质。

[ðə; ði] [ˌɪləˈstreɪʃ(ə)n] ['peɪdʒɪz][æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] [bʊk] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [ɒv; əv][fɪlm][ænd; ənd]
The illustration pages at the back of the book are made of film and
这 插图 页面 在 这 后退 的 这 书 是 制成 的 电影 和

[ment] [tuː; tə][biː; bi] [vjuː] ['həʊldɪŋ][ðə; ði][peɪdʒ][ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [lait] .
meant to be viewed holding the page up to the light .
意思是 到 是 已查看 保持 这 页 向上 到 这 光 .

书后部分的插图页是用胶片制成的，需要对着光线观看。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神